FAUST.

Opera

IN FIVE ACTS,

BY

GOUNOD.

(WITH ITALIAN AND ENGLISH WORDS,

THE LATTER BY

H. F. CHORLEY.

EDITED BY ARTHUR SULLIVAN.

Published by arrangement with MESSRS. CHAPPELL & CO., *Sole Proprietors of the Copyright.*

LONDON: BOOSEY AND CO., 295, REGENT STREET.
NEW YORK: WILLIAM A. POND AND CO

KENNY & CO., PRINTERS,
25, CAMDEN ROAD, LONDON, N.W.

780.1
G711f
1900
MUS-ETR

INDEX.

			Page
	INTRODUZIONE		1
	ACT I.		
No. 1.	—SCENA E CORO	"Interrogo invano" .. .. *In vain do I call.*	4
No. 2.	—DUETTO	"Ma il ciel" .. .. *If I pray.*	13
	ACT II.		
No. 3.	—KERMESSE CORO .. .. (Scene of the Kermesse.)	"Sù, da bere" .. .. *Red or white liquor.*	31
No. 4.	SCENA E RECIT.	"O santa medaglia" .. .. *Dear gift of my sister.*	48
	STROFE (Ballad)	"Dio dell' or" .. .. *Clear the way.*	52
No. 5.	—SCENA E CORO	"Strana è la tua canzon" .. .. *An odd song, on my life!*	56
No. 6.	—VALZO E CORO .. .. (Waltz & Chorus.)	"Come la brezza" .. .. *Light as air at early morning.*	68
	ACT III.		
No. 7.	—STROFE (Ballad)	"Parlate d' amor" .. .. *Gentle flow'rs in the dew.*	90
No. 8.	—CAVATINA	"Qual turbamento in cor" .. .. *What is it that charms me?*	97
No. 9.	—SCENA ED ARIA	"Come vorrei saper" .. .. *I wish I could but know.*	103
No. 10.	—SCENA E QUARTETTO ..	"Giusto ciel! che vegg'io!" .. .. *Saints above and angels.*	117
No. 11.	—DUETTO	"Tardi si fa. Addio!" .. .. *The hour is late! Farewell.*	137
	ACT IV.		
	INTERMEZZO	.. ..	154
No. 12.	—SCENA	"Nascose eran là le crudeli!" .. .. .. *They mock at me unseen, ah! how cruel.*	156
No. 13.	—SCENA E CORO DEI SOLDATI (Soldiers' Chorus.)	"Deponiam il brando" .. .. *Fold the flag, my brothers!*	162
No. 14.	—SCENA E SERENATA ..	"Tu che fai l'addormentata!" .. .. .. *Catarina, while you play at sleeping*	180
No. 15.	—TERZETTO	"Che fate quì, Signor!" .. .. *What is your will with me?*	184
No. 16	—CORO	"La Morte di Valentino" .. .. *The Death of Valentine.*	193
No. 17.	—SCENA DELLA CHIESA .. (Church Scene.)	"Signor, concesso sia" .. .. *O Thou! who on Thy throne.*	203
	ACT V.		
	INTERMEZZO	.. ..	215
No. 18.	—DUETTO	"Penetrato è il mio cor" .. .. *My heart is torn with grief.*	219
No. 19.	—TERZETTO E FINALE ..	"All' erta!" .. .. *Then leave her.*	233
	APPENDIX. Containing the extra Songs composed expressly for England.		
No. 1.	—ARIA	"Dio possente, Dio d'amor!" .. .. .. *Even bravest heart may swell.*	244
No. 2.	—ROMANZA	"Tutto il creato" .. .. *When o'er thy joying.*	247

666399

FAUST.

DRAMATIS PERSONÆ.

FAUST (Faust)	*Tenore.*
MEFISTOFELE (Mephistopheles)	*Basso.*
VALENTINO (Valentine)	*Baritono.*
WAGNER (Wagner)	*Basso.*
MARGHERITA (Margaret)	*Soprano.*
SIEBEL (Siebel)	*Mezzo Soprano.*
MARTA (Martha)	*Mezzo Soprano.*

FAUST, a student in Germany, after a life of meditation and research, becomes disgusted with human knowledge, and with his own inability to unravel the mysteries of nature. He summons to his aid an Evil Spirit, who appears under the form of MEPHISTOPHELES. By the supernatural power of Mephistopheles, Faust is at once restored to youth, with most of its illusions and passions, and, at the same time, is endowed with both personal beauty and splendid attire. Mephistopheles, through a vision, reveals to him the lovely village maiden, MARGARET, with whom Faust falls immediately in love. He wishes to become acquainted with her, and his desire is soon afterwards gratified. Margaret, noted both for her loveliness and her virtue, has been left by her brother, a soldier, VALENTINE, under the care of Dame MARTHA, a good though not very vigilant personage. The maiden at first rejects the stranger's advances, but Faust, aided by the demoniacal influence of Mephistopheles (who is anxious to destroy another human soul), urges his suit with such ardour that Margaret's resistance is at length overcome. Margaret's brother, Valentine, when he returns with his comrades from the wars, soon learns what has occurred; he challenges the seducer of his sister, but, through the intervention of Mephistopheles, he is slain in the encounter. Margaret, who is horror-stricken at the calamity of which she is the cause, gives way to despair. Her reason becomes affected, and in a fit of frenzy she kills her child. She is thrown into prison for this crime. Faust, with the aid of Mephistopheles, obtains access to the cell where she is imprisoned. They both eagerly urge her to fly, but Margaret, in whom holier feelings have gained the ascendant, spurns their proffered assistance, and places her reliance in repentance and prayer. Overcome by sorrow and remorse, and with an earnest prayer for forgiveness on her lips, the unhappy girl expires. Mephistopheles then triumphs at the catastrophe he has been able to bring about, but a chorus of celestial voices is heard, proclaiming pardon for the repentant sinner, and the Evil Spirit, foiled and overcome, crouches suppliantly as the accents of divine love and forgiveness are heard, while the spirit of Margaret, borne by angels, is wafted upwards to its heavenly home.

INTRODUZIONE.

Adagio molto, quasi largo.

PIANO.

ff *pp*

rit. *pp* *ff* *pp*

riten. *pp*

Andante.

cres. *fp* *cres.* *f* *dim.* *pp*

cre - - scen - - -

- - - do - molto.

f

dim.

p

riten.

p

espress.

cresc.

dim.

cresc.

dim.

riten.

ped.

8va.

ped.

ped.

ped.

Largo.

pp

pp

No. 1. SCENA E CORO.

Moderato. *p*

PIANO.

cre - - - - -

p

- - *scen* - - - - - - *do*

f

dim. *p*

dim. *cresc.* *dim.* *p* *pp*

FAUST. RECIT. *Andante.*

No! *Vain!* Rien

In - ter - ro-go in-van, immer - so ne - gli stu - di, La na -
in vain do I call Throughout my vi - gil wea - ry On cre -

fp

- tu - ra e il Cre-a - tor; Non u - na vo - ce fa scendermi in co - re Un suon con-so - la-
- a - - tion and its Lord! Nev - er re - ply will break the si - lence drea - ry, No sign! no sin - gle

fp fp

- tor! . . . Io so - lin - go lan-guii do - len-te, io so - lin - go lan-guii do-
word! . . Years, how ma - ny! are now be - hind me, Years, how ma - ny! are now be -

- len - te, Nè quest' al-ma an-co - ra po - tè sog-get - tar l'ar-gil - la impos - sen-te!—
- hind me— Yet I can - not break the drea - ry chain That to mournful Life doth . . bind me!

Non ho il sa-per!— Non ho la fè! No! no!
I look in vain! I learn in vain! vain! vain!

dim. p

Allegretto.

pp

FAUST.

Già sor-ge il dì; già vien l'alba no-vel - la, E spa - rir fa L'o-scu-ri-
The stars grow pale; The dawn doth heaven co - ver, My - ste - rious night pas - ses a -

pp

- tà! An-co-ra un dì, An-co-ra un dì spun- tò! O
- *way* *A - no - ther day!* *And yet an - o - ther day!* *O*

cresc. *fp* *fp* *dim.* *p*

mor - te af-fret-ta il vol, per dar-mi alfin ri - po - so! Eb -
Death! come in thy pi - ty, and bid the strife be o - ver! What

f *ff*

- ben! s'es - sa fug - ge da me, . .
then? if Death thus will a - void me,

Per - chè non vado in - con - tro a
Why should I not go forth and

le - i?
seek him?

Andante maestoso.

Ar - ri - va, e - stre-mo de miei
All hail! bright-est of days and

dì! . . Ar - ri - va, estremo de'miei dì! . . . Io giun - - - - - go lie - to in
last All hail! my brightest day and last! With - out a dread am

cor . . . . . Di mia . . . . . gior-na - ta a se - - - - - ra; Ec - co io
I. the land . . . of pro mise near - - - - ing, By thy

son con que-sto li-quo-re, L'arbitro sol del mio de-stin! Io son, io son con que-sto li-
spell of ma-gic cheer-ing Shall the nar-row strait be pass'd! By spell, by spell of ma-gic

-quo-re, L'ar-bi-tro sol del mio de-stin! . . . .
cheer-ing Shall the nar-row strait be pass'd. . . .

CORO (*di dentro*).
Soprani.

Ah!
Ah!

Allegretto.

La va-ga pu-pil-la Per-chè celi an-cor! . . . Il
Careless, i-dle mai-den, Where-fore dreaming still? . . .

so-le già bril-la Nel suo di-sco d'or; . . . . La
Day with ro-ses la-den, Com-eth o'er the hill; . . . The

lo - do - la can - ta La lie - ta can-zon;— Di ro - se s'am -
blithe birds are sing - ing And hear what they do say . Through the mea - dows

- man - ta Dell' al - ba il ve - ron; All' au-ra più pu - ra,
ring - ing "The har - vest is so gay!" Brooks, of bees and flow - ers,

Si dischiu-de il fior, . Or - mai . la na - tu - ra Si de sta all' a -
War - ble to the grove, Who has time for sad - ness? A - wak - en to

- mor! . . Or - mai la na - tu - ra Si de - sta all' a mor! . .
love! . Who has time for sad - ness, A - wak - en to love! . .

FAUST. Vains échos de la joie — hu mai ne Pas-sez Pas-sez

O cla - mor del - la gio - ia u - ma - na, Va via, va via,
Fool - ish e - choes of hu - man glad - ness, Go by, . . go by!

t'in - vo - la a me! . . . Va via, ... va via! . .
Pass on your way, . . go by, go by!

Andante.

pp ppp f

Cop - pa de- glia-vi miei già tan- te vol- te col - ma, Per -
Gob - let so of - ten drain'd by my fa - ther's hand so stea - dy, Why

fp fp

- chè tre - mi tu in mia man? Perchè . . . . tre - mi tu in mia
now dost thou trem - ble in mine? Why now dost thou trem - ble in

fp cres. f

Allegretto.

man?
mine?

CORO.
(di dentro).

Tenori.

p

L'au-ro- ra ai campi ormai ci ap-
Come forth ye reap - ers young and

Bassi.

L'au-ro- ra ai campi ormai ci ap-
Come forth ye reap - ers young and

Allegretto.

f p

- pel - la,— Sen fug- ge via la ron- di - nel - - la, . . Chè più tar-
hoa - ry! 'Twas long a - go, the ear - ly swal - - low Went up where

- pel - la,— Sen fug- ge via la ron- di - nel - - la, Chè più tar-
hoa - ry! 'Twas long a - go, the ear - ly swal - - low Went up where

- diamo,al campo an-dia - mo— Tut - ti cor - riamo a la - vo - rar! . . .
eye can ne - ver fol low, Yon- der in the blue far a - way!

- diamo,al campo an-dia - mo— Tut - ti cor - riamo a la - vo - rar! . . .
eye can ne - ver fol - low, Yon- der in the blue far a - way!

p

Se - reno è il ciel! . . la ter-ra è bel - la! L'au-ro-ra ai campi ormai ci ap-
The Earth is proud . with har - vest glo - ry, Come forth, ye reap - ers young and

Se - reno è il ciel! . . . la ter-ra è bel - la! L'au-ro-ra ai campi ormai ci ap-
The Earth is proud . . . with har - vest glo - ry, Come forth, ye reap- ers young and

- pel - - - - la,— . . Se - re-no è il ciel! . . . La ter- ra è bel - la!
hoa - - - - ry, . The Earth is proud . . with har - vest glo - ry,

- pel - - - - la,— . Se - re-no è il ciel! . . . La ter- ra è bel - la!
hoa - - - - ry, . . The Earth is proud . . . with har - vest glo - ry

Sia lo - de al Ciel! Sia lo - - de al Ciel!
Re - joice and pray, Re - - joice and pray,

Sia lo - de al Ciel! Sia lo - - de al Ciel!
Re - joice and pray, Re - - joice and pray,

FAUST. Dieu

Ciel!
Pray!

Soprani. *pp*

Sia
Re - - -

Sia lo - - de al Ciel! Sia
Re - - joice and pray, Re - - - - -

Sia lo - - de al Ciel! Sia
Re - - joice and pray, Re - - - - -

pp

Dieu

Ciel!—
Pray!

Adagio. Dieu

Ciel!—
Pray!

lo - - - de al Ciel!
joice and pray!

lo - - - de al Ciel!
joice and pray!

lo - - - de al Ciel!
joice and pray!

Adagio.
pp

No. 2. DUETTO.

Allegro agitato.

FAUST.

VOICE.

Ma il ciel che può mai per me?
If I pray there is none to hear!

Allegro agitato.

PIANO.

Mi ren-de-rà l'a - mor, la gio-ven- tù e la fè?
To give me back my love, its be-liev - ing and its glow!

Vi ma - le - di - co
Ac-curst be all ye

tutte, o vo - lut-ta-di u - ma - ne!
thoughts of Earth - ly . . plea - sure,

I cep - pi ma - le - di - co Che mi fan pri-gio - ne quag -
And ev - 'ry by - past trea - sure Which by mem - 'ry bind me be -

- giù!— Ma-le - di - co la speme an - co - ra, Che sen va più breve dell' o - ra, So - gni d'a -
- low! . . Ac - curst ye toys which did al - lure me, Yet when pos - sest no rapture could se - cure me! Fond dreams of

- mor, fasti ed o - nor, Ma - le - di-co il pia-cer, ma - le - di - co la scien - za,
Hope! Am - bi - tions high! and their hap - pi - ness rare! Ac-curst my vaunt - ed learn - ing,

La preghie - ra e la fè!
And for - give - ness and pray'r

È stanca al - fin la mia pa - zien - za! A me, Sa-tan! .
Ac-curst, the patience that calms the yearn - ing! To pow'rs of ill . .

f

à moi

a me! . .
I cry!

MEFISTOFELE. me voici

Sono quì!
I re - ply!

f *ff* *Maestoso.* 8va... *fff* *dim.*

Perchè tal sor - pre - sa?
You stare as you greet me

Moderato.

La voce tua da me fu in-te - sa, Al fianco ho l'ac-ciar, la piuma al cap -
Does it fright you to meet me? With sword at my side, And cap on my

- pel, La scarsel - la piena e un ric-co mantel-lo sul dos - so; un
head, And a purse rather hea - vy, And a gay velvet cloak on my shoul - der, I

ve - ro, Un bel ca - va - lie - - - - - re!
tra - vel as no - ble-men tra - - - - - vel.

colla voce. *p* *Un poco più presto.*

Eb - ben! dot-tor, . che vuoi da me? Or-sù—
Speak out! wise man! What is your will? at once

p *cres.*

par - la! Ti fo ti - mor? No! . . Tu non cre-di al mio po -
tell me! Are you a - fraid? No! Do you doubt my right to

p *f* *p*

FAUST. MEFISTOFELE.

- te - re? Può dar - si! Ebben metti-lo a pro - va! Va via!
aid you? It may be, It were ea - sy to prove me, Be-gone!

f

MEFISTOFELE.

Che? sa - re - sti sì sco-no - scen - te!
Be - gone! Is this . . the way to cheat me?

p

Sa - per dei tu, che con Sa - tan Es - ser più cor -
Now learn, old man, With all your skill, Well - born hosts po -

- - te - - - se im - por - ta, E che mestier non e - ra di far - lo viaggiar
- - *lite - - - ly treat me; Nor, as you have done to - day, . Call for aid from*

tan - to per dirgli po - i: "quel - la è la por - ta!"
far a - way . . Then to say "Be - gone!' as if to beat me!

Allegro.

FAUST.

E che puoi tu per me?
Can'st thou do aught for me?

MEFISTOFELE.

Tutto! tut- to! ma— prima mi dir che bra-mi
Aught? All, but— first let me hear what I must

Che potrei far del-la ricchezza ?
What is gold to one who has learning?

tu; Sa - ria dell' or?— . Ah! ben
do. Say, is it gold? . Good! me -

Non,
No

veggo di che hai vaghez - za! La glo - ria ambi - sci?
thinks I can fan-cy your yearn - ing, 'Tis then, for glo - ry?

cresc.

f

- - la vo'!
for more!

No!
No!

io bramo un te -
I'd have thee re -

Il po - te - - re?
For a king - - - dom!

ff

- sor Che as-sai più val!
- store what out-buys them all!

io bra - mo la gio-vi - nez - za! .
My youth! . My youth re - - store me!

Allegro, ben marcato

ff

ff

Io vo - glio il pia - cer, . . Le bel - le don- zel - le! Ne
Be mine . . the de - light . Of Beau - ty's ca - res - ses, Her

p *dim.* *p*

vo' . . le ca - rez - ze, Ne vo - glio i pen - sier! . . Bru - cia - re io
soft . . wa - vy tres - ses, Her smile . beam-ing bright! . . Be mine . . the warm

vo - glio D'in - so - li - to ar - dor, . . Il gau - dio de - si o Dei
cur - rent of blood in ev' - ry vein, The pas - - sion in tor - rent, Which

cres.

sen - si e del cor! . . Oh vien! . giovi - nez - za, Ch'io tor - ni a go - der! . . Mi
no - thing can rein, . . The rap - ture whose plea - sure To Time . giv-eth flight, . O

p

cre - - - - scen -

ren - di l'ebbrez - za, Mi ren - di il pia - cer! . . . Al co-re l'eb-
youth . . with-out mea - sure, Be mine . . thy de - light! . . . O youth without

f

- - - - - do.

- brez - za,
mea - sure,

Ai sen - - - si il pia - cer! . . Sta ben! . . . sta
Be mine, be mine thy de - light! Tis well! tis

MEFIS.

colla voce. *tempo.* *p*

ben! . . sta ben! . . sta ben! io vo' . . far pa- go il tuo ca - pric - -
well! . 'tis well! . . 'tis well! Be young and en - joy . . with - out mea - -

p

- cio,
- sure.

io vo' . . far pa-go il tuo ca - pric - cio.
I will con - tent your wild - est cra - ving.

FAUST.

Ed
And

poco rit. *sfz* *p* *tempo*

. . in premioche bra - - - mi da me? . . . Tel . . di -
what shall thy guer - - - - - don be? What? . my

MEFIS.

p *pp*

- rò;
fee?

po - co io vo'—
Hard - ly worth having—

al tuo . . co -
Up here . . I will

f Maestoso.

- mando or quì son i - - o,
wait . . on your plea - - sure,

Ma lag - giù
But down there

al mio sa-rai
you must wait on

FAUST.

tu! Laggiù!
me! Be - low!

MEFISTOFELE.

Lag - giù! . . an - diam,
Be - low! . . Come on! .

scri-vi!
sign it!

più animato.

cre - - scen - - do.

e che, la man tre - ma?
What now? what ap - pals you?

E perchè . . tan-to ti - tu - bar? . .
Needs there more . . to chase the cold? .

ritenuto.

La gio-ven-tù t'in - vi - - - - - - ta;
Is it now wo - man calls you?

Andante.

o - - sa - la contem - plar!
Doubt not, but turn you, and be - - hold!

dim. pp

ped.

FAUST.

O stu- po - re!
Heav'n-ly vi - sion!

marcato il canto.

MEFISTOFELE.

Eb - - ben? .
She'll love thee?

che ti
Shall she

pa - - - - - - - - re?
love thee?

FAUST.

MEFISTOFELE.

Por - gi!
Give me!

Al - la fin!
It is done!

Ed or, Si - gno - re,
For the rest of the chap - ter,

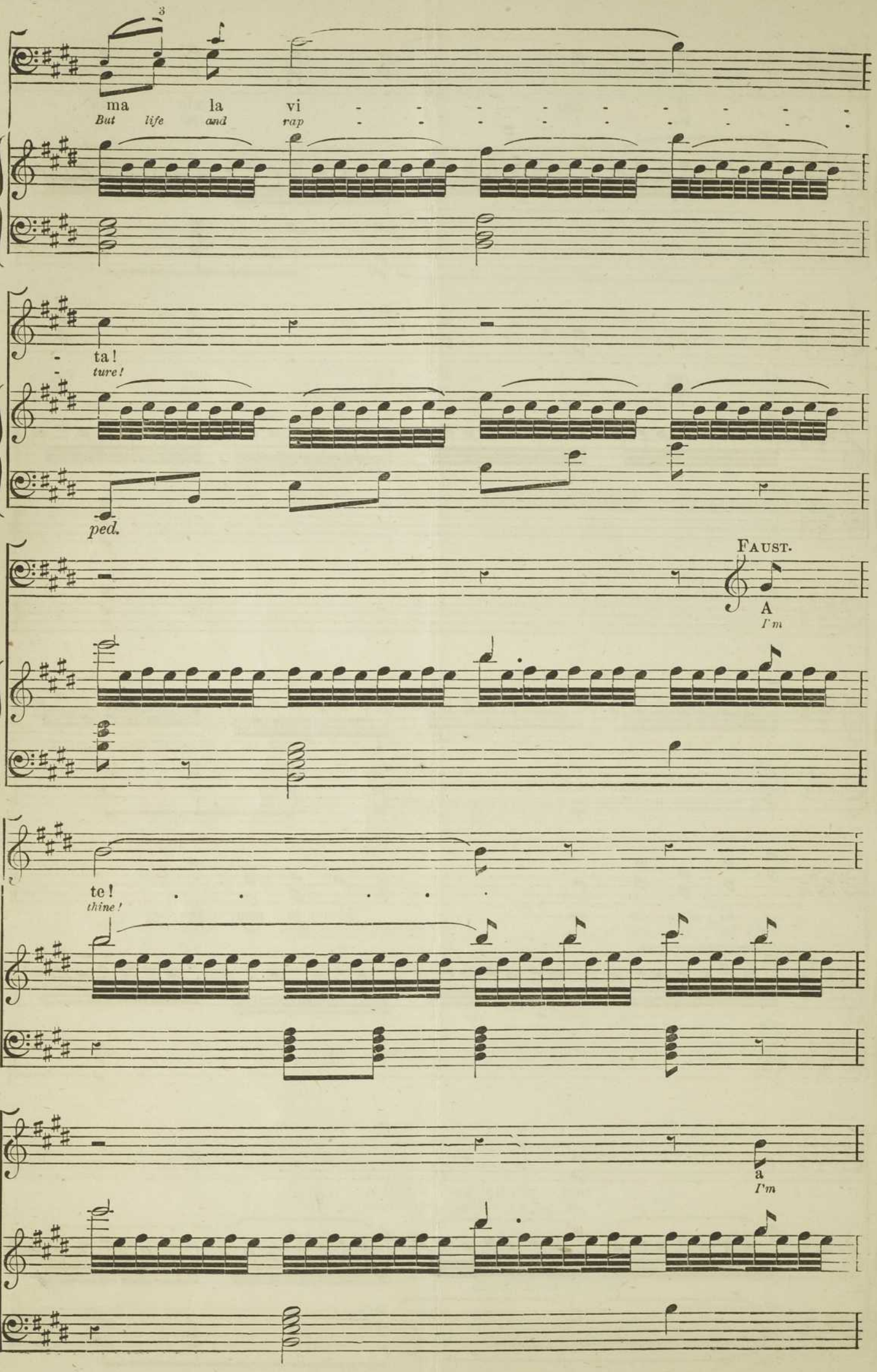
il cen - - - - - no mio t'in -
Tis *I* *who* *wait* *up*

- vi - - - ta A li - bar que - - sto
- *on* *you* *To* *drain* *from* *yon*

nap - - - po o - -
gob - - *let* *The*

- ve fu - man - do sta Mor - te non più,
nec - tar of the sun, *No more of Death—*

3
non più il ve - len,
poi - son no more.


ma la vi - - - - - - - - - - - -
But life and rap - - - - - - - - - - - -
- ta!
- ture!
ped.
FAUST.
A
I'm
te! . . . . .
thine!
a
I'm

te!
thine!

a te!
I'm thine!

fan - ta - - - sma a - do - -
Oh, an - - - gel from

- ra - - - - - - - - - to e gen - -
- *Hea - - - - - - - - ven, come*

- til!
down!

Allegro, ben moderato.

MEFIS. Vien! *Come!*

FAUST. E la ri - ve-drò? *Shall I see her a - gain?*

MEFIS. Si - cu - ro, *It seems so!*

fff *pp* *pp* *cre* -

FAUST Quan-do? *When?* Sta ben! *A - way!* An - *a -*

Que-sto dì! *Why, to - day!* An - dia - mo! *a - way, then!* An - *a -*

- - - *scen* - *do.* *f*

- - dia - - - - - - - mo! *way, then!* Io vo - glio il pia- *Be mine the de -*

- - dia - - - - - - - mo! *way, then!* Tu *Be*

cer, . . Le bel - le don - zel - le! Ne vo' . . le ca - rez - ze, Ne
light . . Of Beau - ty's ca - ress - es, Her soft . . wa - vy tress - es. Her

bra - mi il pia cer, . . Le bel - le don - zel - le! . . . Ne vuoi le ca -
thine the de - light . Of Beau - ty's ca - ress - es, . Her soft wa - vy

vo - - glio i pen - sier! . Bru - cia - re io vo - glio D'in -
eye . beam - ing bright, . Be mine . . the warm cur - rent, Aye,

- rez - ze, Ne bra-mi i pen - sier! . . Bru - cia - - re tu
tress - es, Her eye beam - ing bright. . Be thine . the warm

so - lito ar - dor . Il gau - dio de - si - o Dei sen - si e del
fill - ing ev' - ry vein, Yes, pas - - sion in tor - rent Which no - - thing can

vuo - i D'in - so - li - to ar - dor . . Il gau - dio aver puo - i Dei
cur - rent, Aye, fill - ing ev' - ry vein, . Share pas - sion in tor - rent, Which

cor. . . . Oh vien, . . gio-vi - nez - za! Ch'io tor - - - ni a go -
rein, The rap - - ture whose plea - - sure To time . giv - eth

sen-si e del cor. . . . Già vien gio - vi - nez - za!
no-thing can rein. And the rap - ture whose plea - sure

dim. *p* *cre - - - -*

- der! Mi ren - di l'eb - brez - za, Mi ren - di il pia -
flight, O youth with-out mea - sure Be mine thy de -

Ti ren-de il go - der! . Ti ren - de l'eb - brez - za del pia -
To time giv - eth flight, O youth with - out measure, Be thine the de -

- - *scen - - - - - do*

- cer! . . . . Io vo - glio l'eb - brez - za, Io vo - -
- *light! O youth with - out mea - - sure. Be mine*

- cer! Ti ren - de l'eb - brez - za, Ti ren - -
- *light! O youth with - out mea - - sure, Be thine .*

f

glio il pia - cer! Ne vo - - - - glio l'eb
thy de - light, O youth with - out

de il pia - cer! Ti ren - de l'eb - brez -
the de - light! O youth with - out mea -

colla voce.

brez - za, Ne vo - - - glio il pia - cer! Ne
mea - sure, Be mine . . , thy de - light, O

za, Ti ren - de il pia - cer! Ti
sure, Be thine . . the de - light! O

vo - glio l'eb - brez - - - za, Ne vo', . . .
youth with - out mea - - - sure, Be mine,

ren - de l'eb - brez - - - za, Per te, . . .
youth with - out mea - - - sure, Be thine, . . .

ne vo' . . il pia - cer! . . . .
be mine . . thy de - light.

per te . . il pia - cer! . . . .
be thine the de - light. . . .

FINE DELL' ATTO PRIMO.

No. 3. KERMESSE.

Allegretto.

PIANO. *ff*

p

stacc.

ff

f

CORO. (*Studenti.*) *Bassi 1mi.*

Sù, da be - re, Sù da ber, Un bic - chie-re A
Red or white li - quor Coarse or fine! What can it matter, So we have

mf

WAGNER.

me! Lie - to in co - re Tra - can - nar, Il li - quo - re . . Si dè! Si, la
wine? What if the vin - tage Great be or small, Your jolly to - per Drink- eth of all. Stu - dent

go - la In-naf - fiam, L'ac - qua so - la Sprez-ziam. Quà un bic- chie - re Di li -
vers'd in ev' - ry bar - rel, Save the one of water white, To thy glo - ry, to thy

stacc.

CORO. *Bassi 1mi.*

- cor, Vo - glio be - re An - cor! So - lo il vi - no, L'acqua no, È di -
love, Drink a - way to - night! Stu - dent vers'd in ev' - ry bar - rel, Save the

f

- vi - no. Be - viam. Quà un bic - chie - re Di li - cor, Vo- glio be - re, An -
one of water white, To thy glo - ry, to thy love, Drink a - way to -

f

- cor!
- *night!*

p

Bassi 2di. (Soldati.)

Don - ze - le o cit-ta-del-le, Una
Young girls, an - cient cas - tles, They are

f

co - sa son! Vin - cia - - mo ed e-spu - gnia-mo bel -
all the same; Old towns, dain - ty maid - ens, Are a -

- le e ba-stion! Il prez - zo del . . ri - scat-to, Do - vran - no pa - gar,
- like our game! For the he - ro . . brave and ten- der Makes of both his prey:

ff

A questo so - lo pat - to Vo - gliam pu - gnar! Vo - gliam pu - gnar! .
Both to va - lour . . . must surren - der, And a ran - som pay! And a ran - som pay! ,

f

Tenori 1mi (Cittadini.)

Nei dì di ri
Each new Sun - day

pp

- po-so e di fe - sta, Di guer-re ed'ar - mi amo par - lar; Men-tre la gen - te
brings the old sto - ry, Dan - ger gone by, How we en - joy! While, to - day each

a me - di - tar Si stan - ca la te - sta, Men voa se - der
hot - head - ed boy Fights for to - day's lit-tle glo - - ry! Let me but sit

sul pon - ti - cel, E là tran-quil-lo amo ve - de - - re, Ve - nire e anda-re
co - sy and dry, Un - der the trees with my daugh - - ter, And while raft and

tr

bur - chie bat - tel, Vo - tan - do, votando il bic-chie - re! Men voa se-der
boat tra - vel by, Drink to the folk on the wa - ter! Let me but sit

sul ponti - cel, E là seduto amo ve - de - - - re, Ve - nire e anda - re
Co - - sy and dry, Un - der the trees with my daugh - - ter, . And while raft and

burchi e battel, Vo- tan-do, vo-tando il bic-chie - - re!
boat tra-vel by, Drink to the folk on the wa - - - ter!

tr

f

Soprani 1*mi.* (*Ragazze.*)

Non ve-de-tei bei gar - zo - - - - - - - - -
On - ly look how they do eye .

- ni S'avanzan di là, Per ma-ri - ti so - no buo - - - - - - - -
us, Yon-der fel - lows gay! How-so - ev - er they de - fy

ni, Re - stiamo un po' quà, Re - stiamo un po' quà, re - stia -
us, Ne - - ver run a - way, Ne - - ver run a - way, ne - - ver

(*Giovin Studenti.*) *Tenori 2di.*

- - mo un po' quà. .
. *run a - way!* .

Non ve- de-te quel-le
How those mer-ry girls do

bel - - - - - - - - - le Che cer-cano a - mor! Vanno a caccia le don-
eye . . . . . *us. We know what it means; To des-pise us, to de-*

- zel - - - - - - - - - le A . . caccia di cor, A . . caccia di
- *coy* . . . . . *us, Like so ma-ny queens, Like so ma-ny*

cor, A cac - cia di cor. .
queens! Like so . ma - - ny queens!

(*Vecchie.*)
Soprani 2di.

Non vedete che alle bel - - - - - - - - - le Fan caccia i si -
On - ly see the bra-zen crea - - - - - - - - - tures, With the men at

- gnor! No-i pu - re sia-mo bel - - - - - - - - - - - - - - -
play; Had the lat - ter choice in fea - - - - - - - - - - - - - - -

- le, Al pa-ri di lor! Al pa - ri di lor! Al pa - ri di
- tures, They would turn this way, They would turn this way, They would turn this

Soprani.

Si vuol pia - ce - re Ma non si può! . .
One would al - lure them, They look so gay, -

lor! Pia - cer vor - re - ste Chi non lo
way! If you se - cure them, What worth are

Tenori.

An - diam! . . . . com -
Come here, . . come

Vo' ri-ma - na - re, . . . Ve-der la
No jol - ly ro - - ver . . need fear a

Bassi.

Viva il li - quor! . Viva il li - quor! . .
Long live the wine, Long live the wine, . .

Vi - - va la guer - ra! Vi - - va la
Long live the Sol - dier, Long live the

cresc.

Si vuol pia - ce - re Ma non si può, no, non si
One would al - lure them, They look so gay, they look so

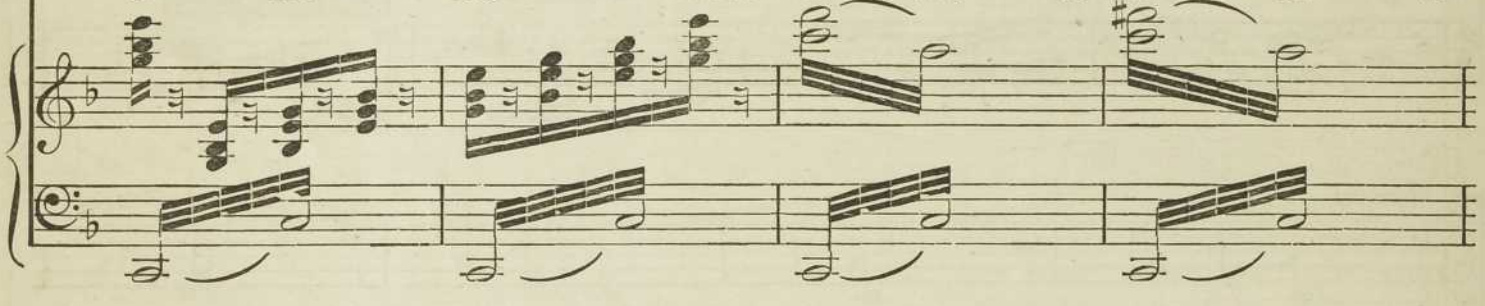
sa! Pia - cer vor - re - ste Chi non lo sa! Chi non lo
they? If you se - cure them, What worth are they? What worth are

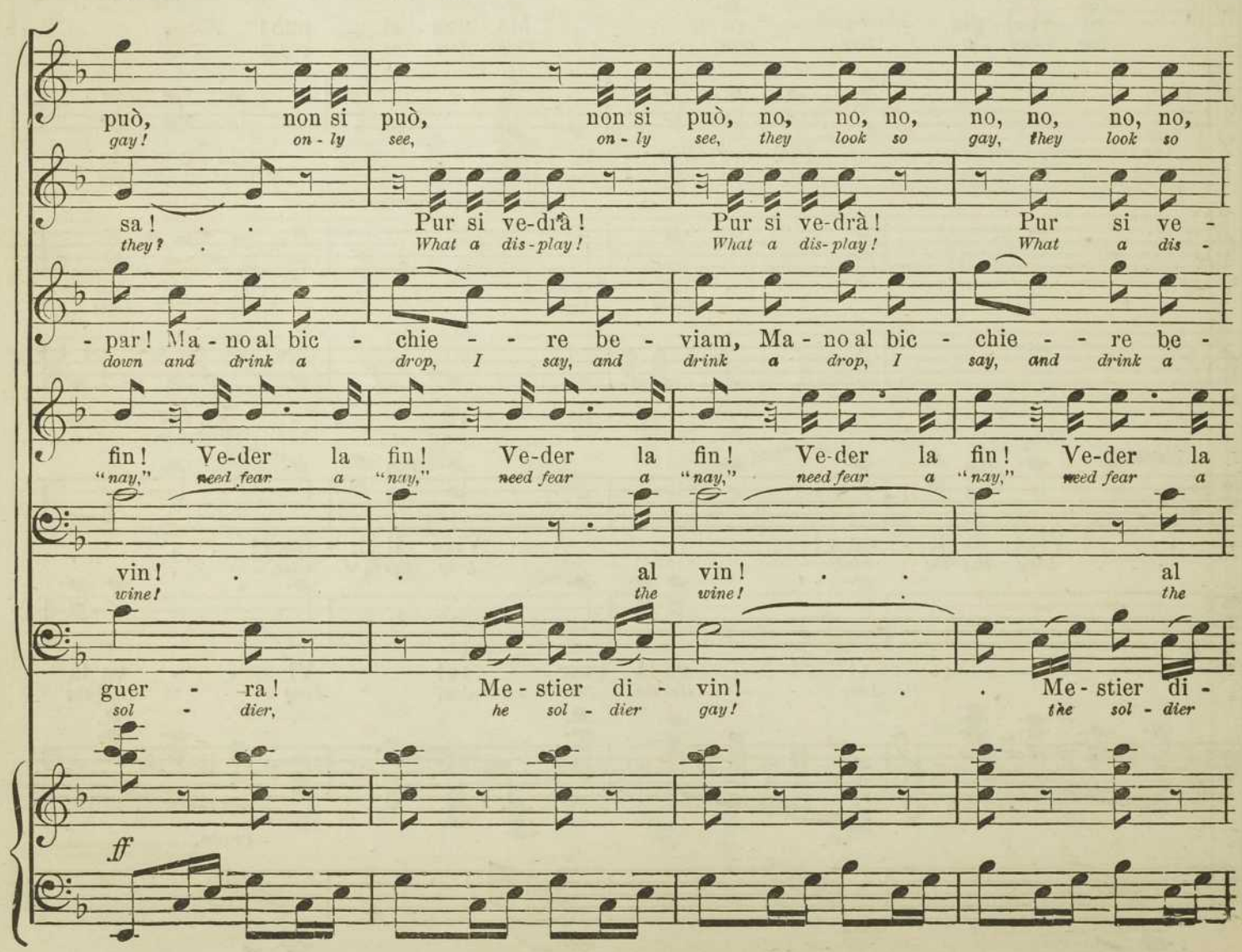
- par. . . An - diam! an - diam! . com-
here, come here, sit down, sit

fin! . . . Vo' ri-ma - ne - re, . . Ve-der la
"nay!" No jol - ly ro - ver Need fear a

Lo - de al vin! . . Sia lo-de al vin! Sia lo-de al
Long live the wine, Long live the wine, long live the

guer - ra! Vi - - - va la guer - ra! la guer - ra, la
sol - dier, Long live the sol - dier, the sol - dier, the





no, non si può, non si può, non si può, non si può!
gay, on - ly see, on - ly see, they look so gay!

- drà, Pur si ve - drà, Pur si ve - drà, Pur si ve - drà, Pur si ve - drà!
play, what a dis - play, what a dis - play, what a dis - play, what a dis - play!

- viam! An-diam! me - sciam! An-diam! be - viam!
drop! come here and drink a drop, I say!

fin, Ve-der la fin, ve - der la fin!
"nay," need fear a "nay," need fear a "nay!"

vin! Sia lo - de al vin!
wine, the wine, I say!

- vin! Me-stier di - vin! Me-stier di - vin!
gay! the sol - dier gay! the sol - dier gay!

Non sia - te
If it give you

Vor-reste pia - ce - re, Si ve-de già si sa!
Boldness with-out mea - sure, Is the mode to - day!

Me - sciam, me -
And drink, and

Son pur, son pur
Ne - ver jol - ly

Sù da be - re, Sù da ber, Un bic -
Red or white li - quor, Coarse or fine, What can it

Non v'han beltà fie - re, Saprem lor pia - ce - re, Sa-prem lor pia -
Be it an-cient ci - ty, Be it mai - den pret - ty, Both must fall our

fie - re i - nu - til sa - rà!
plea - sure, You may rail a - way!

Voi sen-za pu - do - re, E voi sen- za
Bold-ness with - out mea - sure Is the mode to -

- sciam an - co - ra un bic-chier!
drink a drop by the way.

fie - re Che alte - re bel - tà!
ro - ver Here need fear a "nay."

- chie - re An - cor! Lie - ti in co - re, Tra - can -
mat - ter, So we have wine. What if the vin - tage Great be or

- ce - re al solo ap - pa - rir! dun-que che tar - dia - mo, dun-que che tar -
prey, must fall our prey! Com-rades to your ar - mours, If the sil - ly

Un vi - so sde - gno - so Non fa che arros-sir!
To a gen - tle lo - ver We know what to say,

- cor.
- day,

Non sia-mo sì
All of us dis -

Mia mo - glie gri - dar fa - rò!
My wife is scold - ing a - way!

Sde - gno-so il vi - so Si han fat - to già!
Never jol - ly ro - ver need fear a "nay!"

- nar, Il li - quo - re . . . Dob - biam! Sù, la
small, Your jol - ly to - per drink - eth of all! Stu - dent

dia - mo ar-di - ti diam l'as - sal - to, l'as - sal - to diam!
charm - ers, Will pro - voke a fray, will pro - voke a fray,

pp

Un gio-vin m'ac - cet - ta,
To a gen - tle lo - ver,

Gli di - co di
We know what to

gon - ze,
- grac - ing,

Sappiam quel che far,
By your vain dis - play!

Ve - drai che m'ac - cet - ta
Take me for thy lo - ver

Al pri-mo appa- rir,
Pret - ty one I pray!

go - la in - naf - fiam, L'ac - qua so - la, Sprez -
vers'd in ev' - ry bar - rel, Save the one of wa - ter

In que - sto pre - cet - to, Pro' guer - rier, io met - to
If they meet dis - as - ters, Ere they own their mas - ters,

si.
say!

Si, cre- der con - vie - ne
Ten - der - ly more - o - ver

Per far - si u- na glo - ria
At a word em - brac - ing

Di si - mi-li a-
Peo - ple such as

Si, cre - de - re con - vie - ne, con-vie - ne, con -
It is her dai - ly la - bour, her la - bour, her

Al pri-mo appa- rir !
Pret - ty one I pray!

- ziam, Quà un bic - chie - re Di li - quor Vo - gliam
white, To thy glo - ry, To thy love, Drink a

E donne e ca - stel, Co - ver - to di glo - ria, Can - tan - do vit -
Who's to blame but they? For the mai - dens pret - ty, and an - cient ci - ty,

Al vo-stro par - lar!
Take it as ye may,

Un gio- vin m'ac-
To a gen - tle

- mor!
they,

Non sia- mo sì gon - ze,
All of us dis - grac - ing,

vie - - - - - - ne
la - - - - - - - bour,

Ve - drai che m'ac -
Ne - ver jol - ly

be - - re An - cor! Si, la go - la in - naf -
way . . . to night! Stu - dent versed in ev - 'ry

- to - ria, Pel no - stro va - lor!
Both must fall our prey.

In que - sto pre -
Com - rades to your

- cet - ta,
lo - ver,

Gli di - co di si!
We know what to say,

Sappiam quel che far
By your vain dis - play'

Per far - si una
At a word em -

Mia mo - glie
My wife is

- cet - - ta
ro - ver

Al primo ap - pa - rir!
Here need fear a "nay,"

Ve-drai che m'ac-
Take me for thy

- fiam, L'ac - qua so - la sprez - ziam, Quà un bic -
bar - rel, Save the one of wa - ter white, To thy

- cet - to Pro' guer - rier, io met - to Le donne ei ca - stel,
ar - mours, If the sil - ly charm - ers will pre - voke a fray,

Si, cre- der si de - ve
Ten - der - ly, more - o - ver,

Al vo - stro par -
Take it as ye

glo - ria.
brac - ing,

Di si - mi - li a - mor,
Peo - ple such as they,

Di si - mi-li a-
Peo - ple such as

gri - dar, gri - dar fa - rò,
scold - ing, scold - ing a - way,

cre - der con - vie - ne, con-vie - ne o -
My wife is scold - ing, is scold - ing a -

- cet - ta, Ve-drai che m'ac - cet - ta,
lo - ver, Pret - ty one, I pray, take

m'ac - cet - ta Alpri - mo appa -
me, take me, take me, I

- chie - re Di li - quor Vo - gliam be - re An -
glo - ry, to thy love, Drink a - way, . . . a -

Can-te-rem vit - to - ria,
For the an - cient ci - ty,

Can-te-rem vit - to - ria
And the mai - den pret - ty,

Pel . no - stro va -
Both must fall our

f

- lar!
may!

- mor!
they!

- gnor! Mano al bic - chie - re
- way. Come here, good neigh - bour!

me - scia - mo, me-
good neigh - bour! And

- rir!
pray!

- cor! Vi - no o bir - ra,
- way, To thy glo - ry,

Bir - ra o vin, Vo'il bic-chie - re vi -
to thy love, Drink a - way, drink a -

- lor! Non v'han bel - tà fie - re,
prey! If they meet dis - as - ters,

Sa-prem lor pia - ce - re, Sa-prem lor pia-
Ere they own their mas - ters, Who's to blame but

8va

ff

Non sia - te sì fie - re, Non sia - te sì
If it give you plea - sure, If it give you

Voi pia- cer vo - le - te, Voi pia-cer vo -
Bold - ness with - out mea - sure, Bold - ness with - out

- scia - mo, me - sciam, Andiam, be - viam! Andiam, be -
drink a drop, I say, Come here, sit down, Come here, sit

Son pur, son pur fie - re, Son pur, son pur
Ne - ver jol - ly ro - ver, ne - ver jol - ly

- cin. Un bicchie - re vo' ber. Un bic - chie - re, Un bic -
- *way, drink a - way, drink a - way, To thy glo - ry, To thy*

ce - re Al solo ap - pa - rir, Saprem lor pia - ce - re, Saprem lor pia -
they, Who's to blame but they? Com-rades, to your ar - mours, If the sil - ly

8va.

fie - re, Non sia- te sì fie - re, I - nu - til sa - rà.
plea - sure, If it give you plea - sure, You may rail a - way!

- le - te, Voi pia-cer vo - le - te, o - gnun, ognun lo sa.
mea - sure, Bold-ness with-out mea - sure Is the mode to - day!

- viam! Mesciam, be - via-mo un al - tro bic - chier Beviam an -
down, come here, and drink a drop by the way, Come here, good

fie - re, Son pur, son pur fie - re, Che alte - re bel - tà.
ro - ver, ne - ver jol - ly ro - ver need here fear a "nay."

- chie - re, un bic - chie - re, E che sia pien Vi - no o
glo - ry, To thy glo - ry drink a - way! To thy

- ce - re, Saprem lor pia - ce - re Al solo ap - pa - rir. Non v'han bel - tà
charm - ers, Will pro - voke a fray, will pro-voke a fray, If they meet dis -

8va.

- co - ra, an - co - ra, an - co - ra del
neigh - bour! good neigh - bour! And drink a drop, I

bir - ra, bir - ra o vin, Il bic-chie - re sia pien, Il bic-chie - re sia
glo - ry, to thy love, Drink a - way, drink a - way, drink a - way, drink a -

fie - re, Sa-prem lor pia - ce - re, Sa-prem lor pia - ce - re, Al primo ap - pa -
- ters, Ere they own their mas - ters, Who's to blame but they, Who's to blame but

8va.

Non sia - te sì fie - re, Non sia - te sì fie - re, Non sia - te sì
If it give you plea - sure, If it give you plea - sure, If it give you

Voi pia - cer vo - le - te, Voi pia - cer vo - le - te, Voi pia - cer vo -
Bold - ness with - out mea - sure, Bold - ness with - out mea - sure, Bold - ness with - out

vin! An-diam, be - viam! An-diam, be - viam, be-viam, be -
say! Come here, sit down, Come here, sit down, Come here, and

Son pur, son pur fie - re, Son pur, son pur fie - re, Son pur, son pur
Ne - ver jol - ly ro - ver, Ne - ver jol - ly ro - ver, Ne - ver jol - ly

pien. Il bic - chie - re, Il bic - chie - re, Il bic -
- way! To thy glo - ry, To thy glo - ry, To thy

- rir. Sa-prem lor pia - ce - re, Sa-prem lor pia - ce - re, Sa-prem lor pia
they! Com - rades to your ar - mours, If the sil - ly charm - ers Will pro - voke a

p

fie - re, Che al-te - re bel - tà. Non sia - te sì
plea - sure, You may rail a - way! If it give you

- le - te, O - gnun, o - gnun lo sa. Voi pia - cer vo -
mea - sure Is the mode to - day! Bold - ness with - out

- viam an - co - ra del vin! Be - viam an -
drink a drop by the way! Sit down, good

fie - re, Che al-te - re bel - tà. Son pur, son pur
rov - er need here fear a "nay," Take me for thy

- chie - re Sia pieno o - gnor! Vi - - no o
glo - ry, drink a - way, To thy

- ce - re Al primo ap - pa - rir. Sa - prem lor pia -
fray, will pro - voke a fray! For the maid - en

ff

fie - re, I - nu-til sa - rà. Non sia - te sì fie - re, Non sia - te sì
plea - sure, You may rail a - way, If it give you plea - sure, If it give you

- le - te, Si, o-gnun lo sa! Vo - le - te, vo - le - te, vo - le - te pia -
mea - sure, Is the mode to - day, Bold - ness with-out mea - sure, Bold-ness with-out

- co - ra, An - co - ra del vin! Be - viam, be - viam, be - viam an -
neigh - bour, And drink a - way, Come here sit down, sit down, good

fie - re, Che al - te - re bel - tà, Al - te - re, al - te - - re, son pur
lov - er Pret - ty one, I pray Take me for thy lo - ver, Take me for thy

bir - ra, Bir - ra o vin, Il bicchiere, Il bic chiere, Il bicchiere, Il bic -
glo - ry, Drink a - way, Student vers'd in ev' - ry bar - rel, Save the one of wa - ter

- ce - re Al primo appa - rir. Saprem lor, saprem lor, saprem lor pia -
pret - ty And the an-cient ci - ty, must both fall our prey, both must fall our

ff

fie - - re . . I - nu - til sa - rà!
plea - - sure, You may rail a - way!

- ce - - re . . O - gnu - no lo sa!
mea - - sure, Is the mode to day!

- co - - ra, . . . an - co - ra del vin!
neigh - - bour Let us drink a - way!

fie - - re, . . . fie - re bel - tà!
lo - - ver, Pret - ty one. I pray!

- chie - - re . Sia . . . pieno o - gnor!
white, . . Drink, . drink a - way!

- ce - - re . Al . . . pri-mo ap-pa - rir!
prey, Both must fall our prey!

No. 4. SCENA, RECITATIVO, ARIA E STROFE.

VOICE.

PIANO.

VALENTIN.

Moderato

p

O san-ta me - da - glia Che la suo - ra mi
Dear gift of my sis - ter Made more holy by her

diè, Nei dì . . del-la bat - ta-glia Per sa-cro ta-li - sman; re - sta quì sul mio
pray'r! How e - - ver great the dan-ger, There's nought shall do me harm, Thus pro - tect-ed by a

cresc. *dim.*

WAGNER. VALENTIN.

cor! Ah! È quì Va-len-tin, e - gli di noi chie - de-va An-co un bic -
charm! Ah! Val - en - tine here· It is time to be march-ing! A part - ing

f

WAGNER.

- chie - re, e poi si par - ta. Qual pen-sier? perchè tri-sto l'addio fai co -
cup, my friend, If we ne'er drink a - no - - ther! Why so dull? Thou a Sol-dier, and half afraid to

f *f*

VALENTIN.

- sì? Co - me voi, que - sti lo - - chi io deg-gio abban - do-
go? I am grave, for be - hind me I leave a - lone and

p

- nar, Vi la-scio Marghe - ri - ta, E in ter-ra in sua di - fe - sa, Mia ma - dre più non
young My sis - ter Mar-ga - ri - ta; She has but me to look to, Our mo - ther be - ing

p

SIEBEL. VALENTIN.

è! Più d'un fe-de-le a - mi - co Le ve - ci tue può far e le fa - rà. Sia pur!
gone! I shall be al-ways near her, To guard her like a bro - ther in thy stead. Thine hand!

f *f* *f*

SIEBEL. WAGNER.

Su me tu puoi con - tar. Andiam, partiam,
Be sure I will not fail. Have done, my hearts,

Tenori.

Con-tar su noi dei tu.
CORO. *We will watch o'er her too.*

Bassi.

Con-tar su noi dei tu.
We will watch o'er her too.

mf *f* *mf* *p* *Allegretto.*

ban - dir dobbia - mo il pian- to, Ci ri - ve - drem be-via-mo intan - - -
Enough, enough of me - - lan - cho - ly; Come what, come may, Let the sol-dier be jol - - -

- to. Mesciam! . . me - sciam! An-co-ra una can-zon In lie-to suon, in lie-to suon. .
- ly! Some wine! some wine! And let some he - ro brave Tune up forthwith a mer - ry stave! . .

Be -
Some
Be -
Some

Moderato

-viam! . Me- sciam! . An - co-ra una can-zon In lie - to suon, in lie - to suon.
wine! . some wine! . . And let some he - ro brave Tune up forth-with a mer - ry stave!

- viam! Me- sciam! . An - co-ra una can-zon In lie - to suon, in lie - to suon.
wine! . some wine! And let some he - ro brave Tune up forth-with a mer - ry stave!

Moderato.

WAGNER.

ff

Un dì più pol - tron che co - rag-gio-so un sor-cio fù A - sco - so nel -
A rat, Who was born a cow - ard; And was ug - ly too, Once sat In the

f *p* *f* *p*

MEFISTOFELE. WAGNER. MEFIS.

- la can-ti - na, E di-cea co - sì: Per - chè? Signor'! Che? Se v'ag-
Ab-bot's cel - lar, 'Neath a bar - rel new! a cat, Excuse me, Eh! May not

cresc. *fp*

Moderato.

- gra - da bramo Seder un poco in mezzo a vo - i, Che il vostro a-mico pria finìsca la can-
I, tho' a stranger, Make one of such a jo - vial par - ty? Pray, sir, con - clude the can - ti - cle so well be -

pp

WAGNER.

- zon, Io poi ve ne di - rò che da sprezzar non son. U-na ci baste - rà ma bella vera -
- *gun; And I will sing when you have ended A bet-ter one! Let us have it at once, Or we shall call you*

MEFISTOFELE.

- men-te. Fa-rò quel che po - trò per non sec-car la gen - te.
boast - er If you must, sirs, you shall, I look to you for cho - rus.

pp

Allegro maestoso.

STROFE.

ff

MEFISTOFELE.
(STROFA 1*ma.*)

Dio dell' or . . . del mon - do si - gnor, Sei pos - sen - te ri - splen -
Clear the way for the Calf of Gold! In his pomp and pride a -

MEFISTOFELE.
(STROFA 2*da.*)

8

Dio dell' or . . . d'o - gni al - tro mag - gior, Non u - gua - le non ri -
King is the Calf of Gold! On their thrones the gods de

8

f

p

- den - - - - - - - te, Sei pos - sen - te ri - splen - den - - -
- *dore him, In his pomp and pride a - dore*

- va - - - - - - - - le, Non u - gua - le non ri - va - - -
- *fy ing, On their thrones the gods de - fy*

te, Cul- to hai tu mag- gior quag - giù.
him; East or west, through hot or cold

le Te - mi tu quì nè las - sù.
ing, Let the Fates or Fu - ries scold;

Non v'ha un uom che non t'in - cen - si, Stan pro -
Weak and strong must bow be - fore him! Wi - sest

Tu con - tem - pli a' pie - di tuo - i I mor -
Lo! his Em - pire is un - dy - ing! Pope and

pp

- stra - ti in - nan - zi a te Ed i po - po - li ed i
men do ho - mage mute, To the i - mage of the

- ta - li in lor fu - ror, Dell' ac - cia - ro strug - gi -
Po - et join the ring, Lau - rell'd chiefs his tri - umph

re, I bei scu - di tu di - spen - si;
brute, Danc - ing round his pe - des - tal.

- tor Ca - der vit - ti - me se il vuo - i;
sing, Danc - ing round his pe - des - tal,

cresc.

Del - la ter - ra il Dio . . . sei tu, . . .
Danc - ing round his pe - - des - tal,

Del - la ter - ra il re . . . sei tu, . . .
Danc - ing round his pe - - des - tal, . . .

f

Del - la ter - ra il Dio . . sei tu . . . . . .
Danc - ing round his pe - - des - tal,

Del - la ter - ra il re . . . sei tu . . . . . .
Danc - ing round his pe - - des - tal,

. . . Tuo mi - ni - stro è Bel - ze - bù, ... è Bel - ze -
. . . *While old Mam - mon leads the ball.* . . *leads off the*

8va

f *p*

- bù. Tuo mi - ni - stro è Bel - ze - bù, ... è Bel - ze -
ball, While old Mam - mon leads the ball, ... *leads off the*

8va

- bù, Tuo mi - ni - stro è Bel - ze - bù, è Bel - ze - bù, è Bel - ze -
ball, While old Mam - mon leads the ball, While an - cient Mam - mon leads the

SIEBEL *coi Tenori.*

Tuo mi - ni - stro è Bel - ze - bù, è Bel - ze - bù, è Bel - ze -
While old Mam - mon leads the ball, While an - cient Mam - mon leads the

WAGNER *coi Bassi.*

Tuo mi - ni - stro è Bel - ze - bù, è Bel - ze - bù, è Bel - ze -
While old Mam - mon leads the ball, While an - cient Mam - mon leads the

8va

ff

- bù, Tuo mi - ni - stro è Bel - ze - bù, è Bel - ze -
ball, While old Mam - mon leads the ball, leads off the

- bù, Tuo mi - ni - stro è Bel - ze - bù, è Bel - ze -
ball, While old Mam - mon leads the ball, leads off the

- bù, Tuo mi - ni - stro è Bel - ze - bù, è Bel - ze -
ball, While old Mam - mon leads the ball, leads off the

8va

(STROFA 2*da*).

- bù, . . . è Bel - ze - bù. . . Dio dell'
ball, leads off the ball. For a

FINE.

- bù, ... è Bel - ze - bù.
ball, leads off the ball.

- bù, . . è Bel - ze - bù.
ball, leads off the ball.

FINE.

p

No. 5 SCENA E CORO.

Allegretto. *Tenori.*

VOICE.

CORO. È stra-na as - sai la tua can - zon.
An odd song on my life!

Bassi.

È stra-na as - sai la tua can - zon.
An odd song on my life!

Allegretto.

PIANO. *p* *pp*

VALENTIN. WAGNER.

Più stra-no è chi la can-ta. Ci fa - re - ste l'o - nor di
What a strange mock-ing, com-rade! *Your throat must now be dry, Will you*

p

p

MEFISTOFELE.

me - sce-re con noi? Per-chè no? Ah! questo se - gno pe-na mi fa!
not drink a glass? With all my heart! *Ah! here's something it grieves me to see!*

ff *pp*

WAGNER. MEFISTOFELE.

Ve-de-te que-sta li - ne - a? Ebben? Tri-sto pre - sa - gio,
Here's a line of ill for-tune! *Who cares?* *Not you, for dy - - ing—*

ppp *ppp*

SIEBEL. MEFIS.

Vi fa - re - te am-mazzar se an-da-te a guerreg-giar. Pre- di - te l'av-ve - nir? Ap
Say your pray'rs at the siege Ere you mount on the wall! *You pre tend to tell for-tunes?* *E -*

- pun - to, e pos - so dir Che scrit-to veg-go quà— un fior non toc- che -
- nough *to tell you yours.* *And re - mem - ber 'tis this,—* *Ev' - ry flow'r that you*

SIEBEL.

- rai Che appas- sir non ve - dra - i— Lo vuo-le il de - sti - no. Ciel!
touch, *Ev' - ry beau - ty you dote on* *Shall rot and shall wi - ther* *Ah!*

pp *f*

MEFISTOFELE. VALENTIN. MEFISTOFELE.

Non v'han più fior per Marghe- ri - ta. No - mar mia so-rel- la v'udii! Ba-da- te a
Look to your nose - gays for Marga - ri - ta! *My sis - ter.* *How dare you speak her name?* *Take you*

p *ff*

vo - i, si - gno - re! Un uom che noto è a me, uc - ci - der - vi po - trà.
care, my cap - tain! A sword that I know of is wait - ing for you.

dim.

p

Ai vo - stri a - mor!
I drink to you all!

cresc.

f

p

ah! che ve - le - no è il tuo vin, Vo -
Pah! what rub - bish - y wine! Let me

cres.

ff

dim.

Allegretto.

- le - te, miei si - gno - ri, che mi - glior ve n'of - - fra.
see if I can - not find you bet - - ter!

p

MEFISTOFELE.

O-là! Nu-me del vin; da bere! .
What ho! Bac-chus up there, Some li - quor!

pp *pp*

Ve-ni-te
Come, while you

quà! . . Cia-scun quel che più vuo-le ber po-trà, Il
can, And each one drink the wine he likes the best, While I pro-

f *f* *f*

VALENTIN.

brin-di-si or or fac-ciamo an-co-ra a Mar-ghe-ri-ta! Or via!
-pose the health of the dear-est of all dears— Our Mar-ga-ri-ta! Enough!

f *ff*

WAGNER.

CORO.

Se non ti fo tacer sul mo-men-to ch'io mo - ra! O - là! . . O -
Bri-dle thy tongue, or thou di-est by my hand! . *Come on!* . *Come*

ff

MEFISTOFELE.

- là . . Per-chè tre-mar? . . . non giova il mi-nac -
on! . . . *So soon a-fraid,* . . *Who so late-ly de-*

VALENTIN. 3

- ciar. . . .
- *fied me?*

La spa - da, o sor - pre - sa! Si frange in mia
My sword!— O dis-grace!— In my hand is

Moderato maestoso.

ma - no.
pow'r - less!

SIEBEL.

Allegro moderato e maestoso.

ff S'hai tu po - ter di de - mon ve - dia - mo, S'hai tu po -

'Gainst the pow'rs of E - vil our arms as - sail - ing, Gainst the pow'rs of

VALENTIN E WAGNER.

ff

S'hai tu po - ter di de - mon ve - dia - mo, S'hai tu po -

Gainst the pow'rs of E - vil our arms as - sail - ing, 'Gainst the pow'rs of

Tenori. *ff*

CORO. S'hai tu po - ter di de - mon ve - dia - mo, S'hai tu po -

'Gainst the pow'rs of E - vil our arms as - sail - ing, 'Gainst the pow'rs of

Bassi. *ff*

S'hai tu po - ter di de - mon ve - dia - mo, S'hai tu po -

'Gainst the pow'rs of E - vil our arms as - sail - ing, 'Gainst the pow'rs of

Allegro moderato e maestoso.

ff

- ter di de-mon ve - dia - mo; Del-le te-ne-bre . . or lo spi-ri-to, . . Del-le

E - vil our arms as - sail - ing, Strongest earthly might . . must be un - a - vail - ing, Strongest

- ter di de-mon ve - dia - mo; Del-le te-ne-bre or lo spi-ri-to, . . Del-le

E - vil our arms as - sail - ing, Strongest earthly might must be un - a - vail - ing, Strongest

- ter di de-mon ve - dia - mo; Del-le te-ne-bre . or lo spi-ri-to, . Del-le

E - vil our arms as - sail - ing, Strongest earthly might must be un - a - vail - ing, Strongest

- ter di de-mon ve - dia - mo; Del-le te-ne-bre . or lo spi-ri-to, . . Del-le

E - vil our arms as - sail - ing, Strongest earthly might must be un - a - vail - ing, Strongest

Un poco ritenuto

te - ne- bre or pre- ghiam lo spir - to!
eavth - ly might must be un - a - vail - ing!

VALENTIN.

te - ne- bre or pre- ghiam lo spir - to! Tu puoi la spa-da
earth- ly might must be un - a - vail - ing But know thou art

te - ne- bre or pre-ghiam lo spir - to!
earth - ly might must be un - a - vail - ing!

te - ne- bre or pre- ghiam lo spir - to!
earth - ly might must be un - a - vail - ing!

Un poco ritenuto.

p

Tu puoi la spa-da fran - ge - re—
But know . . thou art pow'r - less to charm us,

WAGNER. VALENTIN.

fran - ge - re,— Tu puoi la spa- da fran - ge - re, Ma
pow'r - less to charm us, But know . . thou art pow'r - less to charm us, Look

Tu puoi la spa-da fran - ge - re,—
But know . . . thou art pow'r - less to charm us,

Tu puoi la spa- da fran - ge - re,—
But know . thou art pow'r - less to charm us,

cresc.

ma guar - - - - da!
Look hi - - - - ther!

VAL. E WAG.

guar - - - da! . . ma guar - - - - - da!
hi - - - ther! Look hi - - - - - ther!

VAL.

La
Whilst

ma guar - - - - da!
Look hi - - - - ther!

ma guar - - - - da!
Look hi - - - - ther!

f *p*

3

cro - ce dai de - mo - ni tuoi ci guar - da! La cro - ce
this blest sign we wear thou canst not harm us, Whilst this blest

La cro - ce
Whilst this blest

VAL. E WAG.

dai de - mo - ni tuoi ci guar - - da! La cro - ce
sign we wear thou canst not harm us, Whilst this blest

La cro - ce
Whilst this blest

La cro - ce
Whilst this blest

dai de - mo - ni tuoi ci guar - da! La cro - ce
sign we wear thou canst not harm us, Whilst this blest

dai de - mo - ni tuoi ci guar - da! La cro - ce
sign we wear thou canst not harm us, Whilst this blest

dai de - mo - ni tuoi ci guar - da! La cro - ce
sign we wear thou canst not harm us, Whilst this blest

dai de - mo - ni tuoi ci guar - da! La cro - ce . .
sign we wear thou canst not harm us, Whilst this blest .

dai de - mo - ni tuoi ci . guar - - - da!
sign we wear thou canst not harm us,

dai de - mo - ni tuoi ci guar - - da!
sign we wear thou canst not harm us,

dai de - mo - ni tuoi ci guar - - - da!
sign we wear thou canst not harm us,

dai de - mo - ni tuoi ci guar - - da!
sign we wear thou canst not harm us,

ff

MEFISTOFELE.

Ci ri-vedremo ancor, miei si- gnor, ad - di - o!
We may meet a - gain, my fine friends, But now good - bye!

f *dim.* *p* *cresc.*

FAUST.

Cosa c'è?
Is aught a-miss?

f

MEFISTOFELE.

Bah!
Naught!

Allegro.

pp

fa - vel - liam, mio dot - tor! Che vo - le - te da me,
I am here, at your thought, What is your will with me?

per o - ve co-min - cia - - - mo!
How first shall I please you?

sfz. *p*

FAUST.

O - ve s'a - scon - de, ... la bel - la che . . . . ap-pa-
Let . me see her, . . That dar - ling child . Whom I

-rir fa - ce-sti a me— . . È un va-no sor - ti - legio?
saw . . in a dream— Or was she on - ly a vision?

MEFISTOFELE.

No, no,
Not so,—

FAUST.

Che im-
What

Andantino.

ma contro te la vir - tù la pro-teg - ge, E il cielo stesso pu - ra la vuo - le—
but you may find it Not ea - - sy to win her! Task for no pi - - ous be - - gin - ner!

p

- porta io nol vo'!— vien; mi guida a lei d'ap - pres - so, Se no, m'allon-ta - no da
mat- ter so I win! Come, let me on - ly see her, or I shall deem thy pro - mise but a

f *f* *f*

te.
tale!

MEFISTOFELE.

Lo fa - rò, non vor - rei dar - vi sì trista i - de - a Dell' ar - ca - no po -
As you will: I'm your slave on earth, Or - dain'd to do your pleasure! Ere long this dain - ty

pp *pp*

Tempo di waltz.

- ter che a voi mi con-du - ce - a. A-spet - tiam! e ve -
trea - sure, Too pure for such a sin - ner, Shall be here! While the

- dre - - - - te, a que - sto lie - to suon, Ap - pa - rir
dan - - - - cers go so gai - ly by, You may your

la fan - ciul - - - - la, cer - - - - - to ne
for - tune try, . . And, me - thinks . . pre -

No. 6. VALZO E CORO.

MEFISTOFELE

Voice. - son. - vail.

Tempo di waltz.

Piano. *f*

Con 8va. ad lib.

f

Soprani. f

Co - me al-lor che lie - ve la brez - za Si sen - te la se - ra spi -
Light as air at ear - ly morn - ing, Our feet they fly o - ver the

Tenori. f

Co - me al-lor che lie - ve la brez - za Si sen - te la se - ra spi -
Light as air at ear - ly morn - ing, Our feet they fly o - ver the

Bassi. f

Co - me al-lor che lie - ve la brez - za Si sen - te la se - ra spi -
Light as air at ear - ly morn - ing, Our feet they fly o - ver the

- rar, Fa la pol - ve Sol - le - var, Fa la pol - ve
ground, To the mu - sic's mer - ry sound, To the mu - sic's

- rar, Fa la pol - ve Sol - le - var, Fa la pol - ve
ground, To the mu - sic's mer - ry sound, To the mu - sic's

- rar, Fa la pol - ve Sol - le - var, Fa la pol - ve
ground. To the mu - sic's mer - ry sound, To the mu - sic's

Sol - le - var, Co - me allor che lie - ve la brez - za Si sen-te la
mer - ry sound. Light as air at ear - ly morn - ing. Our feet they fly

Sol - le - var, Co - me allor che lie - ve la brez - za Si sen-te la
mer - ry sound. Light as air at ear - ly morn - ing, Our feet they fly

Sol - le - var, Co - me allor che lie - ve la brez - za Si sen-te la

se - ra spi - rar, Fa la pol - ve Sol - le - var, Fa la
o - ver the ground, To the mu - sic's mer - ry sound, To the

se - ra spi - rar, Fa la pol - ve Sol - le - var, Fa la
o - ver the ground, To the mu - sic's mer - ry sound, To the

se - ra spi - rar, Fa la pol - ve Sol - le - var, Fa la
o - ver the ground, To the mu - sic's mer - ry sound, To the

p

pol - ve Sol - le - var. Che la rid - da ci tra -
mu - sic's mer - ry sound. For the flute and gay - er

p

pol - ve Sol - le - var. Che la rid - da ci tra -
mu - sic's mer - ry sound. For the flute and gay - er

pol - ve Sol - le - var. Che la rid - da ci tra -
mu - sic's mer - ry sound. For the flute and gay - er

pp

- sci - ni, Ed, i col - li a noi vi - ci - ni Di can -
vi - ol Are to day in cheer - ful tri al, Are to -

- sci - ni, Ed i col - li a noi vi - ci - ni Di can -
vi - ol Are to - day in cheer - ful tri - al, Are to -

- sci - ni, Ed i col - li a noi vi - ci - ni Di can -
vi - ol Are to - day in cheer - ful tri - al, Are to -

cre -

- zo - nie - cheg-ge - ran, Di can - zo - nie - cheg - ge - ran,
day in cheer-ful tri - al, To make the dance go round,

- zo - nie - cheg-ge - ran, Di can - zo - nie - cheg - ge - ran,
day in . cheer-ful tri - al, To make the dance go round,

- zo - nie - cheg - ge - ran, Di can - zo - nie - cheg - ge - ran,
day in cheer - ful tri - al, To make the dance go round,

- - - *scen* - - - *do.*

Che la rid - da ci tra - sci - ni, Ed i
For the flute and gay - er vi - - ol Are to -

Che la rid - da ci tra - sci - ni, Ed i
For the flute and gay - er vi - - ol Are to -

Che la rid - da ci tra - sci - ni, Ed i
For the flute and gay - er vi - - ol Are to -

col - li a noi vi - ci - ni Di can - zo - ni e - cheg - ge -
- day in cheer - ful tri - al, Are to - day in . . cheer - ful

col - li a noi vi - ci - ni Di can - zo - ni e - cheg - ge -
- day in cheer - ful tri - al, Are to - day in cheer - ful

col - li a noi vi - ci - ni Di can - zo - ni e - cheg - ge -
- day in cheer - ful tri - al, Are to - day in cheer - ful

cre - - scen - - do.

- ran, Di can - zo - ni e - cheg - ge - ran.
tri - al, To make the dance go round.

- ran, Di can - zo - ni e - cheg - ge - ran.
tri - al, To make the dance go round.

- ran, Di can - zo - ni e - cheg - ge - ran.
tri - al, To make the dance go round.

f *ff*

MEFISTOFELE.

Ve - di tu que - ste bel - le, Non vuoi tu cer - car fra
How their dear eyes are beam - ing! Go near and look, ev' - ry

pp

quelle, fra quel - le il tuo pia - cer?
flow - er only waits on thee to smile.

ff

FAUST.

Ta - ci al - fin! fa tre-gua al tuo gar - rir, E la - scia il mio
Cease to speak for a lit - tle while, And leave me a -

pp

cor al suo so - - - - gno.
lone with my dream - - - - ing.

p

SIEBEL.

Pas-sar per quì, or or do - vrà
Wea - ry I wait till she goes by Whom I

Mar - ghe - ri - - - ta.
love so vain - - - ly.

cre - -

CORO. *Soprani.*

SIEBEL.

Voi dun- que do - vrà sup - pli - car Per dan - za - re. . . No,
Why will you be shy, Must we ask . . . you plain - - ly? No,

- - - *scen - - - do.*

no! . . . no, no! . . . . non vo - glio dan - zar . . .
no, no, no, some more hand - some one try . . .

Soprani.

p

CORO. Co - me al-lor che lie - ve la brez - za Si sen - te la se - ra spi -
Light as air at ear - ly morn - ing, Our feet they fly o - ver the

Tenori. *p*

Co - me al-lor che lie - ve la brez - za Si sen - te la se - ra spi -
Light as air at ear - ly morn - ing, Our feet they fly o - ver the

Bassi *p*

Co - me al-lor che lie - ve la brez - za Si sen - te la se - ra spi -
Light as air at ear - ly morn - ing, Our feet they fly o - ver the

p

- rar, Fa la pol - ve Sol - le - var, Fa la pol - ve
ground, To the mu - sic's mer - ry sound, To the mu sic's

- rar, Fa la pol - ve Sol - le - var, Fa la pol - ve
ground, To the mu - sic's mer - ry sound, To the mu - sic's

- rar, Fa la pol - ve Sol - le - var, Fa la pol - ve
ground, To the mu - sic's mer - ry sound, To the mu - sic

Sol - le - var, Che la rid - da ci tra - sci - ni,
mer - ry sound, For the flute and gay - er vi - ol

Sol - le - var, Che la rid - da ci tra - sci - ni,
mer - ry sound, For the flute and gay - er vi - ol

Sol - le - var, Che la rid - da ci tra - sci - ni,
mer - ry sound, For the flute and gay - - er vi - ol

pp

Ed i col - li a noi vi - ci - ni Di can - zo - ni e -
Are to - day in cheer - ful tri - al, Are to - day in

Ed i col - li a noi vi - ci - ni Di can - zo - ni e -
Are to - day in cheer - ful tri - al, Are to - day in

Ed i col - li a noi vi - ci - ni Di can - zo - ni e -
Are to - day in cheer - ful tri - al, Are to - day in

cre - - - scen -

- - cheg-ge - ran, Di can - zo - ni e-cheg - ge - ran.
cheer - ful tri - al, To make the dance go round.

- - cheg-ge - ran, Di can - zo - ni e-cheg - ge - ran.
cheer - ful tri - al, To make the dance go round.

- cheg - ge - ran, Di can - zo - ni e-cheg - ge - ran.
cheer - ful tri - al, To make the dance go round.

- - - - - *do* *f*

FAUST. MEFISTOFELE.

El- la vien! la veg - - go! Eb -
It is she! mine own one! Thine

p

- ben! . . an-date a lei!
own one! Hast thou no tongue?

pp

SIEBEL. MEFISTOFELE. SIEBEL.

Mar-ghe - ri - ta! Che c'è? . . Ma - le - det - to!
Mar - ga - ri - ta! Your ser - - - vant. Wick - ed man!

MEFISTOFELE.

an - cor quì! Eb - ben ca - ro mio, sie - te quà? .
Not yet gone? It seems not, you see, Since a - gain,

. . Ah! ah! . . dav - ver! ca - ro mio,—
a - gain we have met; Not gone yet!

sie - te quà?
not gone yet!

Andantino.

FAUST.

Per - met-te-re-ste a me, mia bel - la da-mi - gel - la, Che v'offra il braccio
High - born and love - ly maid, for - give my hum-ble du - ty, Let me your will - ing

MARGHERITA.

mio, per far la strada in - siem? . No, signor, . . io non son da- mi -
slave, At - tend you home to - day. . No, my lord, . . not a la - dy am

pp

- gel - la, nè bel - la, da- mi - gel - la, nè bel - la, E d'uo - po non
I, Nor yet a beau - ty, not a la - dy, not a beau - ty; And do not need an

FAUST.

ho del brac-cio d'un si - gnor! Giu-sto ciel! quanta gra - zia!
arm To help me on my way! By my youth! what a charm!.

tan - to mo - de-sta e bel - la! An - giol del ciel! io t'a - mo! io
she knows not of her beau - ty, O dar - ling child! I love thee! I

cre - - scen -

Tempo del waltz.

SIEBEL.

t'a - mo! io t'a - - - - - - - mo! Èanda-ta
love thee! I love thee! She has gone

pp *p*

vi - - a!—
home - ward!

MEFISTOFELE.

Eb - ben? . .
How fare you?

FAUST.

Eb -
But

cre - - -

- ben— . .
ill;

so - no re - spin - to.
She would not hear me!

- *scen - - do.*

f

MEFISTOFELE.

An - diam! . . . .
Not hear?

p

al vo-stro a - mor . .
what will you do?

Lo . veg - -
It would seem,

go dot - tor, soc - cor - rer do - vrò.
mas - ter mine, I must teach you to woo!

cre - - - - - scen - - - - - do.

f

Soprani. 1*mo Gruppo di Ragazze.*

Che mai
What is

pp

2*do Gruppo.*

fu? Mar-ghe - ri - ta, Di quel gio - vin si - gnor il brac - cio ri - cu-
this? Mar - ga - ri - ta, who would not let a young And hand - some lord ac-

Soprani.

- - sa - va
- - *quire her!*

Val-siam!
go on,

Tenori.

f

Val - siam! val - siam! val - siam! val-siam an - cor! Val-siam!
Go on, go on, go on, go on a - gain, go on,

Bassi.

f

Val - siam! val - siam! val - siam! val-siam an - cor! Val-siam!
Go on, go on, go on, go on a - gain, go on,

cre - - - scen - - do.

val - siam! val-siam o - gnor! val - siam o - gnor! val -
go on, go on a - - gain, go on, go on, go on,

val - siam! val-siam o - gnor! val - siam o - gnor! val -
go on, go on a - - gain, go on, go on, go on,

val - siam! val-siam o - gnor! val - siam o - gnor! val
go on, go on a - - gain, go on, go on, go on,

ff

- siam o - gnor! val - - siam o - - gnor! . . .
on a - gain, go on a - - gain!

siam o - gnor! val - - siam o - - gnor! . . .
on a - gain, go on a - - gain!

- siam o - gnor! val - - siam o - - gnor! . . .
on a - gain, go on a - - gain!

ff

Co - me al - lor che lie - ve la
Light as air at ear - ly

ff

Co - me al - lor che lie - ve la
Light as air at ear - ly

ff

Co - me al - lor che lie - ve la
Light as air at ear - ly

ff

brez - za Si sen - te la se - ra spi - rar, Fa la
morn - ing Our feet they fly o - ver the ground, To the

brez - za Si sen - te la se - ra spi - rar, Fa la
morn - ing Our feet they fly o - ver the ground, To the

brez - za Si sen - te la se - ra spi - rar, Fa la

pol - ve Sol - le - var, Fa la pol - ve Sol - le -
mu - sic's mer - ry sound. To the mu - sic's mer - ry

pol - ve Sol - le - var, Fa la pol - ve Sol - le -
mu - sic's mer - ry sound, To the mu - sic's mer - ry

pol - ve Sol - le - var, Fa la pol - ve Sol - le -
mu - sic's mer - ry sound, To the mu - sic's mer - ry

- var. Che la rid - da ci tra - sci - ni, Ed i
sound, For the flute, and gay - er vi - ol Are to -

- var. Che la rid - da ci tra - sci - ni, Ed i
sound, For the flute, and gay - er vi - ol Are to -

- var. Che la rid - da ci tra - sci - ni, Ed i
sound, For the flute, and gay - er vi - ol Are to -

col - li a noi vi - ci - ni Di can - zo - ni e - cheg - ge -
day in cheer - ful tri - al, Are to - day in cheer - ful

col - li a noi vi - ci - ni Di can - zo - ni e - cheg - ge -
day in cheer - ful tri - al, Are to day in cheer - ful

col - li a noi vi - ci - ni Di can - zo - ni e cheg - ge -
day in cheer - ful tri - al, Are to - day in cheer - ful

. ran, Di can - zo - ni e - cheg - ge - ran!
tri - al, To make the dance go round!

- ran, Di can - zo - ni e - cheg - ge - ran!
tri - al, To make the dance go round!

- ran, Di can - zo - ni e - cheg - ge - ran!
tri - al, To make the dance go round!

ff Più mosso.

A per - der fia - to, Si - no a mo - rir, Un Dio li tra -
Plea - sure en - chant - ing! *'Till breath be - gone,* *All glow - ing and*

A per - der fia - to, Si - no a mo - rir, Un Dio li tra -
Plea - sure en - chant - ing! *'Till breath be - gone,* *All glow - ing and*

A per - der fia - to, Si - no a mo - rir, Un Dio li tra -
Plea - sure en - chant - ing! *'Till breath be - gone,* *All glow - ing and*

pp *cre - -*

- sci - na E vo - lut - tà! A per - der fia - to,
pant - ing, *Let us dance on.* *Plea - sure en - chant - ing!*

- sci - na E vo - lut - tà! A per - der fia - to,
pant - ing, *Let us dance on!* *Plea - sure en - chant - ing!*

- sci - na E vo - lut - tà! A per - der fia - to,
pant - ing, *Let us dance on!* *Plea - sure en - chant - ing!*

- - - - - - - - - - *scen* - - - - - - - -

Si - no a mo - rir! Un Dio li tra - sci - na, E vo - lut -
Till breath be gone, All glow - ing and pant - ing Let us dance

Si - no a mo - rir! Un Dio li tra - sci - na, E vo - lut -
Till breath be gone, All glow - ing and pant - ing Let us dance

Si - no a mo - rir! Un Dio li tra - sci - na, E vo - lut -
Till breath be gone, All glow - ing and pant - ing Let us dance

3

do molto f

tà! . . . . La ter - ra par gi - - ri
on! The earth it is reel - - ing,

tà! . . . La ter - ra par gi - - ri
on! The earth it is reel - - ing,

- tà! . . . . La ter - ra par gi - - ri
on! The earth it is reel - - ing,

ff

E di - spar lor, Qual suon, qua - le
The bliss of a trance Wild - - ly are we

E di - spar lor, Qual suon, qua - le
The bliss of a trance Wild - - ly are we

E di - spar lor, Qual suon, qua - le
The bliss of a trance Wild - - ly are we

gio - - - - ja Sguar - di d'a - mor! La
feel - - - - ing, Long live the dance! Old

gio - - - - ja Sguar - di d'a - mor! La
feel - - - ing, Long live the dance! Old

gio - - - - ja Sguar - di d'a - mor! La
feel - - - - ing, Long live the dance! Old

p

ter - - ra par gi - ri E di - - spar . . lor, Qual
Earth, Earth is reel - ing, Long, long live the dance! What

ter - - ra par gi - ri E di - - spar lor,
Earth, Earth is reel - ing, Long, long live the dance!

ter - - ra par gi - ri E di - - spar lor,
Earth, Earth is reel - ing, Long, long live the dance!

suon, qual suon, qua - le gio - ja, Sguar - -
bliss, what bliss are we feel - ing, Long

Qual suon, qua - le gio - - ja, Sguar - -
What bliss are we feel - - ing, Long

Qual suon, qua - le gio - - ja, Sguar - -
What bliss are we feel - - ing, Long

cre - - - scen - - - do.

- - di d'a - mor! Sin a per - der fia - - to,
live the dance; Old Earth, it is reel - - ing,

- - di d'a - mor! Sin a per - der fia - - to,
live the dance; Old Earth, it is reel - - ing,

- - di d'a - mor! Sin a per - der fia - to,
live the dance! Old Earth, it is reel - - ing,

ff

Si - - - - no a mo - rir, Un Dio li tra-
Long . . . . live the dance! What bliss are we

Si - - - - no a mo - rir, Un Dio li tra -
Long . . . . live the dance! What bliss are we

Si - - - - no a mo - rir, Un Dio li tra -
Long live the dance! What bliss are we

- sci - - na, E . . . . vo - lut - tà!
feel - - ing, Long . . . . live the dance!

- sci - - na, E . . . . vo - lut - tà!
feel - - ing, Long . . . . live the dance!

- sci - - na, E . . . . vo - lut - tà!
feel - - ing, Long . . . live the dance!

Sin a per - der fia - to, Sin
What bliss are we feel - ing, Long

Sin a per - der fia - to, Sin
What bliss are we feel - ing, Long

Sin a per - der fia - to, Sin
What bliss are we feel - ing, Long

a mo - rir Un Dio
live the dance! What bliss

a mo - rir Un Dio
live the dance! What bliss

a mo - rir Un Dio
live the dance! What bliss

li tra - sci - - - - na, . . .
are we feel - - - - ing, . .

li tra - sci - - - - na, ...
are we feel - - - - ing, ...

li tra - sci - - - - na, . . .
are we feel - - - - ing, . .

E *Long* vo - lut - tà. *live the dance.*

E *Long* vo - lut - tà. *live the dance.*

E *Long* vo - lut - tà. *live the dance.*

8va.

FINE DELL' ATTO SECONDO.

No. 7. INTERMEZZO E STROFE.

Moderato, quasi andante.

PIANO.

mf *dim.*

pp

p espress.

f

Allegretto, agitato.

p

cre - - scen - - do. *f* *dim.*

SIEBEL.

Le par - la - te d'a - mor, . O ca - - ri fior, . .
Gen - tle flow'rs in the dew, *Bear mes - sage from me,* . .

pp

Di - te - le che l'a - do - ro, Ch'è il so - lo mio te - so - ro, Di - te - le che il mio
And to flow'r that is rar - er, *O, proclaim she is fair - er,* *And more pre - cious than*

cresc.

cor . . . Lan - gue d'a - mor. . . . Le par - la - te d'a - mor, . . O
you, *Though fair . you be! . . .* *How my life I sur - ren - der. With your*

pp

ca - - - ri fior, . . Recate i miei so - spi - ri, Narrate i miei mar -
beau - ty so ten - der, How my life I sur - ren der, With your beau - ty so

cre -

- ti - ri, Ditele o ca - ri fior, . Quel ch'ho . . nel cor. . .
ten - der, For the joy would be sweet . To die at her feet! . .

- scen - - - - do. dim. *p*

RECIT.

Son viz - zi, ahimè! lo stregon male -
'Tis with - er'd! A - las! that dark stranger fore -

cre - scen - do. *f* *dim.*

Tempo primo.

- det - to mel di - ceva or or—
- told me What my fate must be.—

p *cre - - scen - do.*

RECIT. *Andante.*

Non potrai più, sen-za che mo - ra, toc - ca - re un fior—
Ne - ver to touch . a sin - gle flow'r But it must . wi - ther—

p

Andante.

Se ba-gnas-si la man nell' ac-qua san - ta?
Sup-pose I dip my hand in ho - ly wa - ter,

Vien là . quando il dì muor
Be-hind the ab-bey door, While

pp

a pre-gar Marghe - ri - ta. Ed o - ra vediam! . . vediam presto!
Mar-ga-rita is . at her pray'rs? Yes I will try the charm to - mor-row.

Sono appas-
This is not

p *p* *p*

Tempo primo allegretto.

- si - ti?
wi-ther'd,

no! . .
No!

Satan . . sei vin-to già . .
Avaunt! I mock at thy lies!

tr

pp cresc. molto

In lor sol - tan - to ho fè; Parlin per me, . Da lor le sia sve-
Gentle flow'rs, lie ye there, And tell her . from me Of my long wea-ry

p

stacc.

- la - to Il mi-se-ro mio sta - to, El-la pe-nar mi fa, . . E an-
wait - ing, Of my heart wild-ly beat - ing, While to her in the air I

- cor . nol sa. In questi fio - ri ho fè, . Par - - lin per
bend - ed my knee. . . . . Gen - tle flow'rs lie ye there . . And tell her from

me. . . Se non ar - di - sce a-mo - re, Possa in sua ve - ce il fio - re
me Would she deign but to hear me, And with one smile to cheer me,

cre - - scen - -

Svela - re del mio cor . . . Tut - to l'ar - dor, . . l'ar -
For a mo-ment so sweet I would die at her feet, . I would

espress.

- - - - *do.* *dim.*

- dor, tut - to . l'ar-dor, l'ar - dor, tut - to . . l'ar-
die, would die at her feet, I would die, would die at her

p *colla voce.*

- dor. . .
feet . .

f tempo.

103

SCENA E RECITATIVO.

Allegro.

PIANO.

p *cres.*

FAUST. MEFISTOFELE.

Giun - ti siam? Co - sì
Is it here? 'Tis the

p

par. . . .
place,

FAUST.

Che guar - di tu lag -
Thou art look - ing a -

MEFISTOFELE.

- giù?
- round?

Sie - bel vo-stro ri - val! . . .
Sie - bel, your ri - val,

FAUST.

Sie-bel!
My rival!

MEFISTOFELE.

Zit - to e - gli vien!
Hush! here he comes!

SIEBEL.

Non son gen - ti - li, gen
Now my nose - gay is

Un poco più lento.

pp *p dolce.* *pp*

MEFISTOFELE. SIEBEL.

ti - li que - sti fior? Ma si! Vit - to - ria! vit -
per - fect in - deed. In - deed! No dan - ger! no

- to - ria! vit - to - - - - ria! Do -
dan - ger! no dan - - - - ger! For

p

- mani a lei vo-gl'io nar-rar . . . . Tut-ta la sto - ria, E se vor-rà sa -
I will warn her so - lemn-ly . . . . A - gainst the stran - ger, And tell her all I

più lento.

per quel che na - scon - do in cor, Un ba - cio le di - rà il re -
hope, And . . all I could dare! Were she wrong'd how my arm should a - venge .

colla voce.

MEFISTOFELE.

tempo primo.

- sto. Se - dut - tor!
her! Brave a - ven - ger!

sfz *p*

Allegro.

MEFISTOFELE

Or or ver - rò, ca - ro dot - tor!
Wait for me here, my dear friend,

f

Allegretto.

Per te-ner com-pa-gnia ai fior del vostro allie-vo, Men vo a cer-car al-tro te -
Since our flow'rs are laid out To tempt the pret-ty maid - en My gift I will ven - ture to

p

- sor Splendi - do più, più ricco an - cor Di quan - ti mai ne vide in so -
try, Some- thing I ween, a lit - tle rar - er, To a - dorn a too willing

cresc.

FAUST. MEFISTOFELE.

- gno. Si, va via. Me ne vo!
wearer! Be thou gone! I o - bey,

cresc. *dim.*

A - spet-ta - te-mi quì.
But will return , , , a - non.

p

No. 8.

CAVATINA.

Andante

FAUST

VOICE

PIANO.

Qual tur-bamento in cor mi
What . . is . . it that

Viola

pp *cresc.* *dim.* *pp*

cresc.

sen - to,
charms me,

Sen-to d'a - mor ar - dere il
And with pas - sion true and ten - der

accelerando poco a poco e cresc.

clu

co - - re!
warms me?

O Mar-ghe - ri - ta!
O Mar - ga - ri - ta!

Bois.

cresc. *molto.* *f*

al tuo piè vo' mo - rir!
Thy un-wor - thy slave am I!

Celli soli

dim. *rit.*

Bass. Viol.

Larghetto.

p *cres.* *dim.*

FAUST.

Sal - ve! di-mo-ra ca-sta e pu - ra,
All hail, thou dwelling pure and low - ly!

Sal - ve! di-mo-ra ca-sta e pu - ra, Che a me ri-
All hail, thou dwelling pure and low - ly!

Violoncello

pp

- ve - li la gen - til fan - ciul - la,
Home of an an - gel fair and ho - ly,

Che al guardo mi - o la ce -
All mor - tal fair ex - cel -

- li!
- ling!

Violoncello

Quanta do - vi - zia in que-sta po-ver-tà!
What wealth is here, what wealth out - bid-ding gold,

In quest'a - sil quan-
Of peace and love, and

Cor.

- ta fe - li - ci - tà!
in - no - cence un - told!

Quan-ta do - vi - zia,
What wealth is here, . .

quan-ta do - vi-zia in que-sta
of peace and love, what wealth out -

po-ver - tà! In quest'a - sil quanta fe - li - ci - tà! . .
bid-ding gold. Of peace and love, and in-no-cence un - told! . .

flu

pp Hob. *dim.* *col canto.*

O bei lo - chi! bei
Boun - teous Na - ture! 'twas

Vol.

la - ri, ove leg-giadra e bel - la! El - la ag - gi - rar - si
here by day thy lore was taught her, Here thou didst with

suol, o - ve gen-ti - le e snel-la, El-la percor - re il suol! . .
care o - ver sha - dow thy daughter In her dream of the night!

Quì la baciava il so - - - - le, E le do - ra - va il
Here, wav - ing tree and flow - - - - er Made her an E - den -

cri - - - ne, Su voi . . . ri-vol-ger suol le lu - ci sue di -
bow - - - er Of beau - - - - ty and de - light; For one whose ve - ry

cresc.

- vi - ne Quell' an - ge - lo del ciel! . . Si, quà! . . .
birth Brought . Hea - ven to our Earth! . . Twas here! . . .

dim. pp cresc.

si, . . si, quà! . Sal - ve! di-mo-ra casta e pu - ra,
here, . Twas here! . All hail, . thou dwell-ing pure and ho - - ly! All

dim. molto. pp

Sal - ve! di - mo - ra ca - sta e pu - ra, Che a me ri - ve - li la gen - til fan -
hail, . . thou dwell - ing pure and low - - ly! Home of an an - gel fair and

cresc.

- ciul - la, Che al guardo mi - o la ce - li! Sal - ve!
ho - ly, All . mor - tal fair . ex - cel - ling, Hail! All

dim. *pp*

Sal - ve! di - mo - ra ca - sta e pu - ra,
hail, thou dwell - ing pure and low - - - - ly! . .

Adagio.

Che a me ri - ve - li la fan - ciul - la che al guardo, al guar - do mi - o si
Home of an an - gel fair and ho - ly, All mor - tal fair . . ex -

rit. molto.

col canto. *pp*

tempo 1mo.

ce - - - la.
- - cel - - - ling.

8va

pp

Allegro assai.

MEFISTOFELE.

All' er - ta! ec-cola quà! Se i fiori han più va-
At - ten - tion! here she comes! If yonder flow'rs this

fp RECIT *p* *cresc.*

FAUST.

- lo - re dei gio- iel, Con-sento a perder tutto il mio po-ter. Fuggiam; non voglio ri - ve-
cas - ket do out - shine, Ne - ver will I trust a wo - man more! A - way! I will . . not bring

f

MEFISTOFELE.

- der - la più! Che scrupo-lo v'as-sal? Ecco pres-so la
shame to her door! What can now keep you back? On the door's qui - et

ff *ff* *p*

so - glia I gio - iel - li son già; An-diam c'è da spe-rar . . .
thres - hold my talis - man is laid. Stand back! you boy a - fraid!

p

No. 9. SCENA ED ARIA.

Andantino.

PIANO.

pp

cresc.

pp

dim.

dolce.

MARGHERITA.

Co - me vor- rei sa - per del gio-vin ch'hoincon-tra - to, La qua - li-tà, il na -
I wish I could but know who was he that ad - dress'd me, If he was

pp

- tal, . e co - me vien chia - ma - to!
no - ble, or, at least, what his name is!

dim. *p*

CANZONE DEL RE DI THULE.

Moderato maestoso.

f

MARGHERITA. *un poco ritenuto.*

"C'e - ra un re, un
"O'er the sea in

p *f* *pp stacc.*

re di Thu - lé . Che sino a mor - te co - stan - - te,
Thu - le of old Reign'd a king who was true - heart - ed,

Ca - ra me- mo - ria dell' a - man - te, Serbò un nap - po d'or con
Who, in re - mem - brance of one de - part - ed, Trea-sured up a gob - let of

ritenuto.

se"—
gold!"

Avea mo-di gen - til . a quanto mi sem-brò—
He was so gen - tle in bear - ing, his voice . . was so kind.

f *pp*

"Nes - sun ben gli fu ca - ro tan - to, nes - sun
"This rare cup so ten - der - ly che - rish'd, This rare

ben gli fu ca-ro tan - to, E quante volte ai più bei dì. . .
cup so ten - der - ly che - rish'd, Aye at his side the King did keep, .

rit.

Il fi - do re se ne ser - vì . . Sen- tì bag-nar gli occhi di
And ev 'ry time it touch'd his lip He wept and thought of her long

p

pian - to!"
per - ish'd."

f

3 3

"Quan - do sen- tis - si
"O - ver the sea at

p *f* *p*

6

pres - so l'a - vel, Al nap - po d'or la ma - no ste - se,
last came . Death! On his couch, the old king ly - ing,

Il sov - ve - nir di lei lo pre - se, Si - no a mor - te a lei fe -
Call'd for the cup when he was dy - ing, Al - most with his lat - est

- del."— Io non sa-pea che dir, ed ar-ros-sii al- lor!—
breath." I knew not what to an - swer, And blush'd like a - ny child!

Andante.

f *pp*

"Po - scia in o-nor del - la sua da - ma, po - scia
" Once more with the old, . . true de - vo - tion, Once more

tempo primo.

in o-nor del - la sua da - ma, L'ul - tima vol - ta bev-ve il re. . .
with the old . true de - vo - tion, The King would have his cup of gold. .

rit.

Più lento.

Il nappo allor gli ca - de al piè . . L'alma va al ciel che a se lo chia - - -
Then with hand al - rea - dy . . cold . He flung the gob - let in the o - - - -

- ma!"—
- *cean."*

I gran si-gno - ri sol han quell' altero andar, E il par-lar lu-sin -
'Tis but a lord who has so brave . . a mien, So . tender all the

- ghier!
while!

Or
No

Moderato.

dolce. *cresc.* *dim.*

Andante.

via, non ci pen - siam! Buon Valen - tin! se il ciel m'a -
more 'tis i - die dream-ing; Dear Val - en - tine! May Hea - ven

Andantino.

- scol - ta, an - cor ti ve - drò! . . Ma son quà so - la, so - la!
bless thee and bring thee home a - gain I am left here so lone - ly.

Questi fior— Son di Sie - bel al cer - to! Com'è gen -
Ah! flow'rs, laid there no doubt by Sie - bel, Poor faith - ful

f

tempo primo.

- til!
boy!

Che veggo là? Onde
But what is this? And by

p *cresc.* *f*

quel ric-co scrigno può venir?
whom can the cas - ket have been left?

Non l'o - so toc-car,
I dare not . . touch it.

Ma chi sa! La chiave è
Tho' the key is laid be

pp

là, mi par!
- side it.

Lo deg - gio a - prir? la man tre - ma! per -
What is with - in? Will it o - pen? Why

- chè? A - prendo - lo non fo al - cun ma - le, mi pa - re!
not? I may o - pen at least, since to look will harm no one!

O ciel!
O Heav'n!

cresc. *f*

quan - ti gio - iel!— È un so-gno incan - ta - tor e men - ti - tor— . Op - pur son
what bril - liant gems With their ma - gi - cal glare de - ceive my eyes, . Can they be

f

de - sta? Non vi-di in vi - ta mi - a ric-chez-za e-gual a que - sta!
re - al? O ne - ver in my sleep did I dream of aught so love - ly!

Allegro non troppo.

f *p* *cresc.*

f *dim.* *p*

Non v'è al-cun; co- me far!— Pos - so al - men at - tac -
If I dar'd for a moment but to

pp

-car Questi be - gli o-rec - chi - ni! Ah! V'è quì bell' e
try these ear - rings so splen - did! Ah! and here by a

cresc. *f*

pron - to, in fon-do al cas - set - ti - no, un cri - stal, per po - ter mi - rar-mi in
chance at the bot - tom of the cas - ket is a glass! Who could re - sist it

f

Allegretto.

es - so! Va - na-rel - la so-no a - - des - so.
long - er! who could re - sist it long - er!

pp *leggiero.*

cre - - - - scen - - - - do.

MARGHERITA. *tr tr tr tr*

Ah! . . . . . È stra -
Ah! . . the joy .

f *dim.* *pp*

- - - no po - ter il vi - so suo ve - der. Ah! mi pos - - - so guardar, mi
past com-pare, these jew - els bright to wear! Ah! the joy . past com-pare, these

leggiero.

pos - so ri - mi - rar— Dì, sei tu?— Mar - ghe-
iew - els bright to wear. *Was I e - ver* *mai - den*

cresc.

- - ri - ta! Dì, sei tu? Dim-mi sù! dim - mi sù!
low - ly, *Is it I?* *come, re - ply!* *come, re - ply!*

p *cresc.*

dim-mi, dim- mi, dì sù pre - sto! No! no! non sei più
Mir - ror, mir - ror, tell me tru - ly. *No,* *no,* *this is not*

dim. *p* *dolce.*

tu!— no! no, non è più il tuo sem - bian - te,
I! *no,* *Sure - ly en - chant - ment is o'er me!*

È la fi - - - glia d'un re! È la
High - born maid - - en I must be, *High - born*

p

fi - - - - glia d'un re! Non sei più tu,
maid - - - - en I must be, This is not I,

cresc.

Non sei più tu, . . È la fi - glia d'un re, che o - gnun
This is not I, . . But a no - ble and King shall pay

f

dee sa - lu - ta - re. Ah! s'e- gli quì fos - se
ho - mage be - fore me! Ah! might it on - ly be,

dim. *p*

per co - sì ve - der - mi, Co - me una da - mi - gel - la, Mi tro-ve-reb- be
He . could my beau-ty see, Now as a roy - al la - dy He would in-deed a -

rit. *a tempo.*

pp

bel - la! Ah! . ah! . . . . Co-me una da - mi
dore me! Ah, . . ah! as now a roy - al

cresc. *f*

- gel - la, mi tro - ve - reb - be bel - la! Co-me una dami - gel - la, mi tro - ve - reb-be
la - - dy he would a - dore me! As now a roy - al la - - dy he would a -

dim. *p*

bel - - la!
- - dore me!

tempo.

col canto. *cresc.*

f *dim.* *p*

Pro - se - guia- mo l'a-dor - na - men - to, Vo' provare an -
Here are more, rea - dy to a - dorn me! None is here to

p

poco più lento.

- cor, se mi stan lo smani - glio ed il mo - nil!
spy The neck-lace, the brace-let white, A string of pearls!—

tremolo.

p

MARGHERITA.

3

Ciel! . . È co-me una man, che sul brac - cio mi po-sa.
Ah! . . It feels as if a weight Laid on my arm did . burn me.

cre - -

tr tr tr tr

ah! . ah! . . ah!
Ah! . . Ah! Ah!

tr

- *scen* - *do* *f* *dim.*

ah! Io ri - do in poter me stes - sa quì ve - der! ah! Io ri -
The joy . . past compare these jew - els bright to wear! Ah! the joy .

pp *leggiero.*

- - - do in po-ter me stes - sa quì ve - der! Non sei tu? . .
past com-pare these jew - els bright to wear! Was I ev - er

cres.

Mar - ghe - ri - ta, Non sei tu? dim - mi sù, dim-mi sù,
mai - den low - ly, Is it I? come re - ply! come re - ply!

p *cresc.*

dim-mi, dimmi, dì sù pre - sto! Ah! s'e - gli quì fos - se Per co - sì ve -
Mir - ror, mir- ror, tell me tru - ly? Ah! . . might it on - ly be, He could my

dim. *p*

- der - mi, Co- me u-na da-mi - gel - la, Mi tro -ve - reb- be bel - la!
beauty see, Now as a roy - al la - dy He would in - deed a - dore me,

rit. *tempo.*

pp

ah! . . . . . Come una da- mi - gel-la, mi tro -ve- reb-be
Ah! . . Ah! . . . . . As now a roy - al la - - dy he would a -

cresc. *f*

bel - la! Come una da-mi - gel - la, mi tro -ve- reb- be bel - la!
- - dore me, As now a roy - al la - - dy he would a - dore . . . me!

p *p*

Mar - ghe - ri - ta, Non sei più tu, Non è più il tuo sem -
Mar - ga - ri - ta, this is not I, Some en - chant - ment is

cre - - - - scen - - - do.

- bian - - te. No! È la fi - glia d'un re! . .
o'er me. No! I am roy - al and King

f *f*

tr *tr* *tr*

. . . Che ognun dee sa - lu - ta - - - - - - - re.
. . . *shall do ho - mage be - fore me!*

ff

No. 10. SCENA E QUARTETTO.

Allegretto vivo.

PIANO.

p *cresc.*

MARTA.

Giu-sto ciel! che veg-g'i - o! co- me sem-bra -te bel - la, che avvenne? Chi vi diè que-sti gio -
Saints a - bove and an - gels! How charm-ing - ly you look, my own dar -ling! Where did you get your jewels

MARGHERITA.

- iel? Ahimè! per er - ro - re, re - ca - ti li han quà.
from? A - las! they are not mine, I just found them by chance.

MARTA.

No, no, no, quei gio-iel son per
They are yours, Yon - der jew - els are

f *cresc.*

tempo moderato.

voi, mia bel - la da - mi - gel - la
yours, Not meant for a - ny o - ther,

Si, un
Merely a

p *tr*

do - - no quest'è d'un a-mante Si- gnor— Avea lo sposo mio men ge - ne - ro - so il
gift - - from some no - ble Who hum-bly a - dores you; My dear old man would have given me such, if he

tr

MEFISTOFELE.

cor!
could.

Di-te in gra - zia Si-
I speak to Ma-dam

f

MARTA. MEFISTOFELE.

- gno - ra Schwerlein?
Schwerlein, I be - lieve!

Chi mi chiama?
You do, Sir.

Per- do- no, se co - sì mi vengo a pre - sen -
The fault is yours if I am bold, you look so

p *pp* *pp*

tar.
kind.

(Ve-de-te se ben sono ac-col - ti i vo - stri
(On - ly . see how the jew - els have car-ried the

don.) Sie - te Mar - ta Schwer-
day,) I have news for your

pp *p*

MARTA. MEFISTOFELE.

- lein?
ear.

Si - gnor, si.
What news?

La no - ti - zia che vi por - to, Non
It af - flicts me thus to grieve you! 'Tis

tr

cresc. *p* *p*

è tal da far - vi pia - cer. Il vostro ca - ro spo - so è mor-to, e vi sa-lu -
news that comes al - ways too soon, Know . that your ten - der husband Is dead, and sends you his bless - -

f *tr*

MARTA. MARGHERITA. MEFISTOFELE.

- ta! Giu-sto ciel! Che mai fu! Bah!
- *ing. Ah! great Heav'n! What is this? Nought!*

ff *pp*

MARTA.

O . . ca - la-mi - tà! O nuova impreve
O . dis-tress-ing news! O dis-tress past ex -

p *pp*

MARGHERITA.

Sento il cor che mi bat - te or ch'egliè a me vi - ci - no!...
Ah! my heart, how it trem - bles With de light past re-press - ing.

- duta!
- *pressing!*

FAUST.

La feb - bre del de - sir sparisce a lei vi - ci - - - - no!...
What joy to meet her eyes, half afraid, half ca - ress - - - - - ing.

MEFISTOFELE.

Il vo - stro amato sposo è mor - - to, e vi sa - luta!
Know that your ten- der hus-band is dead and sends his blessing.

ff

Allegretto

MARTA.

E non vi diè nul - la per me?
My hus - band has sent no - thing more?

p

cresc.

tr

MEFISTOFELE.

No. Pu - nir lo dobbiam . . . in que - sto stesso dì, in questo
No. Bless - - ings are cheap, . And lest you die of grief Seek for a -

p

FAUST.

dì, Trovar con - vien chi gli suc - ce - - da. Perchè mai to-gliete i gio -
- no - - ther, rich - er, And with heart more ten - - der! Why lay these jew - - els

pp

MARGHERITA.

I gio - iel - li non so - no per me; la-sciar, . . la-sciar li deg - gio.
They are far too grand for me, A queen might proper - ly wear them!

- iel? . .
by?

MEFISTOFELE.

Chi lie - to non sa - ria di dare a voi l'a - nel, . . l'a - nel dell' i - me -
Hap - py will be the man, whom you choose for your ext, . . I trust he will be

MARTA.

Ah bah! Vi par?
You sigh, For why?

- ne - o! Ahi - mè! la sor - te fu cru - de - le.
wor - thy. I sigh be-cause of my mis - for - tunes.

dim.

Moderato assai.

cresc.

FAUST. MARGHERITA.

V'appoggiate al brac-cio mio. Ven
Lean on my arm for a while. I

MEFISTOFELE.

pre - go, v'allonta - na - te. Son quà.
pray you, I pray you for - give me. Honour me!

MARTA. MEFISTOFELE.

(Bel ca-va-lier!) (La vi - cina è un po' ma-tu-ra, La vi-ci-na è un po' ma-tu - ra.
(How sweet a smile!) *(This good neigh-bour hopes to steal me, this good neighbour hopes to steal me!*

10

MARGHERITA.

Ven pre - go e scon - giu - ro! Ven . . . . pre - go e scon -
Pray you, sir, for - give me, *Pray . . . you, sir, . . for -*

MARTA.

Che bel - la fi - gu - ra! Che bel-la fi - gu - ra!
Pray you do not leave me, *Pray you do not leave me!*

FAUST.

Al - ma dol - ce e pu - ra! Al - ma dol - ce e
Pray you to for - give me, *Pray you to for -*

El - la è già ma - tu - ra, Ella è già ma - tu - ra, è ma-
Yes, she hopes to steal me, *Yes, she hopes to steal me,* *Yes, to*

cresc.

- giu - - - - - ro!
- *give* . *me!*

Che bel - la fi - gu - ra!
Pray you do not leave me!

pu - - - - - - - ra!
- *give* . *me!*

tu - - - - - - - ra!)
steal *me!)*

f

Allegretto.

p *dim.*

MARTA. MEFISTOFELE.

Sic - chè, voi viaggia-te o - gnor! — . . O - gnor, . .
And so, you ne - ver take a rest! . . Never do!

Du - - ra ne-ces - si - tà, si-gno - - ra, Du - - ra ne-ces - si - tà! Senz' al-
Hard on a man like me so stea - - dy, Hard on a man like me, Not a

- cun! so-lo, sol, sen-za a - mor. . . Ah! . .
friend— not a home! not a la - - dy. Ah!

MARTA.

Que - sto con - vien in gio-ven - tù, Que - sto con - vien in gio-ven - tù!
That, in youth, per - haps, may be best, That, in youth, per - haps, may be best,

pp

Ma più tar - di, al-lor!— è co - sa ben tri - sta
But there's nought, there's nought more dole - ful in na - - ture

D'in - vec - chiar Co - me un e - go - i - - sta,
than is an old, un - mar - ried crea - - ture!

co - me un e - go - i - sta!—
an old un - mar - ried crea - - ture!

cresc. *dim.* *f*

MEFISTOFELE.

Tre - mai sol pen - san - do - lo, Tre - mai sol pen - san - do - lo,
Such a crea - ture, old and a - lone, Such a crea - ture, old and a - lone,
tr *tr*

MARTA.

Ma pur, ma pur che deg - gio fa - - - - - re. Perchè co-
I con - fess, has of - ten made me shi - - - - - ver. You may es -
pp

sì, co - sì tar - da - re? Mio bel si - gnor, con - vien pen -
- cape the chance for e - ver, And should, be - fore you turn to

- sar. Perchè co - sì, co - sì tar - da - re, Convien pen - sar . . . mio bel si -
stone, You may es - cape the chance for e - ver, You may es - cape, . . ; And should, be-

cresc. *dim.*

- gnor, con - vien pen - sar. Pen - sa-te a ciò!
- fore you turn to stone. You may es - cape,

MEFISTOFELE.

Ci pense - rò! Ci pense -
May I es - cape, May I es

Moderato.

pen - sa - te a ciò!
You may es - cape!

FAUST.

E che! sempre so - la!
But why are you lone - ly?

- rò, ci pen - se - rò!
- cape, may I es - cape?

Moderato.

MARGHERITA.

Al cam - po è il fra - tel,—
My mo - - ther is gone,

La madre per -
At the war is my

- de - i;
bro - ther,

Poi la sventu - ra col - pì,—
One dear lit - tle sis - ter I had;

La so - rel -
But the

- li - na, el - la mo - rì.—
dar - ling, too, is dead!

Mo - ri - a! mo - ri - a!
The an - gel! the an - gel

Ca - ra so - rel - la mi - a!
lov'd me, and lov'd me on - ly!

E - ra il mio dolce pen - sier,— E -
I wait - ed on her night and day, . . I .

- - - - - ra il mio dolce pen - sier.
. . wait - ed on her night and day.

Quante cure ahimè! quante pe - ne! Quan-
How I work'd for her, O, so dear - ly! But

- do di lor l'al- me son pie - ne, La mor-te le to - glie al - lor, Quando di
those to whom we cling most near - ly, Are the first to be called a - way, But those to

lor l'al-me son pie - ne, La mor-te a noi le to - glie al-lor.
whom we cling most near - ly Are . . the first to be call'd a - way.

dim. *pp* *colla voce.* *Un poco più mosso.*

Non ap-pe-na gli occhi apri - a Io fa-vel - lar dove-a con lei! E - ra l'a -
Sure as ev - er morning came, Came her call, . and I must be there! Since she could

pp *cresc.*

- mor di Mar-ghe - ri - ta! Per ve - der la mia so - rel - li - na, saprei quag -
speak she call'd me "mo - ther!" O my bird! ne'er for an - o - ther, Half so

dim.

FAUST.

- - giù tut - to sof - frir. Ah! se il ciel con un suo sor - ri - so, L'a -
tru-ly my heart will care. If a second an - gel made by Heav'n, . . Could so

- ves-se fat-ta e-gua-le a te, E-ra sì ca - ra, sì ca - ra! Si, pa-ri a
pure, could so per - fect be! She was an an - gel! an an - gel! sis - ter to

MARGHERITA.

A - du - la - tor!
You laugh at me!

MARTA.

Che sta-te a pen-sar,
Sir, you do not hear,

Che sta-te a pen-sar!
Sir, you do not hear,

FAUST.

te!
thee!

No, . . .
No

MEFISTOFELE.

Perchè so-spet-tar,
Do not be se - vere,

poco a poco.

MARTA.

A - du - la-tor! Di me voi vi bur - la - - te!
FAUST. *And your qui - et sneer . is put on to grieve me!*

no, ... Io t'am - mi - - - - - ro!
no, do not leave me!

Perchè m'accusar se debbo in viaggio ri - tor - na - - - re!
Do not be se - vere, The time is near when I must leave you!

cresc. *dim.*

MARGHERITA.

Non vi cre-do no!— Non vi cre-do no!
Ah! my Lord I fear *Words like yours to hear.*

MARTA.

Non volete udir... Non vo-le-te udir...
Sir you do not hear, *Sir, you do not hear,*

Deh! re-sta con me, Deh! re-sta con me,
Where-fore should you fear, *Where-fore should you fear?*

Per-chè sospet-tar! Per-chè so-spet-tar!
Do not be se-vere, *Do not be se-vere,*

p

Non i-sta-te a ri-der, A bur-lar, a bur-lar vi sta-te, Non
While they mur-mur near, I must, a-las! for-give you! I

Oh di me, . . di me . . A bur-lar-vi sta-te
or that sneer, . . that sneer Is put on to grieve me,

Dio, Dio in-con-trar quì mi fè un an-gio-let-to
Heav'n, Heav'n strike me down if I . de-ceive you,

Se do-vrò, ahi-mè! . . se do-vrò tor-nar in vi-ag-gio!
If I go and tra-vel, does that mean . that I de-ceive you,

ho da re - star, . . Non debbo ascol - tar . .
pray you to leave me, Leave me, on - ly leave me.

Mi sta - te ad u - dir, . . Non gio - va par - tir, . .
You go like an - o - ther, Yes, go like an - o - ther,

Per-chè pa - ven - tar, ahi-mè! . . pa-ven-tar d'a-scol - tar; . . Il cor
For why should you fear . me, Say for why should ye fear me? Where-fore

È va - no at-te - star, at - te - star Che bra-mo re-star,
I go and I tra - - - vel, How does that de - ceive?

dim molto

pp *cresc.* *f*

Ma tut - tor v'a - scol - to, Ma tut - tor v'a - scol - to, ahi-
Yes, I must not hear them, should they yet de - ceive me, I

pp

Non gio-va il par - ti - re, Non gio- va par - ti - re,
Af - ter hav - ing spo - ken, Af - ter hav - ing spo - ken,

par - la,— A - scol - ta, Il cor par - la,— A - scol - ta, Per-
fear me; O tell me, where-fore fear me? O tell me, for

pp

Se so - lo v'a - scol - to, Se so - lo v'a - scol - to.
Do not be se - vere, . . Do not be se - vere .

cresc

mè!
must

Sì, che
should they

Non gio-va par-tir,
leav-ing one a-lone,

Non gio-va il par-tir,
Why should you be-gone?

Non giova il par-
Why should you be-

-chè pa-ven-tar
why should you fear

d'a-scol-tar;
me?

Il cor
where-fore

È . . va-no at-te-star
If . I tra-vel on,

Che . . bra-mo re-star,
If . . . I tra-vel on,

f

far? . . E tut-tor v'a-scol - - to!
yet, . should they yet de-ceive me!

-ti-re, par-ti - - re!
-gone? . . to leave me!

par-la, a-scol - - ta!
fear me why fear . me?

se . so-lo v'a-scol-to!
Does that de-ceive you?

MARGHERITA.

Convien par-tir
I pray you go,—

S'oscura il
The night comes

pp

Più mosso. FAUST. MARGHERITA. FAUST.

ciel! Mia ca - ra! Ah! non più! . Ah! crudele!
on! *Dear* *An* *gel!* *Pray you* *leave* *me.* *Ah! un-kind one!*

MEFISTOFELE.

vuoi fug - gir!— La fac - cen - da si fa
to *de* - *ny* *me!* *Ere* *the* *scene* *be* - *come too*

MARTA.

(Ma co - me fa - re?)
(Now *be* *most* *ci* - *vil!)*

se - - - ria, Con-vien par - tir!
mov - - *ing* *'Twere best* *to* *fly.*

Ebben! Eglì sparì... Si - gnor! .
Methinks— *why he is gone!* *My* *lord*

MEFISTOFELE.

Si...
Yes,

Mio si - gnor! . .
my dear lord .

MEFISTOFELE.

Vien-mi a tro - var! Ouff! Que-sta vec - chia spie -
So let her run, ouf! Yon - der jolly ma - tron

- ta - ta, A - vreb - be vo - lu - to Sposar-si an - cor con Sa - ta - nas - -
lov - ing, was long - ing, up - on my word Ten - der - ly to wed the De - - -

MARTA.

Mio si - gnor! Mio si -
Pray, my Lord! Pray, my

FAUST.

Mar-ghe-ri - ta! Mar-ghe-ri - ta!
Mar - ga - ri - ta! Mar - ga - ri - ta!

- so! Ser - vi - tor!
- *vil! How ab - surd!*

pp

MEFISTOFELE.

- gnor! Ser - vi - tor! . . .
lord! How ab - surd!

SCENA.

MEFISTOFELE.

VOICE.

È tempo al - fin!
It was high time—

Pro - tet - ti dal - - la
See. 'neath the balm - - y

PIANO.

Andante

p

Andante.

- not - te,
lin - den,

Fa - vel - lan - do d'amor, tornar co - - lo - ro.—
Our lo - vers de - vo - ted ap - - proach - ing,

sta
'Tis

pp

- ben.—
well!

Non bi - so - gna tur - bar
Bet - ter leave them a - lone,

un col - lo - quio d'a - mor!
With the flow'rs and the moon!

cresc.

Adagio.

p *pp*

Not - - te, sten - - di su lor l'om - bra
O night draw round them thy

tu - - a, A - mor, chiu - di i lor
cur - tain, Let naught wa - ken a-

pp *p*

co - - ri al ri - mor - - so im - por -
- larm Or mis - giv - - - ing

- tun, . . . E voi fior d'o - lez - zo sot-
se - - - - ver. Ye flow'r's, aid the en - tranc - ing

pp *p*

- til, tut - ti vi fac - cia a - prir la mia man ma - le -
charm with your o - dour so dreamy, Her sen - ses be -

- det - ta, Più non tur - ba - te il cor di Mar - ghe-
- wil - der, Till she know not whether she be not al - rea - dy in

- ri - - - - - - - ta.
Hea - - - - - - - ven.

cresc. . . . . dimin. . . . . .

No. 11.

DUETTO.

Andante.

MARGHERITA.

FAUST.

VOICE.

Tardi si fa.
The hour is late!

Ad-dio!
Farewell!—

Ah! ti scongiuro, in-
O ne-ver leave me

PIANO.

Andante.

pp

cresc.

-van,
now,

in-van,
I pray thee!

La-scia, la mia
Why not en-joy this

strin-ger la tua ma-no,
lovely night a lit-tle lon-ger?

Dammi ancor, . .
Let me gaze, . . .

pp

dammi ancor
let me gaze

contemplar il tuo vi-so,
on the form . . be-fore me,

Dammi ancor contem-
Let me gaze on the

- plar . . il tuo vi - - - so, Al pal - li
form . be - - fore , me, While from yon - der

- do chiaror . . Che vien da - gli astri d'or, . . e po-sa unlie - ve
e - ther blue Look how the star of eve . Bright and ten - der lin - gers

ve - lo Sul vol - to, sul vol- to tuo sì bel.
o'er me To love, to love thy beau - ty too!

MARGHERITA.

O si- len - zio! o mi-ster! i - nef- fa - bil mi - ste - ro!
O how strange! . like a spell Does the eve - ning bind me!

pp

vo - lut-ta - de dol - cis - si - ma! o mi - ste - - - ro!
O how strange, like a spell . . . does eve - ning bind me.

Ebbrez - za i - gnota a me! . . A - scol - to, e colmo ho il cor . .
And a deep lan - guid charm— I feel with - out a - larm,

O - do una voce ar - ca - na Che can - ta, che can - ta nel mio
With its me - lo - dy en - wind me, en - wind me, And all my heart sub -

cor! . . . Lasciate un po', ven
- due! . . . Let me now try my

pp

FAUST. MARGHERITA.

pre - go, Per che far? Con - sul - to un
for - tune,— What is this? On - ly a

fior, Un sol, un so - lo
play, Let me, let me but

FAUST. MARGHERITA.

fior. Che co-sa di-ci sì som-mes-so Ei
try? What is her fan-cy? He

m'a-ma! ei non m'ama, no, ei m'a-ma! no, Ei
loves me! He loves me not, He loves me not, He

FAUST.

m'ama! no, ei m'a-ma! Si, credi a que-sto
loves me not! he loves me! Ah! 'tis no tale be-

cresc. *animato.* *poco a poco.*

fior, . . Il fio-re dell' a-mor, E-gli ti di-ce al cor,
- tray-ing; The flow'r has told thee true Re-peat the words a-new

Quel che il tuo cor de-si-a. Ei t'a-ma!
That Na-ture's he-rald brings thee. "He loves thee!"

Non sai tu . . com'è fe - li - ce a - mar? . . A -
In that spell . . de - fy what Fate can do. . . In

di - mi - nu - en - do.

- mar! . . por - - - tar in cor un ar -
love . no mor - tal pow'r Faith - ful

pp

- dor o - gnor fer - ven - - te!
heart from heart can se - - ver,

In - - neb - bri - ar - si an - cor d'a -
What - - e'er the weal or woe, We

cresc.

- mor e - ter - na - men - - te!
will be faith - - ful for e - - ver!

mf

Adagio.

p

pp

Sempre a- mar! sem-pre, sem-pre!
For e - ver! for e - ver!

p *ppp*

Sempre a- mar! sem-pre, sem-pre!
For e - ver! for e - ver!

Adagio.

p

FAUST.

Not - te d'a - mor, tut - ta splen - dor, Be- gli a- stri d'o - ro O ce-
O ten - der moon, O star - ry Heav'n, Si - lent a - bove thee, Where the

p

- le - ste vo - lut - tà! U - dir- si dir: t'a - mo, t'a - mo, t'a - do - ro.
an - gels are en - thron'd. Hear . . me swear how dear - ly do I love thee.

MARGHERITA.

Ti vo - glio a - mar . . i - do - la - trar! Par - la an - co - ra! Io tua sa-
Yet once a - gain, . be - lov - ed one, Let me hear thee; It is but

pp

- rò, si, t'a - do - ro, Per te vo - gl'io mo - rir! . .
life to be near thee, thine own. and thine a - lone!

dim.

MARGHERITA.

Par - la, parla an - co - ra! Ah! si, t'a -
Yet *once a - gain,* *Ah!* *lov - ed*

ppp

- do - ro, Per te vo - gl'io morir, per te vogl'io mo - rir!
one! . . I am thine own! I am thine own, and thine a - lone.

rit.

Allegro agitato.

Ah! va via! ah! va
Ah! *be - gone!* *Ah!* *be -*

FAUST.

Mar - ghe - ri - ta! Mar - ghe - ri - ta!
Mar - ga - ri - ta! *Mar - ga - ri - ta!*

Allegro agitato.

f p *f p*

via! io va - cil - lo! Ah! pie-tà!
- gone! *I . . fal - ter!* *Ah! be - gone!*

crude - le! Al - lon - ta - nar - mi da te! cru -
Un-kind one! *To bid me thus be gone!* *Un -*

cre - scen - - do. *f*

ah! pie-tà! ah! pie-tà! ah! pie-tà! Ah!
Ah! be-gone! ah! be-gone! ah! be-gone! I

- de-le! Al-lon-ta-nar - mi da te!
- *kind one!* *To bid me thus be-gone!*

MARGHERITA.

. . pie-tà! va via, si, va via pre-sto... va via, io
dare not, dare not hear, Ah! how I fal-ter, I faint with

pp

tre-mo, ahimè! pie-tà! Il cor non frange-re di Marghe-
fear, . . I faint with fear! Pi-ty and spare the heart of one so

-ri-ta, Il cor non fran-ge-re di Marghe-ri-ta! Pie-tà! io
lone-ly, Pi-ty and spare the heart of one so lone-ly, Be-gone! I

cre - -

tre - mo, ahimè! pie - tà! . . . Non fran-ge-re il cor di Mar-ghe-
trem - ble, I faint with fear! . . . In pi - ty spare the heart of one so

- scen - - do. *dim.* *pp*

FAUST

- - ri - - - - ta. Vuoi tu, vuoi tu . . . chio t'abban -
lone - - - - ly. O dear one, let me re - main and

- do - ni, Non ve - di il mio do - lor! il mio do - lor! . . Mar - ghe -
cheer thee, Nor drive me hence with brow, with brow se - vere. . . Mar - ga -

- ri - ta! Mar - ghe - ri - ta! tu mi spez-zi, tu mi spez - zi il
- ri - ta! I im - plore thee, I im - plore! the one I love, the on - ly

cresc. *dim.*

MARGHERITA.

Se a voi son ca - ra,
If in - deed you love me

cor! . . per pie - tà! . . Mar - ghe -
one! I im - plore thee! Mar - ga -

Pel . . vostro a - mor, per que-sto cor Che trop - po par
By that ten - der vow that we have sworn, by that se - cret

- ri - ta!...
- *ri - ta!*

- la-va, Ce-de-te al mio pre - - go, vel chiedo per . pie - tà! Addio! ad -
torn from me, I en-treat you on - - ly in mer-cy to . be - gone! *I do en -*

Tu vuoi, ahi -
I do en -

col canto. cresc. *f* *dim.* *pp*

- dio! si, va via pre-sto, va via, io tre - mo, pietà! pie -
- *treat, let me en - treat you, be - gone! I trem - ble, I faint with*

- mè, che t'abban-do - ni, Ahi qual do-lor! ahi qual do -
- *treat thee, do en - treat thee, Let me re - main, let me re -*

- tà! Il cor non fran-ge - re di Marghe - ri - ta!... Il cor non
fear! Pi - ty and spare the heart of one so lone - ly! Pi - ty and

lor! Tu mi spez - zi il cor! . .
- *main.* *If in - deed thou dost love me,*

fran-ge-re di Marghe-ri-ta! Va via, io tre-mo, ahi-mè! pie
spare the heart of one so lone-ly, Be-gone! I fal-ter! I faint with

Tu mi spez-zi il cor! . Mar--ghe-ri-ta! Mar--ghe-
If in-deed thou dost love me, Mar--ga-ri-ta! Mar--ga-

cre--scen--do

-tà! . . . Non fran-ge-re il cor di Mar-ghe-ri-----
fear! . . . In pi-ty spare the heart of one so lone-----

-ri--ta! Tu mi spez-zi il
-ri--ta! Let me, let me here

f *dim.* *pp*

-ta! Va via, va via, ahi-mè! io tre-mo, va
-ly, Be-gone! I pray, be-gone! I pray you! In

cor! Ahi qual do-lor! Mar-ghe-ri-ta!
stay, Here let me stay, Do not bid me,

cre--scen--do. *f*

via, va via, pie-tà!
mer-cy, pray, be-gone!

oh mio do-lor!
bid me be-gone!

rit. *dim.*

rit.

FAUST.

Di - vi - na pu - ri - tà! . . Ca - sta inno-cen - za, La cui po -
O fair . and ten-der child! An - gel so ho - ly, thou shalt con .

Andante espress.

- - ten - za Vin-ce - a la mia vo-lon - tà! Va-do si! ma do -
- - *trol me Be pas - sion e'er . . so . . wild, I o - bey; But at*

MARGHERITA.

- man! Si, do - man all' au - ro - ra, do - man, . . o
morn— Yes, at morn, ve - ry ear - ly, At morn, all

più mosso.

gnor!
day.

FAUST

Ah! dim-mianco - ra, dimmi che m'a - mi an-cor, an - cor che
One word at part - ing! The one, one word of Heav'n . . say— Thou

m'a - - mi!
lov'st me!

MARGHERITA.

Ad - di - o!
I love thee!

FAUST.

Fe - li - ci - tà del ciel! . . ah! . fug -
Were it al - rea - dy morn! . Ah! now a -

ff

- giam!
- - *way.*

Ci a-scol- ta - vi
Thou hast o - ver -

MEFISTOFELE.

Che bel mat-to!
Why, you dream - er—

Allegro.

ff

MEFISTOFELE.

tu?
- *heard?*

Co - me no?
Well, I have.

Veg - gio il biso-gno è in
Your part - ing, with its

Moderato.

pp

ver, dot - tor, Di ri - pi - gliar la vo - stra
mo - dest word. Go back, on . the . spot . . to your

FAUST.

scuo - la! Va vi - a!
school a - gain! Let me pass!

MEFISTOFELE.

Eb - ben, sta - te quì, re - sta - te ad u -
Not a step, You shall stay and o'er - hear a -

ff *pp*

- dir, Che co - sa di - rà a-gli a - stri del cie - lo, dot - to - re!
- gain That which she tell - eth to Charles his wain You dream - er!

Ve - de - te!
I know! . . .

Larghetto.

pp

MARGHERITA.

a - pre la sua fi - ne - stra. Ei
Look! there she o - pens the win - dow. He

poco cresc. *dim.* *pp dolcissimo.*

m'a - ma! ei m'a - ma!
loves me! He loves me!

Tur-bato è il mio
Re-peat it a-

cor!
gain,

L'augel - lo can - ta,
Bird that call - - est,

cre - - -

mor-mo-ra il ven - to,
soft wind that fall - - est,

E tutt' i suon del- la na -
When the light of ev'n - ing

scen - - - - - - - do.

ff

- tu - ra Mi ri - pe - to-no in - siem: Ei t'a - ma!
di - - eth, Bear a part in the strain; He loves me,

cresc.

dim.

pp

ei t'a - ma! ah! . È dol - ce la
He loves me, Ah! our world is

pp

vi - ta, . Il cie - lo s'a - prì, . son ra -
glo - rious! . . And more than Heav'n a - bove; . The air is

dim.

- pi - ta, . son . . ra - pi - ta,
balm - y, . . the air . . is balm - - y,

è questa l'e - sta - si d'a - mor, Tut - to d'a - mo - re si ri - con -
With the ve - ry breath of Love! . How . the boughs em- brace . and

- - si - glia. Do - man, . do - man, ...
mur - mur! At morn! . at morn! . . . .

cre - - - - - - scen - - - -

ah! a tor-nar t'af - fret - ta o mio te-sor! si! . .
Ah! speed thou night a - way, He will re - turn! come!

- - - *do.*

cresc. molto

vien!
come!

FAUST.

ah!
ah!

MEFISTO.

Mar - ghe - ri - ta!!!
Mar - ga - ri - ta!

Hein!
There!

Ha! ha! ha! ha! ha!

12

12

12

ff

dim.

p

dim.

pp

8va bassa

FINE DELL' ATTO TERZO

INTERMEZZO E RECITATIVO.

Andante.

PIANO.

f

f

dim.

Adagio. MARGHERITA.

Es - se non son più là, io ri-de - va con lo - ro, Or non
At last they have gone by! I, like them, have been mer - ry, long a -

pp *cresc.* *pp*

Allegretto vivo. CORO. *Soprani.*

più, or non più!
go; While to day—

Il gio - vi - ne stra - nier fug - gì,
Thy lord will love and ride a - way,

pp stacc.

nè tornò più! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Too far to find. Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

f

No. 12. SCENA.

MARGHERITA.

Moderato. RECIT.

VOICE.

PIANO.

Na-sco-se eran là, . le cru - de - li! Io non tro - va - va al-lor ol -
They mock at me un - seen, .. ah! how cru - el! In those days, I mock'd with all of my

f *dim.* *pp*

- - trag - gio, per pu - nir L'er-ror dell' al - tre don - ne, Or non tro - - vo pie -
scorn, . Like them, at the frail - ties of o - thers, And to - - day, . when my

- tà per l'error ch'io com - mi - si. Sul ca - po mi - o l'on - ta piom - bò!—
own, . Might meet with some pi - ty, I pray in vain, for mercy in my turn!

p

Ahi! ma pur. . . Dio lo sa— io non mi re - si in - fa - me, Ma
Yet, in - deed, . Heav'n knows, Al - tho' I am not stain - - less, I was

Allegro agitato.

so - lo per a - mo - re, Col - pe - vo - le fu - i per a - mor!.
led by no pas - sion shame - less, But by Love, true, and ten - der, a - stray!

pp

SIEBEL.

Marghe -
Mar - ga -

cre - scen - do *f*

MARGHERITA. SIEBEL. MARGHERITA.

- ri - ta! Sie - bel! Piangete an - cor! Ahi-mè! sol voi non sie - te a me cru-
- ri - ta! My friend! A - gain in tears, A - las! you on - ly do not ask my

SIEBEL.

del. So-no un fanciullo an - cor, Ma pur d'un uomo ho il co - re, E vi ven-di - che -
shame. Tho' I am but a boy, I am a man in spi - rit, And will sure - ly a -

f

MARGHERITA. SIEBEL.

- rò, pu - ni - rò il se - dut - tor, L'uc - ci - de - rò! Chi mai? Il
- venge all the wrong he has done, He shall die! What mean you? What

f

MARGHERITA. SIEBEL.

per - fi - do, l'ingra - to che vi la-sciò co - sì! No! per pie - tà! Ma che?
need I should name him, The fiend! The false be - trayer! Ah! spare his name! Spare him!

f

Andante. MARGHERITA RECIT.

l'a- me - re-ste anco - ra? An - cor! . . . an - cor! Ma, non parliam di
still . . can you love him? I do, . I do. But, why should I o'er -

p *fp*

lui; del- la vo- stra ami-stà, Mio buon Sie - bel, io gra - ta a voi sa - rò.
cloud your youth with woes mine own, 'Tis wrong, my friend, To speak of him to you!

V'as- si - sta Id - di - o, mer- cè vi ren-da il cie - lo,
May Heav'n re - ward . thee For all thine aid to me,

p

I cru - di che m'ol - trag - gia - no, non pon - no Chiu - der le por-te a
Those who by right of vir - tue now dis - dain me Have lit - - tle pow'r to

p *p*

me . . del tem - pio del Si - gnor! V'an - drò pel fi-glio mio, e per
pain me, While I have pow'r to pray! I go be-fore the al - tar My re -

lui a pre - gar! . . .
pent - ance to lay. . . .

dim. pp *cre - - - - - - -*

ped. *ped.*

- scen - - - - - do.

ped. *ped.*

p *pp*

No. 13. CORO.

Tempo di marcia.

PIANO.

pp

pp

p

mf

cre - - - - -

- - - scen - - - - - do

molto.

f

ff

ff

CORO.

Tenori 1mi.

f

De - po - niam il bran - do, De - po - niam il bran - do, Nel pa - trio
Fold the flag, my bro - thers! Fold the flag, my bro - thers! Lay by the

Tenori 2di.

f

De - po - niam il bran - do, De - po - niam il bran - do, Nel pa - trio
Fold the flag, my bro - thers! Fold the flag, my bro - thers! Lay by the

Bassi.

f

De - po - niam il bran - do, De - po - niam il bran - do, Nel pa - trio
Fold the flag, my bro - thers! Fold the flag, my bro - thers! Lay by the

p espress.

fo - co - lar . ri - tor - nia - mo al - fin; . . Le ma - dri la - gri -
spear, We come . from the bat - tle once more, . Our pale, . . . pray - ing

p espress.

fo - co - lar . ri - tor - nia - mo al - fin; . . Le ma - dri la - gri -
spear, We come . . from the bat - tle once more, . . Our pale, . . . pray - ing

p espress.

fo - co - lar . ri - tor - nia - mo al - fin; . . Le ma - dri la - gri -
spear, We come . . from the bat - tle once more, . Our pale, . pray - ing

p

- man - do Non più i fi-gliuo - li lor . . . sta - ran-no ad a - spet - tar,
mo - thers, And wives and sis - ters dear, . . Our loss need not de - plore.

- man - do Non più i fi-gliuo - li lor . . . sta - ran-no ad a - spet - tar,
mo - thers, And wives and sis - ters dear, . . . Our loss need not de - plore.

- man - do Non più i fi-gliuo - li lor . . . sta - ran-no ad a - spet - tar,
mo - thers, And wives and sis - ters dear, . . Our loss need not de - plore.

De - po-niam il bran - do, Le ma - dri la - gri - man - do, Non
Fold the flag, my bro - thers! Our pale, pray - ing mo - thers And

De - po-niam il bran - do, Le ma - dri la - gri - man - do, Non
Fold the flag, my bro - thers! Our pale, pray - ing mo - thers, And

De - po-niam il bran - do, Le ma - dri la - gri - man - do, Non
Fold the flag, my bro - thers! Our pale, pray - ing mo - thers, And

più i fi - gliuo - li lor sta - ran - no ad a - spet - tar, Non più i fi - gliuo - li
wives and sis - ters dear, Our loss need not de - plore, Our wives and sis - ters

più i fi - gliuo - li lor sta - ran - no ad a - spet - tar, Non più i fi - gliuo - li
wives and sis - ters dear, Our loss need not de - plore, Our wives and sis - ters

più i fi - gliuo - li lor sta - ran - no ad a - spet - tar, Non più i fi - gliuo - li
wives and sis - ters dear, Our loss need not de - plore, Our wives and sis - ters

lor sta - ran - no ad a - spet - tar,
dear, Our loss need not de - plore!

lor sta - ran - no ad a - spet - tar,
dear, Our loss need not de - plore!

lor sta - ran - no ad a - spet - tar,
dear, Our loss need not de - plore!

De - po-niam il bran - do,
Fold the flag, my bro - thers!

De- po - niam il
Fold the flag, my

De - po-niam il bran - do,
Fold the flag, my bro - thers!

De - po-niam il
Fold the flag, my

De - po-niam il bran - do,
Fold the flag, my bro - thers!

De - po-niam il
Fold the flag, my

VALENTIN.

RECIT.

Ah! sei tu! Sie - bel
Ah! by Mars, is that

bran - - do.
bro - - - thers!

bran - - do.
bro - - - thers!

bran - - do.
bro - - - thers!

SIEBEL.

Allegro moderato.

Si, è ver, ma—
Yes, 'tis I, but—

tempo.

mio! Vien pre-sto, quì sul mio cor!
Siebel? Come here boy! Come be not shy!

RECIT. VALENTIN.

E Mar-ghe-ri - ta?
Where is Mar - ga - ri - ta?

SIEBEL. *Tempo moderato.*

VALENTIN.

È for - se al-la chie - sa!
I think in the church hard by.

Si, pre-ga Dio per
Pray - - ing, I know full

p

Animato.

me, Si, . . pre-ga Dio per me. La gen-til! . Come atten-ta sa-
well, Pray - - ing to Heav'n for me! My own sis - ter, How she will

- rà, quan - do m'u-drà nar - ra - re, Quan-to in guer - - ra o-prai fi-
lend a rapt and rea - dy ear . . To the tale . I have to

cresc. *f*

- nor. . . .
tell!

f Allegro. *rit.*

Si, fa pia - cer nel - la fa - mi - glia, . . Di nar - rar al fanciul, che
Yes! 'tis a joy for men vic - to - rious . . To the children by the fire.

Si, fa pia - cer nel - la fa - mi - glia, . . Di nar - rar al fanciul, che
Yes! 'tis a joy for men vic - to - rious . . To the children by the fire.

Si, fa pia - cer nel - la fa - mi - glia, . . Di nar - rar al fanciul, che
Yes! 'tis a joy for men vic - to - rious . To the children by the fire . .

tempo.

del suo padre è alter, . . Al - la spo - sa ed al - la fi - glia, L'im -
tremb - ling in our arms . . To old age, of old time glo - rious To

del suo padre è alter, . . Al - la spo - sa ed al - la fi - glia, L'im -
tremb - ling in our arms To old age, of old time glo rious To

del suo padre è alter, . . Al - la spo - sa ed al - la fi - glia, L'im -
tremb - ling in our arms . . To old age, of old time glo - rious To

stacc.

- pre - se del guer - rier, . . l'impre - se, l'im - pre - se del guerrier.
talk . . . of war's a - larms! . . To talk, . . to talk . . . of war's a - larms!

- pre - se del guer - rier, . . l'impre - se, l'im - pre - se del guerrier.
talk . . of war's a - larms! . . To talk, to talk . of war's a - larms!

- pre - se del guer - rier, . . l'impre - se, l'im - pre - se del guerrier.
talk . . . of war's a - larms! . . To talk, . . . to talk . . of war's a - larms!

Tempo marziale.

PIANO.

ff

8va.....

CORO.

f Tenori.

Oh Glo - ria cin-ta d'al-lor, d'al-lor, . . Non hai ri -
Glo - - ry and love to the men of old, . Their sons may

f Bassi.

Oh Glo - ria cin-ta d'al-lor, d'al-lor, . . Non hai ri -
Glo - - ry and love to the men of old, . . Their sons may

f

- va-le nel no-stro cor, . . Di - spie - ga l'a-le sul vin - ci - tor, . . Ac -
co - py their vir - tues bold; . . Cour - - age in heart and a sword in hand, .

- va-le nel no-stro cor, . . Di - spie - ga l'a-le sul vin - ci - tor, . . Ac -
co - py their vir - tues bold; . Cour - - age in heart and a sword in hand,

- cen - di nei cor, Ac - cen - di nei cor no - vel - lo va - lor . .
Rea - dy to fight or rea - dy to die for Fa - - - ther - land! . . .

- cen - di nei cor, Ac - cen - di nei cor no - vel - lo va - lor . . .
Rea - dy to fight or rea - dy to die for Fa - - - ther - land! .

Per te, pa-tria a-do - ra - - - - ta, Mor-te sfi - diam, . .
Who needs bid - ding to dare . . by a trum - pet blown?

Per te, pa-tria a-do - ra - - - - ta, Mor-te sfi - diam, . .
Who needs bid - ding to dare . by a trum - pet blown? . .

p

cresc.

Per te, pa-tria a - do - ra - - - - ta, Mor-te sfi - diam, . .
Who lacks pi - ty to spare . when the field . . is won? . .

cresc.

Per te, pa-tria a-do - ra - - - - ta, Mor-te sfi - diam, . .
Who lacks pi - ty to spare . . . when the field . is won .

cresc.

f

Sei tu che gui-di in cam - - - - po il no - stro ac-ciar, . . Per
Who would fly from a foe if a - lone, or last? . And

f

Sei tu che gui-di in cam - - - - po il no - stro ac-ciar, Per
Who would fly from a foe . if a - lone, or last? . . And

f

te noi pu-gniam, per te noi pu-gniam, Per te . . . tri-on-fiam. .
boast he was true, as cow-ard might do when pe - - ril is past?

te noi pu-gniam, per te noi pu-gniam, Per te . . tri-on-fiam. . .
boast he was true, as cow-ard might do, when pe - - - ril is past?

dim.

pp *cresc.*

Oh glo - ria cin-ta d'al-lor, d'al - lor, Non hai ri -
Glo - ry and love to the men of old! Their sons may

pp *cresc.*

Oh glo - ria cin-ta d'al-lor, d'al - lor, Non hai ri -
Glo - ry and love to the men of old! Their sons may

pp *cresc.*

- va-le Nel no - stro cor, . . . Di - - spie - ga
co - py their vir - tues bold; . . . Cour - - age in

- va-le Nel no - stro cor, . . . Di - - spie - ga
co - py their vir - tues bold; . . . Cour - - age in

molto *ff*

l'a-le Sul vin - ci - tor, Ac - cen-di nei cor No-vel - lo va - lor. . .
heart and a sword in hand, Rea-dy to fight for Fa - ther - land.

ff

l'a-le Sul vin - ci - tor, Ac - cen-di nei cor No-vel - lo va - lor. . .
heart and a sword in hand, Rea - dy to fight for Fa - ther - land.

molto *ff*

Ver . . . la ma - gion . . . or ci affret-tiam Ci a-spet-tan là, fatta è la
Now . to home a - gain . . we come, the long and fie - ry strife of bat - tle

Ver . . . . la ma - gion . . . or ci affret-tiam Ci a-spet-tan là, fatta è la
Now to home a - gain , we come, the long and fie - ry strife of bat - tle

pa - ce! . . Non . . . . . più indu - giam, . . . a che tar -
o - ver; . Rest . . . is plea - sant af - - - - - ter toil as

pa - ce! . . Non . . . . . più indu - giam, . . . a che tar -
o - ver; . Rest . . . is plea - sant af - - - - - ter toil be

- dar! Ver la ma - gion or ci af - fret - tiam, ...
hard as ours be - neath a strang - er sun. . . . .

- dar! . . . . . or ci af - fret - tiam, Ver la ma - gion or ci af - fret -
- *neath . . a strang - er sun, Be - neath a wild and strang - er*

cre - - scen - - do

O - - - - - - - gnu - no quì . . . . . ci abbrac - ce -
Many . . a maid - en fair . . is wait - ing

- tiam . . . . . O - gnu - no quì . . . . . ci abbrac - ce -
sun. The maid - en fair . . . . . is wait - ing

p

- rà, A-mor c'invita, a-mor ci a - spet - ta, E più d'un cor . . . . pal-pi - te-
here to greet her tru - ant sol - dier lo - - ver, . And many a heart . will fail, and

Bassi 1mi.

- rà, A-mor c'invita, a-mor ci a - spet - ta, . . E più d'un cor . . . . pal-pi - te-
here to greet her tru - ant sol - dier lo - - ver, . And many a heart . . will fail, and

Bassi 2di.

- rà, A-mor c'invita, a-mor ci a - spet - ta, . . E più d'un cor pal-pi - - te-
here to greet her tru - ant sol - dier lo - - ver, . And many a heart will fail, and

dim.

- rà, ... pal - pi - te - rà, ... Il no - stro dir, il no-stro dir stando ad u-
brow . . . . grow pale to hear, To hear the tale of cru - el pe - ril he has

- rà, . . . pal - pi - te - rà, . . Il no-stro dir, il no-stro dir stando ad u-
brow . . . grow pale to hear, . To hear the tale of cru - el pe - ril he has

- rà, pal-pi - - te - rà, pal-pi - - - te - rà, Il no-stro dir stando ad u-
brow grow pale . to hear, to hear . . the tale of cru - el pe - ril he has

cresc. *dim.*

p *cre - - - - - - scen - - - - - -*

- dir, ... A - mor ci a - spet - - ta, . . E più d'un
run. . . And ma - ny a heart, . . and many a

- dir, ... A - mor ci a - spet - - ta, . . E più d'un
run, And ma - ny a heart, . . . and many a

dir, A - mor . . ci a - spet - ta, E più d'un cor pal - pi - te-
run, And ma - - ny a heart, a heart will fail, and many a

cre - - - - scen - - -

- - - *do.*

cor pal - pi - te - rà, pal - pi - te - rà Il no - stro dir stan-do ad u -
heart will fail, and brow grow pale to hear the tale of pe - ril he has

f *dim.*

cor pal - pi - te - rà, pal - pi - te - rà Il no - stro dir stan-do ad u -
heart will fail, and brow grow pale to hear the tale of pe - ril he has

f *dim.*

rà, pal - pi - te - rà, pal - pi - te - rà Il no - stro dir stan-do ad u -
heart will fail, and brow grow pale to hear the tale of pe - ril he has

- - - *do.* *f* *dim.*

p *cresc. molto.*

- dir. . . . Or ci af - fret - tiam . . . A che tar -
run. . . . We are at home, . . . we are at

p Unis.

dir. . . . Or ci af - fret - tiam . . . A che tar -
run. . . . We are at home, . . . we are at

p *cresc. molto.*

- dar! Or ci af - fret-tiam, A che tar - dar! . . .
home, We are at home, we are at home!

- dar! Or ci af - fret-tiam, A che tar - dar! . . .
home, We are at home, we are at home!

ff

Oh glo - ria cin-ta d'al-lor, d'al-lor, . Non hai ri -
Glo - ry and love to the men of old. Their sons may

ff

Oh glo - ria cinta d'al-lor, d'al-lor, . Non hai ri -
Glo - ry and love to the men of old; Their sons may

ff

- va-le Nel no - stro cor! Di - spie - ga l'a-le Sul vin - ci - tor, . No -
co - py their vir - tues bold! Cour - age in heart, and a sword in hand,

- va-le Nel no - stro cor! Di - spie - ga l'a-le Sul vin - ci - tor, . No -
co - py their vir - tues bold. Cour - age in heart, and a sword in hand,

- vel-lo va - lor Ac - cen - - di nei cor! No - vel - lo va -
Rea - dy to fight for Fa - - - ther - land or rea - dy to

- vel-lo va - lor Ac - cen - - di nei cor! No - vel - lo va - lor, No - vel - lo va -
Rea - dy to fight for Fa - - ther - land, or rea - dy to fight, or rea - dy to

- lor . . Ac- cen - - di nei cor! No - vel - lo va -
die - - for Fa - - - ther land, or rea - dy to

- lor . . Ac- cen - di nei cor! No - vel - lo va - lor, No - vel - lo va -
die for Fa - - - ther - land, or rea - dy to die, or rea - dy to

- lor, . . . No- vel - lo va - lor . . . Ac - cen - di nei
die, . . . or rea - dy to die . . for Fa - - - ther -

- lor, . . . No-vel - lo va - lor . . . Ac - cen - di nei
die, . . or rea - dy to die for Fa - - ther -

rit.

rit. p

cor!
- *land.*

cor!
- *land.*

a tempo

mf

cre - - - - scen - - - - -

- do. *dim.*

p

pp

perdendosi.

RECITATIVO.

VOICE.

VALENTIN.

Sie - bel! nel mio tet - to an -
Come on my boy! *I long to pass the*

PIANO.

f *f*

- diam, Col nappo in man fa - vel - le - re - mo un po'! No, non en-trar!
thresh-old, Of our dear home! come on, to drink my re - turn. No! wait a-while!

RECIT. SIEBEL.

f

Allegro. RECIT. VALENTIN.

Per - chè?... Tu vol- gi al - tro- ve il guar - do;
Why wait? Art a - fraid to be - hold me!

fp *fp*

lo fig - gi, mu-to, al suol— . . Sie - bel— che avven- ne, dì!
And speak - ing so strange - ly. What's this? Tell me the worst!

fp *cresc.*

SIEBEL.

Ebben! no, nol po-trei, T'ar-
I can-not! No, I can-not tell you! One

VALENTIN.

Che vuoi tu di - re?
Thou canst not tell me!

f ff

- re - sta, ab - bi cor, Va - len - tin. Per-do-na a
mo - ment, Va - len - tine; You must for - give, You must for -

Che vuoi dir? che vuoi dir?
Let me pass! Let me pass!

f ff

lei! . . mio Dio, mio Dio, t'im - plo - ro, Mio
- give her! O Heav'n! in . thy mer - - cy be -

Dio, . . . la sal - va tu! . .
- friend , an err - ing child.

No. 14. SCENA E SERENATA.

PIANO.

f

MEFISTOFELE.

Per-chè tardate an - co - ra? en- tra- te me- co
Why do you lin - ger, Mas - ter? Let us find . her with -

f

FAUST.

là! Ta - cer vuoi tu! Mi duol di do- ver por-tar quì la ver- go - gna e il do-
in. Be still, thou tempter! Too much have brought here al - rea - dy, of sorrow . and

ff *p*

Moderato. MEFISTOFELE.

- lor. Ri - ve - der - la a che val do-po a- ver - la la - scia - ta? Il nostro a -
sin! Then, for why come a - gain, Af - ter once hav - ing left her? I know of

p

spet - to sa - ria più grato al - tro - ve, Al sab - ba - to n'an -
beau - ties as fresh, and far more kind - - ly Wait - ing a - lone for

FAUST. MEFISTOFELE.

- diam! Mar - ghe - ri - ta! Or- mai l'av - vi - so mio non val con- tro la
you? Mar - ga - ri - ta! I see that I may talk in vain, Since, like a

f *p* *cresc.*

vo - stra vo - glia!— Ma per non re - star al - la
boy still you love her. But to un - close yon - der door We must

dim. *p* *p*

so - glia, La vo - ce mia do - vrà per voi far - si a - scol - tar.
move her By a dain - ty se - re - nade With a warning in the strain!

Allegretto.

f

Un poco più lento.

f *p*

MEFISTOFELE.

Tu, che fai l'ad - dor - men - ta - ta, Per - chè chiu - di il cor? . .
Ca - ta - ri - na, while you play at sleep-ing You con - trive to hear, . .

Per - chè chiu - di il cor? Ca - te - ri - na i - do - la - tra - ta, Per - chè chiu-di il
you con - trive to hear, Thro' the lat - tice shy - ly peep - ing, That your love is

cor, a co - tan-to a-mor! . . Ma l'a - mi - co fa - vo - ri - to, . .
near, that your love is near! : Sang the gay gal - lant, while creep - ing, . .

Ma l'a - mi - co fa - vo - ri - to, Ri - ce - ver non
Sang the gay gal - lant, while creep - ing, To his mis - tress

riten.

tr tr tr

riten.

f *tempo.* *p*

val. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
dear! *Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!*

f *pp* *p*

Se non t'ha pria messo al di - to, L'a - nel - lo nu - zial, Se
'Ere the tell-tale moon had ri - sen, This a bird of night did sing— Lock .

cresc.

. . non t'ha pria messo al di - to, L'a-nel nu-zia - le, l'a - nel nu - zial.
. . . *thy heart like a - ny pri - son, Till thou hast a ring, till thou hast a ring.*

f

f

Ca - te - ri - na es - ser cru - de - le, tan -
Saint, un - close thy por - tal ho - - ly, And ac -

stacc.

- to cru - del, . . non vuol, non vuol, Da ne - gar al suo fe -
- cord the bliss, and ac - cord the bliss, To a mor - tal bend - ing

- del, Un so - lo bacio, un so - lo, al suo fe - del . .
low - ly, Of a par - don kiss, of a par - don kiss

dim.

3

Ma l'a - mi - co fa - vo - ri - to, . . Ma l'a - mi - co fa - vo -
Sang the pe - ni - tent so slow - ly, . . . Sang the pe - ni - tent so

3

riten. *a tempo.* *f*

- ri - to . . Ri - ce - ver non val. Ah! ah! ah!
slow - ly, Nought could be a - miss' Ha! ha! ha!

tr *tr* *tr*

riten. *f* *a tempo.*

p

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Se non t'ha pria messo al
Mer - ry wed - ding bells are

pp *p*

di - to L'a - nel - lo nu - zial, . . Dei . .
wi ser. In the coun-sel that they bring, Bar

cresc.

. pria do - man - dar, mia ca - ra, L'a - nel nu - zia - le, l'a - nel nu -
. *the door like a - ny mi - ser, Till thou hast a ring, till thou hast a*

ad libitum.

f

- zial. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ring. Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

f

Presto.

ff

No. 15. TERZETTO.

Allegro.

PIANO.

ff *ff*

VALENTIN.

Che fa - te
What is your

p

MEFISTOFELE.

quì, si - gnor? . Per - don! mio ca-me -
will with me? *With you, my cap-tain*

p

- ra - - ta, per - don! Non è di - ret-ta a
splen - - did? with you? My hum-ble se - re -

VALENTIN.

voi, la nostra se-re - na - - ta! Mia so - rel - - - - - la, l'u-
- nade was not for you in - tend - - ed! You mean it was my

f

FAUST.

MEFISTOFELE.

- dri - a me - glio di me. Oh ciel! . . Per-chè voi vi sde -
sis - ter You then would jeer. His sis - ter! Is there some - thing that

pp

VALENTIN.

- gna - te, La no-stra canzon voi non a - ma - te? Tre-gua all'oltrag - gio, or -
bites you? Or, per-chance, no mu- sic de - lights you? E - nough of in sult! Re

f

- mai! A chi di voi degg' io chie - der ra - gio - ne Del di - so -
ply! By which of you two shall I be re - qui - ted For name de -

f

- nor, che su me ca - de? Chi di voi du - e sve - nar quì do -
- ard, for lau - rel blight - ed! Which of you two shall fall be-neath my

MEFISTOFELE.

- vrò? . . . Voi lo vo - le - - te! an - diam, dot - tor, . .
sword? . . Will you be mad? . . . Come on, my pu - pil,

FAUST.

A quel - lo
His eye so

VALENTIN.

Rad - dop - pia o
O thou who

MEFISTOFELE.

andiam, a voi! . . Di quel - lo sde - gno, in
and take him at his word! . . Such an eye, dark with

ff

dim.

sde - gno, in me si ge-la il mio co - rag - - gio!
stern and dark with blood, With fa - tal might en - thrals me!

cie - lo, in me la for - za ed il co - rag - - gio! Rad -
rul - est right, Thou know'st the voice that calls me, thou

me ri - do, e del suo co - rag - - gio! Di quel - lo
blood, En - kin - dles. not ap - pals me! Such an

p

A quel - lo sdegno, in me man - car sento il co-
His stern eye so dark with blood, With fa - tal might en-

- dop - pia, Rad - dop - pia la for - za ed il co -
know - - est, thou know - - est, thou know - est the voice that

sde - gno, in me . . ri - do, e del suo corag - gio!
eye dark with blood, . En - kin - dles, not ap-pals me!

- rag - gio! Per - - chè degg' io sve - na - re
- thrals me! Is not a bro - ther's ven - geance

- rag - gio! Nel san - gue suo do - vrò la -
calls me! My sword shall find his heart out -

A che val! Se fa - re ei dee l'e - stre - mo
For I smile, Since in his ire I see good

cre - - - - - - - - scen - - - do.

l'uom cui fe - ci oltrag - gio, Per - - chè degg' io sve -
just if death be-falls me, Is not his ven - geance

- var l'infame oltrag - gio, Dio del ciel, . . Dio del
- right, if death be - falls . me, Let my sword, . . Let my

suo vi - ag - - gio, Se far ei dee se
luck be - falls me! since in his ire, since

p dim. *cre - - scen - do.*

rit. molto. *tempo.*

- nar, ẽegg' io sve - nar l'uo - mo cui feci ol - trag - gio'
just, his ven - geance just if death be - falls me!

ciel, in me rad - doppia il co - rag - gio!
sword now find his heart, if death be - falls me!

far ei dee l'e - stre - mo suo vi - ag - gio!
in his ire I see good luck be - falls me!

rit. molto. *tempo.* *ff*

VALENTIN.

E
Thou

p

tu, che mi sal - va - sti o - gnor, . . .
charm! on which to shield my life, . . That

Tu, che mi die - de Mar - gheri - - - ta, Non ti vo'
frail one's . pray'rs were . spo - - - ken, I will not

più, ti get - to via, . . Non ti vo' più, ti get - to
have thee in the strife, . . I will not have thee in the

cre - - scen -

via, . . . Me - da - glia o - dia - ta! Non ti vo' più, lontan da
strife, . Be - gone, ac-cur - sed to - ken! I will not have thee in the

- do

f

me! . .
strife ;

Rad -
o

MEFISTOFELE.

Tu te ne pen - ti - rai! tu te ne pen - - - - ti -
That's gal - lant, on my life; that's gal - lant, on . my

fp

cresc. - - - molto f

FAUST.

A quel - lo sde - - gno, in me si ge - la il mio co -
His eye so stern, and dark with blood, With fa - tal might en -

- dop - - pia o cie - lo, in me la for - za, ed il co - -
thou who ru - - lest right, Thou know'st the voice that

- rai! Di quel - lo sde - - gno, in me ri - - do, e del suo co - -
life! Such an eye, dark with blood, En - - kind - - les, not ap -

dim.

p

- rag - - gio! A quel - lo sdegno, in me
- *thrals me! His stern eye, dark with blood,*

- rag - - gio! Rad - dop - pia, rad - dop - - pia la
calls me! Thou know - - est, thou know - - est, thou

- rag - - gio! Di quel - lo sde - - gno, in me . . . . ri -
- *pals me! Yon - der eye dark with blood . en -*

man - car sento il co - rag - - gio! Per - - chè degg'
With fa - tal might en - thrals me! Is not a

for - za ed il co - - rag - - gio! Nel san - gue
know'st the voice that calls me! My sword shall

- do, e del suo corag - gio! A che val! Se fa - re ei
kin - dles, not ap-pals me! For I smile, since in his

cre -

io sve - na - re l'uom cui fe - ci oltrag - gio, Per - -
bro - ther's ven - geance just, If death be - falls me! Is

suo do - vrò la - var l'in - fa - me oltrag - gio, Dio del
find his heart out - - right, If death be - fall . . me; Let my

dee l'e - stre - mo suo vi - ag - gio, Se
ire I see good luck be - falls me; Since

- *scen - - - do.* *f* *dim.* *cresc.*

rit. molto tempo.

- chè degg' io sve - nar, degg' io sve - nar l'uo - mo cui feci ol -
not his ven - geance just, his ven - geance just if death be

ciel! . Dio del ciel! in me rad - dop - pia il co -
sword, let my sword now find his heart if death be-

fa - re ei dee, se far ei dee l'e stre -mo suo vi -
in his ire, since in his ire good luck be -

- *scen - - do.* *rit. molto.* *tempo.*

- trag - gio?
- - *falls me!*

- rag - gio!
- - *falls me!*

- ag - gio!
- *falls me!*

ff

VALENTIN.

In guar - dia, e ba-da a te!
Draw, Sir! Heav'n save the right!

MEFISTOFELE.

Sta-te vi - ci-no a
Lean a-gainst me, my

ff *p*

me, *friend!*

As-sal-ta-te sol - tan - to, dot-tor, *Be not ea-ger to fight,*

mentr'io pa - - *lean on me,* *He shall have*

- ro! *it!*

ff *fp* *ff*

fp *ff*

MEFISTOFELE.

Ed ec-co il nostro e-ro - e di-ste-so esan-gue al *So, Cap-tain, lie you there! On your last . , bed of*

ff *p*

suo - lo... *glo - ry!* O - ra fug-gir dobbiam, *And now . come a-way!*

fug - giam! . . *come a - way!*

cresc.

LA MORTE DI VALENTINO

No. 16. CORO.

MARTA.

VOICE.

Per di
This

CORO. (*Soprani.*)

Per di
This .

PIANO.

pp

quà, . . per di quà venga o-gnun, . . si bat-ton nel - la
way, . . this . way was the noise, . . In the street . they were

quà, . . per di quà venga o-gnun, . . si bat-ton nel - la
way, . this . way was the noise, , . In the street . they were

vi - a! Un di lor . . . cad - de là, . . Ahi me -
fight - ing. And . one . . . is on the ground, . O - ver

vi - a! Un di lor . . . cad - de là, . . Ahi me -
fight - ing. And . one . . . is on the ground, . O - ver

cre - - - - - scen - - - -

- schin, . . . ste- so è là.
there . . . in the shade!

- schin, . . ste- so è là.
there . . in the shade!

- do

f *dim.* *p*

Soprani. *p* *cresc.*

E - gli respira an - cor, . . rimuover lo ve - de - ste, Pre-sto avan-
But he is not yet dead! . He is try-ing to rise! . . Come to his

Tenori. *p* *cresc.*

E - gli respira an - cor, . . rimuover lo ve - de - ste, Pre-sto avan-
But he is not yet dead! . . He is try-ing to rise! . Come to his

Bassi. *p* *cresc.*

E - gli respira an - cor, . . rimuover lo ve - de - ste, Pre-sto avan-
But he is not yet dead! . He is try-ing to rise! . Come to his

VALENTIN.

Non
Too

- ziam, soc - cor-rer-gli con - vien, Ci accostiam, ci ac-co- stiam, soc- cor-rer-gli con - vien.
aid! Sup - port' him, raise his head; To his aid, to his aid, Sup-port him, raise his head.

- ziam, soc - cor-rer-gli con - vien, Ci accostiam, ci ac-co- stiam, soc- cor- rer-gli con - vien.
aid! Sup - port him, raise his head; To his aid, to his aid, Sup-port him, raise his head.

- ziam, soc - cor-rer-gli con - vien, Ci accostiam, ci ac-co- stiam, soc- cor-rer-gli con - vien.
aid! Sup - port him, raise his head; To his aid, to his aid, Sup-port him, raise his head.

cresc. *f* *p*
un poco riten.

val, non val, per-chè mai far tan - ti la - men - ti, Trop-po vid' io la
late! too late! There's no need, good friends, to be - wail me! Too of - ten have I

tr

sfz

MARGHERITA.

mor-te in vi - so, per te - mer quand' es - sa vie-ne a me. . . Va-len - tin! Va-len-
look'd on Death to be a - fraid. Now that he is near! : Va - len - tine! Va - len -

dim. pp cresc.

VALENTIN.

- tin! . . Marghe - ri - ta! eb - ben che bra-mi tu? va
- tine! Mar - ga - ri - ta! my sis - ter! What brings thee here? Be -

MARGHERITA.

O Di - o!
Mer - - cy!

via! Io mo - ro per le - i, Stolto dav-ver vol - li sfi - da-re il se-dut -
- gone! Thy shame hath slain me! Her fine se - du-cer's sword Hath sent her bro - ther

sfz p

Andante.

- tor! . .
home!

CORO.

Soprani. *pp*

Se - - - dut - tor!
Her *se - du - - cer!*

Tenori. *pp*

Se - - - dut - tor!
Her *se - du - - cer!*

Bassi. *pp*

Se - - - dut - tor!
Her *se - du - - cer!*

Andante.

MARGHERITA.

No - vel . . . do - lo - re!
Oh *tor* - - - *ture* *cru* - *el!*

SIEBEL.

Gra - zia! gra - zia! gra - - zia per es - sa!
Par - *don!* *Par* - *don!* *Pray* . . *you* *have* *mer* - *cy!*

Ei muor per es - sa!
Her *shame* *has* *slain* *him!*

Ei muor per es - sa!
Her *shame* *has* *slain* *him!*

Ei muor per es - sa!
Her *shame* *has* *slain* *him!*

pu - - ni - ta son! pu - - nita io son!
my doom is come! my doom is come!

gra - zia! gra - zia! per lei pie - tà!
Par - don, Par - don. Have pi - - - - ty! some.

Ei muor . . di man . . del se - dut - tor!
Her shame has sent her bro - ther home!

Ei muor . . di man . del se - dut - tor!
Her shame . . has sent . her bro - ther home!

Ei muor . di man . . del se - dut - tor!
Her shame has sent . her bro - ther home!

p

VALENTIN.

Stammi ad u - dir, . . Mar-ghe - ri - ta! Quel che deve ac - ca -
Hear my last words, . . Mar - ga - ri - ta! When doom strikes thee

p

- der, . ac - ca - de a pun-to fis - so, La mor - te vie - ne quando
down, . Must thou . . as I be rea - dy; No use is it to strug - gle or

vuol, O-gnun de-ve ob-be - dir al vo - ler di las -sù.
pray, When the call from on high Bid us to come a - way!

cresc.

Tu!... tu sei già nel-la cat - ti - va
Live! mean - while en - joy thy guil - ty

vi - a, Nè le tue man la-vo - re-ran - no più, Ri - ne - ghe-
splen - dour; Wear a rich robe thy white limbs to en - fold! Co - ver with

- rai, per vi - - ver nel di - let - - to, Tutt' i do -
rings thy hands so soft and ten - - - der; Laugh at the

cre - - - - - scen - - - - - do.

- ver, e tut - te le vir - tù!
feast, with o - ther har - lots bold!

dim. *cresc.*

Va! ti co-vra il ros - so - re, Il ri - mor - so ti
Go! and talk of thy Mo - ther Who did love thee so

ro - da, Al- fin l'o-ra suo - na! Muo - ri, se Dio ti per -
well, And thy wild sol - dier bro ther! Live . And grow old: And re -

- do - na, Sii quì ma - le - det-ta! Se Dio ti per - do - na, Se Dio ti per-
- *mem - ber for thy shame how he fell!* *Let Heav'n re - ject thee, Let Heav'n re -*

- do - - - na, Sii ma - le- det - ta quì!—
- *ject thee, Heav'n re-ject thee and earth be thy hell!*

Soprani. O, ter - ror! o bla -
Do not curse, where thou

Tenori. O ter - ror! o bla -
Do not curse, where thou

Bassi. O ter - ror! o bla -
Do not curse, where thou

dim.

- sfe - ma! All' o - ra tua su - pre - ma, Vuoi ma - - le -
li - - est, Do not curse, where thou li - - est In the hand of

- sfe - ma! All' o - ra tua su - pre - ma, Vuoi ma - - le -
li - - est, Do not curse, where thou li - - est In the hand of

- sfe - ma! All' o - ra tua su - pre - ma, Vuoi ma - - le -
li - - est, Do not curse, where thou li - - est In the hand of

cresc. *dim.*

- dir,— . vuoi ma - - - le - dir, pen - sa or - -
Heav'n In the hand of Heav'n, Make thy

- dir,— . . vuoi ma - - - le - dir, pen - sa or - -
Heav'n, In the hand of Heav'n, Make thy

- dir,— . . Vuoi ma - - - le - dir, pen - sa or - -
Heav'n, In the hand of Heav'n, Make thy

cresc *cre - - -*

scen - do. - - molto

- mai a te stes - - so, Per - - do - na, s'es - ser
peace ere thou di - - est! For - - give her! if thou

- mai a te stes - - so, Per - - do - na, s'es - ser
peace ere thou di - - est! For - - give her! if thou

- mai a te stes - - so, Per - - do - na, s'es - ser
peace ere thou di - - est! For - - give her! if thou

cre - - - scen - do.

vuoi per - - - do - na - to . . . . dal Ciel! . . . .
would'st thy - - - - - self be . . . . for - giv'n. . .

vuoi per - - - do - na - to . . . . dal Ciel! . . . .
would'st thy - - - - - self be . . . for - giv'n: .

vuoi per - - - do - na - to . dal Ciel! . .
would'st thy - - - - - - self be . for - giv'n.

dim. *p*

VALENTIN.

Mar-ghe - ri - ta! Ma - le - det - ta!
Mar - ga - ri - ta! let me curse thee,

cresc. *f* *dim.*

Tu mor - rai . . . tra cen - ci vil, . . Io
On thy death - bed, ... thou too . . must lie! . Ah!

pp *pp*

mo - ro per te . . co - me un sol - da - to muor!
Thy hand hath slain me, Like a Sol - dier I die!

pp

CORO.

Soprani. *p* *Lento e sotto voce.* *pp*

Che il Si - gno - re l'accol - ga pie - to - so nel suo
Heav'n give him rest! and for- give her the sin . she hath

Tenori. *p* *pp*

Che il Si - gno - re l'accol - ga pie - to - so nel suo
Heav'n give him rest! and for- give her the sin . she hath

Bassi. *p* *pp*

Che il Si - gno - re l'accol - ga pie - to - so nel suo
Heav'n give him rest! and for- give her the sin . she hath

8va

1mo tempo.

sen!
done!

sen!
done!

sen!
done!

p

pp

No. 17. SCENA DELLA CHIESA.

Andante.

PIANO.

f *dim.* *pp*

f *dim.*

cre - scen -

8va bassa.....

- - *do.*

f *cre - scen - do*

8va.....

8va.....

(*Organo di dentro.*)

MARGHERITA.

Si - gnor, con-ces - so si - a all' u-mil vostr' an -cel - la di . . . pro-strar-si all' al -
O Thou! who on thy throne Giv'st an ear . to re - pent - ance, Here . . be-fore thy feet let me

MEFISTOFELE.

- tar.
pray!

No, . tu non dei pre-gar, . .
No! . . thou shalt pray no more! .

No, . tu non dei pre - gar! At-ter-ri - te - la vo - i, Spir-ti del mal, . .
No! . thou shalt pray no more! Let her know ere she pray - eth, De- mons of Ill, .

fp (Orch.) *fp* *fp*

ac - cor-ra o-gnun!
What is in store!

fp *fp* *f* *ff*

CORO di DEMONI. (*di dentro.*)

Mar - ghe-
Mar - ga -

dim. *pp*

MARGHERITA.

Chi mi chia - ma?
Who . calls me?

- ri - - - - - ta!
- *ri - - - - - ta!*

Mar - ghe-
Mar - ga -

Io va - cil - lo! ahimè! Dio
I . . fal - ter, afraid! Oh!

- ri - - - - - ta!
- *ri - - - - - ta!*

cre - - -

buon! . . . . Dio d'a - mor! . . . Ve - nu - ta è
save me from my - self. . . Has, e - ven

- - - *scen* - - - - - *do.*

3

già l'o - ra del mio mo - rir!
now the hour of tor - ture be - gan?

dim.

MEFISTOFELE.

Ram - men - ta i lie - ti dì quando d'un an - gel l'a - li co-vri-va-no il tuo
Re - col - lect . . . the old time . . when the an - gels ca - ress - ing Did teach thee to

(*Organo.*)

cor . . . . Ve - ni - vi al tem - pio al-lo - ra per a - do-rar Id- dio, em-pia non e - ri al-
pray! . . Re-col - lect . . how thou cam - est to ask for a bless - ing At the dawn of the

lor, . . Quan - do tu al-za - vi al ciel la ca-sta tua preghie - ra, venia da un pu- ro
day! . . . When thy . feet did fall back and thy breath it did falt - er as though to ask far

cor, . . Ed al cie - lo sa - lia sull' a - li del - la fe - de In -
aid; . . . Re - col - lect thou wast then of the rite , and the al - tar In thine

- fi - - - no al tuo Si - gnor. . Non o - - di quel cla -
in - - - - no - cence a - fraid! . And now be glad, and

- mor, l'in-fer-no a se ti chia - ma! L'infer- no sua ti vuol!
hear thy play - mates do claim thee From be - low, . to their home! . .

cres - - - - - -

E l'e - ter - no do - lor, e l'e - ter - na sven - tu - - ra,
The worm to wel - - come thee, the fire to warm thee;

- - scen - - - - - do. *f* *dim.*

MARGHERITA.

E l'e - ter - no pe - nar! . Ciel! che
Wait but till thou . shalt come! Ah! . what

(*Orch.*)

p

vo - ce o - do mai, chi mi par - la nell' om - bra? Pie - to - so ciel,
sound in the gloom Is be - neath me, a - round me? An - gels of wrath,

qual vo - ce cu - pa scen - de su me! . . .
Is this your sen - tence of cru - el doom?

Soprani, Tenori e Bassi. (Coro Religioso.)
(*di dentro.*)

ff

Quan - do di Dio il dì ver - rà, . .
When the book shall be un - seal - ed,

(*Org.*) *f* (*Orch.*)

La cro - ce in ciel ri - splen - de - rà, . .
When the fu - ture be re - veal - ed,

(*Org.*) (*Orch.*)

Il mon - do in - ter ro - vi - ne - rà. . . . . .
What frail mor - tal shall not, shall not yield?

(*Org.*) (*Orch.*)

MARGHERITA.

Ahi - mè! ahi - mè! . . il sa - cro can - to è più tre - men - do an -
And I, the frail - - - est of the frail Have most need of your for -

MEFISTOFELE.

- co - - ra! No!! . . . per te, Dio non ha più per -
- give - - ness! No! let them pray; let them weep, But thy

f

- don! . . . . Per te il ciel non ha più
sin is deep, too deep to hope for -

lu - - ce! no! . no! . . .
- give - - ness! No! . No!

(Coro Religioso.)

ff

Che di - rò al - lo - ra al mio Si - gnor? .
Where shall hu - man . sin - ner be, .

Più mosso.

(*Org.*) (*Orch.*)

O - ve tro - va - re un pro - tet - tor? . . .
How lie hid in earth or sea . . .

(*Org.*) (*Orch.*)

Se l'in - no - cen - te è in - cer - to an - cor?
To es - cape, es - cape E - ter - ni - ty.

(*Org.*) (*Orch.*)

Margherita.

Ah! soffo - ca - ta op-pres - sa io so - - no, Nè spi -
Ah! the hymn is a-round and a - bove me, It

pp

- ra - re non pos - so più . . . . Ad -
bind - eth a cord round my brow! Fare -

Mefistofele.

cresc. *f*

- dio, ... not - ti d'a - mor! . . .
- - *well!* . . . *thy friends who love thee!*

ad - dio, gior - - - - ni d'eb - brez - - - - za!
And thy guar - - - - dians a - bove thee!

Per-du - ta sei! . . danna - ta
The past is done, the pay - ment

ff

MARGHERITA.

Si - gnor, . . Si - gnor, ac - co - gli la pre -
O Thou! . . O Thou! on thy throne, ... who dost

sei!
now!

(CORO RELIGIOSO.) *Soprani, Tenori.*

Si - - gnor, Si - -
O Thou, O

rit.

p

(*Org e Orch.*)

-ghie - ra d'un mi - se - ro cor, . . Un rag-gio ven - ga dal - la tua
hear me, By the side of my grave . . . Let a tear of mer - cy fall

- gnor, ac - co - gli la pre - ghie - ra d'un mi - se - ro
Thou! on thy throne, who dost hear us That go down to the

sfe - ra e cal - mi il do - lor! . . Ac - co - gli, Si-gnor, la pre -
near me To pi - ty and save! O Thou! on thy throne, who dost

Tenori.

cor, . . d'un mi - se - ro cor! . . Un rag - gio
grave, . . That go down to the grave, Let thy

-ghie - ra, la pre - ghie- ra d'un mi - se - ro cor! . . Un rag-gio ven - ga dal - la tua
hear me, who dost hear, by the side of my grave . . Let a tear of mer - cy fall

Soprani.

Un rag - gio dal-la tu- a sfe - ra, E cal - mi il do -
Let thy mer - cy, thy mer - cy be near us, To pi - ty and

Tenori.

ven - ga dal - la tu - a sfe - ra, E cal - mi il do -
mer - cy, thy mer - cy be near us, To pi - ty and

sfe - ra, Un raggio ven - ga dal - la tua sfe - ra, E cal - - mi il do-
near me, Let a tear of mer - cy fall near me To aid . . and to

- lor, . . do - lor, il do - lor, . . do - - - -
save! . Thy mer - cy be near us, aid!

- lor, . do - lor, il do - lor, . . do - - - -
save! . Thy mer - cy be near us, aid!

cre - - - scen - - do *f*

MEFISTOFELE.

- lor! .

Mar - - - - - ghe -
Oppure. Scia - - - - - gu -
Mar - - - - - *ga* -

save!

- lor! . .
save! .

- lor! .
save!

ff

- ri - - - - - - - - - ta!
- ra - - - - - - - - - ta!
- *ri* - - - - - - - - - *ta!*

Sei dan - na - - - ta!
'Tis for e - - - ver!

MARGHERITA.

Ah! . .
Ah!

dan- na - ta sei! . . . .
Mine art thou!

fff

(*Org.*)

dim.

p

pp

FINE DELL' ATTO QUARTO.

INTERMEZZO E RECITATIVO.

Moderato maestoso.

PIANO.

ff *ff* *f*

f *p* *f* *tr.*

tr

dim. *tr* *tr*

p

cresc.

dim.

p

ff

dim.

p

Allegro.

f

dim.

p

cre - - - - - - -

scen - - - - - - - - - do

f

3

3

FAUST.

Va via!
Be - gone!

MEFISTOFELE.

Il giorno appare,
The day is dawn-ing,

Andante.

p

il pal - co s'al - za già!
The scaf - fold has been set

De - ci - di, non tar - dar, Mar-ghe-ri - ta a se -
Com - pel with - out de - lay Thy be-lov'd one to

mf

- guir - ti.
fol - low thee!

Dorme il cu- sto - de,
The war - der sleeps,

ec - co le chia - vi, or
The keys are here. On thy -

pp

FAUST

Eb-ben, va!
Be - gone;

Adagio.

va, Che la tua man schiuda le por- te.
self it but de - pends . to save her.

Non tar - dar!
Be . . swift!

di fuo-ri io ve - glie -
I shall wait at the

pp

- rò.
door!

No. 18.

DUETTO.

Andante. RECIT. FAUST.

VOICE.

Pe - ne-trato è il mio cor di spa - ven - to!
My heart is torn with grief and re - pent - ance!

PIANO.

p *dim.*

o tor - tu - ra! O fon - te di ri - mor - si e d'e - ter - no do -
O what an - guish! O worm that will not die! O fire no art . . can

Moderato.

- lor!— È des - sa! ec - co là .
stay! . She lies there! at my feet—

. . la va - ga cre - a - tu - - - ra, Get - ta - ta in fon - do a un car - ce - re, Co -
. *The young and love - ly be - - - ing Im - pri - son'd here because of me! As*

-me una vi - le de-lin-quen - te,
if her-self, not I, were guil - ty.

For-se il do - lor . . le tur-bò la ragion.
No wonder that her fright hath rea-son ta'en a-way.

dim. *p*

p

Il suo bambin,
Our lit - tle child—

o ciel!
O Heav'n!

f

Uc - ci-se il suo bam
slain at its birth, by

cresc. *f*

f

- bin, di pro-pria ma - no!
her In sud - den mad - ness!

Mar-ghe - ri - ta!
Mar - ga - ri - ta!

Mar-ghe - ri - ta!
Mar - ga - ri - ta!

dim.

sf

MARGHERITA. RECIT.

Ah! La sua voce al cor suo - nò,
FAUST. *Ah! do I hear thee once a - gain,*

A quel - la vo-ce il cor si ria-ni - mò.
Thou dar - ling song of time . . gone by.

Margheri - ta!
Mar - ga - ri - ta!

f Moderato. *pp*

MARGHERITA.

Pur fra il ri - so bef-far - do dei de - mo - ni Da cui cin - ta son io, . . Ri-co-nob - bi quel
That was not the cry of the de - mons re - joic - ing in my ru - in. 'Tis his own voice I

suon' La man, la ma-no sua m'at-ti - ra, Io son sal - va, egli è
hear! His hand, his hand is here to save me! It is he! It is

FAUST

Mar-gheri - ta!
Mar - ga- ri - ta!

8va

cre - - - - scen - - - - do *f*

Allegro non troppo.

quì! . Io son sal - va egli è quì! a me vien al mio piè. Si, . . sei tu! io
he! . I am free . for mine own faithful love is here! Ah! I love thee

8va

dim. *p*

f

cresc.

t'a - mo, si, sei tu! io t'a - mo, I cep - pi, la mor-te i-stes-sa
on - ly, love thee, love thee on - ly, Nor shame on the scaf - fold Can

cresc.

dim.

Non mi dan ter - ror... . tu m'hai ri-tro - va - ta,
make my heart a - fraid! Since thou cam'st to find me,

p

dim.

tu m'hai ri-tro-va - - ta, Or-mai son sal - va - - ta,
No tears more shall blind me, Take me up to Hea - - ven!

cresc.

dim.

Or-mai son sal - va - ta! Sei tu! io son . . sul tuo cor!
take me up to Hea - ven, to Hea-ven . by thy aid!

FAUST.

Si, . son io che t'a - mo,
Yes, . I love thee on - ly,

dim. *pp* *p espress.*

dim.

Si, son io che t'a - mo, Che t'a - - mo, t'a - do - ro, Bell' an - gel d'a -
Yes, I love thee on - ly, Let who will now goad me on, Or mock me, or up -

cresc.

- mor! . . T'ho al - fin ri-tro-va - - ta, T'ho al - fin ri-tro-
- *braid.* . . *Thy look doth ap - pal me! Thy truth doth re-*

cresc. dim.

- va - - ta, Or- mai sei sal - va - - ta, Or-mai sei sal - va - ta! Son
- call me! Earth will grow as Hea - - ven! Earth will grow as Hea - ven! as

cresc. dim.

MARGHERITA.

io, deh! vien sul mio cor! . . Sei tu! I
Hea - ven! By . thy beau - ty made! . . 'Tis thou! the

dolce.

pp pp

cep - - pi or si sfi - da - - re sa - prò. . .
to - - ken flow - er said . on - - ly true! . .

Tu m'hai ri - tro - va - ta, Or - mai son sal - va - ta! Ti
Rap - ture is re - turn - ing, Joy and Hope and Morn - ing Are

cresc.

stringo al mio cor!— Scor - dai le sven - tu - re, Il
once more set free! Let all hate and spurn me, Con -

f pp

duol, le tor - tu - re, L'ob - bro - brio e il ros - sor .
tempt can - not harm me! I'm proud, not dis - may'd!

f

cresc. *molto*

Spa - rir per me, . . Lieta io son con te! Si, . . sei tu! io
Let the whole world scorn . . me, I am safe with thee. . Ah! I love thee

FAUST.

Vien, vien, sul mio cor!
Yes! safe, safe with me!

dim. *p*

t'a - mo! Si, sei tu! io t'a - mo! I cep - pi la
on - ly, love thee, love thee on - ly, Nor shame on the

Si, son io che t'a - mo! Si, son io che t'a - mo!
Yes, I love thee on - ly. yes, I love thee on - ly,

poco cresc.

mor - te sfi - da - re sa - prò! . Tu m'hai ri-tro - va - ta,
scaf - fold Can make my heart a - fraid! Since thou cam'st to find me,

An - giol d'a - mor, d'a - mor! . . T'ho alfin ri - tro - va - ta,
Let who will now goad me on, . . . Thy look doth ap - pal me!

dim.

Tu m'hai ri-tro-va - ta, Or - mai son sal - va - ta!
No tears more shall blind me, Take me up to Hea - ven!

T'ho al-fin ri - tro - va - ta, Si, . . al - fin ri - tro -
Thy truth doth re - call me! Yes! . Earth will grow as

or - mai son sal - va - ta! Sei tu! ti strin - go al mio cor!
take me up to Hea - ven! to Hea - ven . by thy aid!

- va - ta! Vien! son io! Vien sul mio cor!
Hea - ven. By thy beau - - ty made.

Tempo di waltz.

MARGHERITA.

So - stiam! . .
Not yet!

f *dim.* *pp* *ppp*

Il lo-co è que - - - sto, O-ve incon-tra - ta, Un
This is the fair . . where I was seen by you fn

gior - no io fui da te! . . E la tua
hap - py days gone by; . . The day your

man, . . la ma - no mia sfio - ra - - re o -
eye did not dare to meet . my

Andantino.

- sò. "Per - mettereste a me, . mia bel - la da-mi - gel - la,
eye. "High - born and love-ly maid, . For - give my hum-ble du - ty;

Che v'offra il brac-cio mio, per far la strada in- siem?" . . "No, si-gnor, .
bet me, your wil - ling slave, At - tend you home to - day?" . "No, my lord! .

io non son da- mi - gel - - la, nè bel - la, da-mi - gel - la, nè bel- la,
not a La - dy am I, Nor yet a beau - ty, not a La - dy, not a beau - ty!

E d'uo - po non ho del braccio d'un si - gnor!"...
And do not need an arm to help me on my way."

FAUST.

Che mai dice?... Ahimè! che mai dice?...
Come a - way, a - way! if thou lov'st me!

colla voce. *tempo.* *cresc.*

Andante.

MARGHERITA.

Ec-co pur il giardin sì bel . . .
How my gar - den is fresh and fair!

pp

dim.

Tutto pien di mirti e di ro - se, O - ve ve - nir . . so - le - vi tu, . . Quando la
Ev' - ry flow'r is in - cense breathing, And through the still . . eve-ning air . . A cloud of

notte il ciel co- vri - a,
dew, with per-fume, wreath - ing.

O-ve il gor-gheggio de-gli au - gei,
Hark! how the night - in - gale a - bove

Pa-rea mi -
To ev' - ry

pp

Allegro.

- schiar l'in-no d'a-mor, . Ai so-spi-ri del tuo, del mio cor! . . .
glow-ing crim-son rose . . Fond-ly mur-murs, they love, they . . love!

rit. *p*

FAUST.

Si, ma, vien! vien! l'o-ra pas - - -
Yes! but come! They shall not harm

cre - scen - - do - - molto - - -

- sa! Vien! vien! fuggiam di quà! non tar-
thee! Come! Come! we must a-way! They will

fp

- diam! . . . ci af-fret-tia-mo! L'al-ba già schia-ra il ciel, . . .
soon . . come to claim thee! Yon-der the dawn is grey, .

il palco è già le-va-to! Già vien l'o-ra fa-tal! Tu
Think of the doom that waits thee With hour of ear-ly day! There

puoi se - guir-mi an - co - ra! Fug-gi, n'è tempo an-cor! . .
yet is time to save thee! Heed me! we must a - way!

Fug-gi, n'è tempo an - cor! . . . Mar - ghe - ri - - - - -
Heed me! we must a - way! Mar - ga - ri - - - - -

cres - cen - do *f*

MARGHERITA.

L'o - ra fa - tal già vien, se -
'Tis all too late, I have no

- ta! deh! ti sal - - - - va!
- ta! Thou shalt not pe - - - - rish!

f *p*

guir - ti non poss' i - - - - - o, Mo- rir, mo - rir do - vrò, tu
pow'r to fly or fol - - - - - low! Here let me die! Fare - well! My

FAUST

sol . . vi - ver de - - - - vi! Ahi - mè qual tor - men -
mem - ry live to che - - - - rish! Ah! me, this is an - -

- to! Ah no! ah no! . L'or-ren-do fa - to
- guish! But no! but no! The fear-ful scaf - fold

non sa - rà com - pi - to! Sot - trar - ti sa - prò, mio te - sor, . .
shall not, shall not have thee! For e - ver now, Come what come may! .

No! . . mo - rir do - vrò ! ad - dio ! se -
No! . here let me die! I have no

Al sup - pli - - zio ab - bor - ri - to !...
From such death I will save thee!

FAUST.

guir - ti, no, se- guir - ti non poss' i - o. Vien! vien! fug-giam di
pow'r, I have no pow'r to fly or fol - - low! Come! come! we must a -

pp

MARGHERITA.

Mo - rir do - vrò! ad - di - o!
Here let me die! Fare - well!

quà! Ci affrettiam! l'ora pas - sa! L'al - ba già schia - ra il
- way! They will soon come to claim thee! Yon der the dawn is

Se-guir - ti non poss' i - o.
I can - not fly or fol - low!

ciel! . . Il palco è già le - va - to! Già vien l'o - ra fa -
grey! Think of the doom that waits thee With hour of ear - ly

No! no! No! no!
No! no No! no!

- tal! Tu puoi se - guir - mi an - co - - ra.
- day! They will soon come to claim thee!

Ad - - dio! mo - rir do - vrò! Ad - - -
Fare - well! here let me die! Fare - -

Fug - gi, n' è tem-po an-cor! . . . . Fug - gi, n'è tem-po an-
Heed me! we must a - way, . Heed me! we must a -

-dio! mo - rir do - vrò! mo - - rir! . . . . .
- well, here let me die! let me die!

-cor! . Mar - ghe - ri - - - - ta!
- way, - Mar - ga - ri - - - - ta!

cre - scen - do. *f*

3
Vi - ver de - - - - vi! No!
Here I must per - - - - ish! No!

3
Vi - ver de - - - - vi! Vien! . .
Thou shalt not per - - - - ish, Come!

3 *f*

No!... No!...
No; No!

Vien! . . ah! vien! . . . . Vien!
come! oh, come! come!

No. 19. TERZETTO E FINALE.

MARGHERITA.

VOICE.

No! . .
No! .

MEFISTOFELE.

All' er - ta! all' er - ta! o tem-po più non
Then leave her, Then leave her, Or re - main to your

PIANO,

pp

MARGHERITA.

è! . . Se voi tardate an-cor . . salvarvi non po - trò. . . . Ve - di
shame, . *If it please you to stay* . *Mine is no more the game!* . . *Who is*

f

tu? Ve - di tu? . . il de - mon . . là, nell' om - bra, Fi - sa su
there? who is there? Dost thou see, there in the sha - dow, With an eye

fp

Maestoso.

noi l'occhio in-fer - nal! . . Scacciarlo dei, da que-sto santo a -
like a coal of fire. . *What does he here? He who forbids me to*

cresc. *f*

Tempo primo.

MEFISTOFELE.

- sil! . . . La-sciam . . que-ste mu - ra, l'auro - ra appa-
pray? Let us go, . . ere with dawn doth Jus - tice come

f dim. *pp*

- rì, . . Con l'un - ghia so - no - ra non o - di i de - strier . che bat - tono il
on! Hark! the hor - ses pant - ing In the court - - yard be - low . . To bear . us a -

- suol! . Vien, . . non tar - dar! . .
way! Come . . ere 'tis day, Or

f *p* *f*

MARGHERITA.

Si - gnor, . . . soc-cor- ri a
A - way! thou fiend, a -

For - se a salvar - la è tempo an - co - ra!
stay . . and be-hold . . her un - done!

p *cresc.* *f* *p* *cresc.*

me - way! . O Dio, a - way! te solo im - plo - - - - - - - -
For I will pray!

FAUST.

Vien! . . fug - giam!—
Come. Come! mine

p *cresc.* *f* *rit.*

Moderato maestoso.

- ro! O del ciel an - ge - li immor -
Ho - ly an - - - - gel, in Hea - ven

Forse a salvarla hai tem - po an - co - ra!
own, ere 'tis too late . . to save thee!

Moderato maestoso.

- tal! . . Deh mi gui - da - te con voi las - -
bless'd . . My spi - rit longs with thee to

- sù! . . . Dio giu - sto! a te m'abban -
rest! Great Hea - ven, pardon grant, I im -

- do - - - - no, Buon Dio! m'accorda il tuo . . . per-
- *plore* *thee,* *For* *soon* *shall I ap - pear* . . *be* .

- do - - - - no! O del ciel an - geli immor-
- *fore* *thee!* *Ho - ly* *an* - - - - - *gel,* *in Hea-ven*

- tal! . . . . . deh mi gui - da - te con voi . . las-
bless'd, ... *My spi - rit* *longs* . . . *with thee* . . . *to*

cresc. *f*

- sù! O del ciel an - geli immor-
rest! *Ho - ly* *an* - - - - - *gel,* *in Hea-ven*

FAUST.

Dei ve - nir, io lo vo'!
Come *with me,* *I com-mand!*

p *cre* -

- - tal! . . .
bless'd,

Deh mi gui - da - - te con voi . las -
My spi - rit longs with thee to

- *scen - - - - - - - do.* *f*

- sù! . .
rest! . .

Dio giu - - sto! a te m'abban -
O save me! ere I pe - rish for

Ci af-fret - tiam! . .
Fol - low me!

Vien! . lo
come . with

- do - - - - no,
e - - - - ver;

Dio giu - sto! a te m'abban-do - - - no! Di me pie -
O save me! ere I per-ish for e - - - ver, To my des -

vo'! . .
me!

Vien, . . lo vo'! . . lo
come, . with me, . . Come,

L' ora suo - na!
Let us leave her!

già spunta il dì, già spunta il
Come or be lost, come or be

cre - - - - scen - - - do.

- tà, . . buon Dio, . . per - do - - no! O del ciel an - geli immor
pair, . give ear , . I pray thee! Ho - ly An - gel, in Hea-ven

vo'! . . vien . . io lo vo'! . . Vien, vien, fuggiam di
come! . Wilt . thou not hear? Come! come! lean on my

dì, già spunta il sol, fug - giam! . Ci affrettiam, ci affrettiam! . .
lost, For the day is near! Come a - way! come a - way, .

8va.

molto - - - - - *riten.* - - - *p*

- tal! . . . . . Deh mi gui - da - te con voi las -
bless'd, ... My spi - rit longs with . thee to

quà, ... Ah, vien! già sor - ge il
breast, The ear - ly dawn is

. già spun - ta il dì, Ci af - fret - tiam, . . già spun - ta il
the dawn is grey! Come a - way, the dawn is

8va.

- sù! . . Dio giu - sto! a te m'ab-ban - do - - no, Buon
rest! . Al - migh - ty! pardon grant, I im - plore thee, For

sol! . . Vien! . . vien! . . ah,
grey! . Come! come! . . O

dì! . . Ci affrettiam, . . l'ora suo - na!
grey! . . Come a - way, , come a - way!

8va.

Dio, m'ac - cor - da il tuo per - - do - - no! O del
soon I shall ap - pear be - - fore thee! Ho - ly

vien! . ah, vien! lo vo - - - glio!
come! . I'm here to save thee!

vien! vien! l'o - ra suo - - na!
Come! Come ere they claim thee!

ciel an - - ge-li im-mor - tal! . . . Deh mi gui -
An - - gel in Hea - ven bless'd, . . My spi - rit

vien, vien, fug-giam di quà! . . .
Come! come! lean on my breast! . .

Ci af-fret-tiam, ci af-fret - tiam! . . . già spun-ta il dì, già spunta il
Come a - way! come a - way, . . the dawn is grey! If . . the

f

da - te con voi . . las - sù!
longs . with thee to rest.

vien, . , già sor - ge il sol! . . .
Come! . lean on my breast. . . .

dì, . già sor - ge il sol! . . . .
girl be not pos - - sest! .

END

FAUST.

Mar-gheri - ta!
Mar - ga - ri - ta!

MARGHERITA.

Perchè . quel guardo d'i-ra pien?
But why such a frown of de - spair?

Perchè il sangue hai sulla
But why thy hand co-ver'd with

Mar-ghe-ri - ta!
Mar - ga - ri - ta!

man? Va! tu mi de - sti or-ror! .
blood! go, I am not thy prey!

Ah! .
Ah! .

MEFISTOFELE.

È sal - va'
It may be!

ff

fff

CORO FINALE

CORO CELESTE. (*di dentro.*)

Moderato maestoso.

Soprani.

È sal - - - - - - - - - - - - - -

No, not

Tenori.

È sal - - - - - - - - - - - - - -

No, not

Bassi.

È sal - - - - - - - - - - - - - -

No, not

Moderato maestoso.

PIANO.

p

ped.

- va!

so!

- va!

so!

- va!

so!

p

12

cre - scen - - - do molto.

ff

Cri - sto ri - su - sci - tò! . .
All who have sin - ned here,

ff

Cri - sto ri - su - sci - tò! . .
All who have sin - ned here,

ff

Cri - sto ri - su - sci - tò! . .
All who have sin - ned here,

8va

ff (Org.)

(Orch.)

Cri - sto ri-na-sce an-co - ra! Pa - ce e fe - li - ci-tà . . A o-gnun che l'a-
all who have sin - ned here, . May here re - pent the sin . . By their ho - ly .

Cri - sto ri-na-sce an-co - ra! Pa - ce e fe - li - ci-tà . . A o-gnun che l'a-
all who have sin - ned here, . . May here re - pent the sin . . By their ho - ly .

Cri - sto ri-na-sce an-co - ra! Pa - ce e fe - li - ci-tà A o-gnun che l'a-
all who have sin - ned here, . May here re - pent the sin . By their ho - ly .

(Org.) (Orch.) (Org.)

- do - - - - ra! Cri - sto ri - na - sce an- co - ra!
liv - - - - ing. Let Earth . . be se - vere, .

- do - ra! Cri - sto ri - na - sce an- co - ra!
liv - ing! Let Earth . be se - vere,

- do - ra! Cri - sto ri - na - sce an- co - ra!
liv - ing! Let Earth . be se - vere,

(Orch.) (Org.) (Orch.)

Cri - sto ri - na-sce an - co - ra!
Let Earth be se - vere,

Cri - sto ri - su - sci -
Heav'n is for - giv - - -

Cri - sto ri - na-sce an - co - ra!
Let Earth be se - vere,

Cri - sto ri - su - sci -
Heav'n is for - giv - - -

Cri sto ri - na-sce an - co - ra!
Let Earth be se - vere,

Cri - sto ri - su - sci -
Heav'n is for - giv - - -

(Org.) *(Orch.)* *(Org.)*

- tò!
ing!

- tò!
ing!

- tò!
ing!

8va

(ed Orch.) cresc.

8va.

dim. *pp*

8va bassa

FINE DELL' OPERA.

DIO POSSENTE, DIO D'AMOR.

No. 1. **CAVATINA.**

Andante. VALENTINO.

VOICE. PIANO.

Dio pos - sen - te, Dio d'a-mor! .
E - ven bra - vest heart may swell . .

p

Nel la - scia - reil pa - - - trio suol, . . A te af - fi - do, in
In the mo - ment of fare - well, . Lo - ving smile of

tan - - - to duol, . La mia suo - - - ra, il
sis - - - - - ter kind, . Qui - - et home I

3

ca - - - sto fior; . Pro - teg - gi e gui - - - da - la, . .
leave be - hind, Oft shall I think of you

Ah! si, E l'angiol vi - gi - le, All' . . al - ma in -
When - e'er the wine cup pass - es round, When a - lone my .

- ge - nu - a, . . Deh! sia . . scu - do o - gnor, ... All' al - ma in -
watch I keep, . And my . . com - rades lie . . . a - sleep A

- ge - nu - a, sia scu - do o-gnor, sia scu - do o - gnor. . .
- mong their arms up - on the tent - ed bat - tle - ground.

poco più animato.

Là sul cam - po nel dì del - la pu - gna, Ah! si, Fra le fi - le pri -
But when dan - ger to glo - ry shall call me, I still will be first, will be

- mie - ro sa - rò, E lie - to da pro - de, se il fa - to lo vuol,
first in the fray, As blithe as a knight in his bri - dal ar - ray,

Ri - co-per - - to di glo - ria ca-drò, Ma nell' e-stre - mo a -
As a knight in his bri - dal ar - ray, Care - less what fate may be -

- ne - lo Pre - ghe-ròanco - ra il cie lo Per
- fall . . me, Care - less what fate . may be - fall me, When

tempo primo.

la . . mi - a suo - ra. Dio pos-sen-te, Dio d'a-mor! Nel la-scia-re il
Glo - - - - ry shall call me. Yet the brav - est heart may swell In the mo - ment

p
tremolo.

pa - trio suol, A te af-fi-do in tan - to duol, La mia suo - ra, il ca - sto fior. Ah! per la
of fare - well, Lov - ing smile of sis - ter kind, Qui - et home I leave be - hind, Oft shall I

cresc. *cresc.*

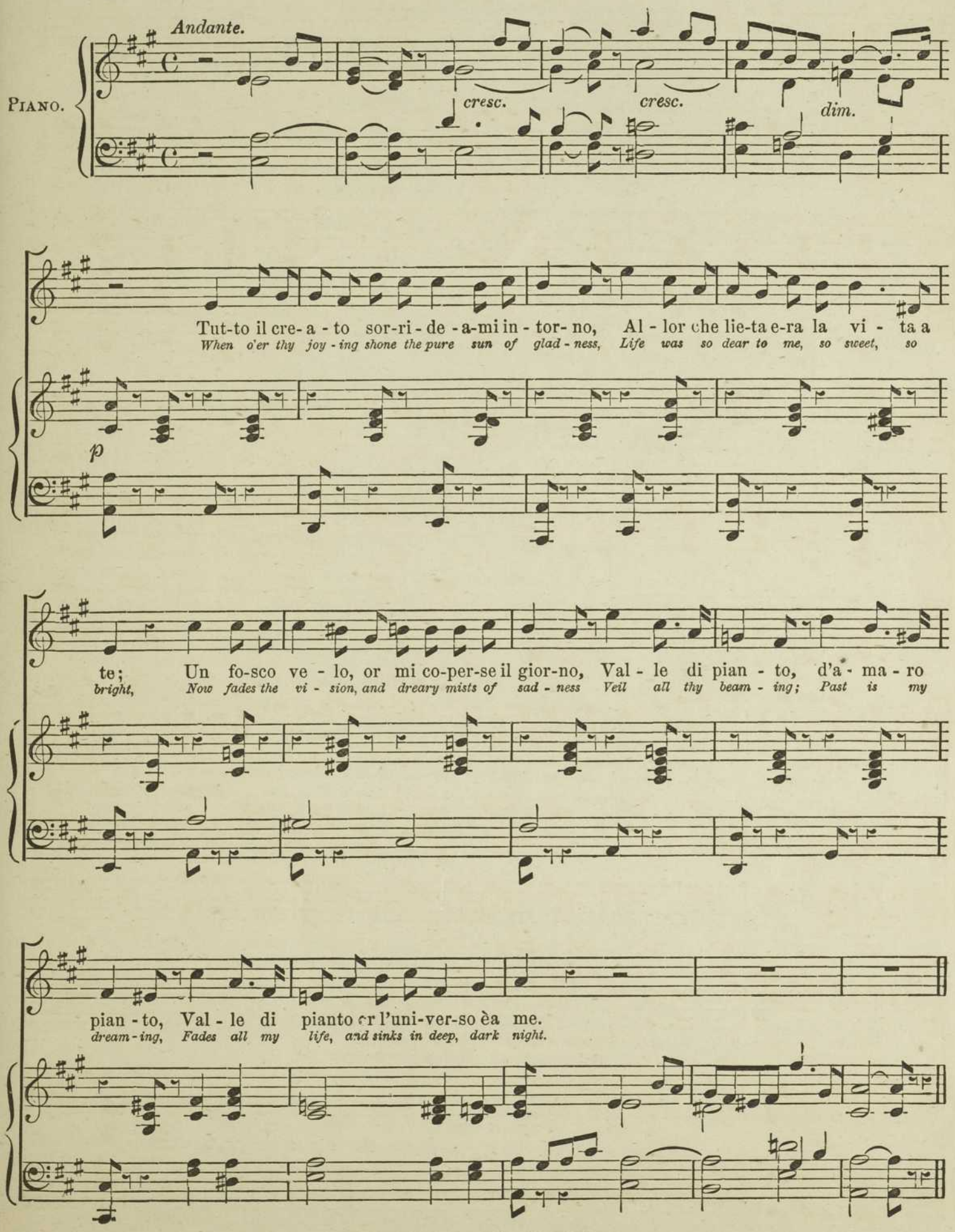
suo-ra pre-ghe - rò, si-no all'estremo a-ne- lo pre- ghe - rò! . .
sad - ly think of you when far . a - - way, far a way. . .

p *p*

This song is published by Messrs. CHAPPELL & Co. under the title of "QUANDO A TE LIETA," and with English words, as "WHEN ALL WAS YOUNG AND PLEASANT."

TUTTO IL CREATO.

No. 2. ROMANZA.



BOOSEY AND CO.'S
PUBLICATIONS.

PIANOFORTE BOOKS.

	s.	d.
BEETHOVEN'S SONATAS, complete, new edition, with Memoir and Portrait, very handsomely bound in cloth, gilt	10	6
MOZART'S SONATAS, complete, with Portrait, 5s., or cloth, gilt	7	6
SCHUBERT'S SONATAS, complete, with Portrait, 5s. or cloth, gilt	7	6
MENDELSSOHN'S 36 SONGS WITHOUT WORDS (Cabinet Edition, demy 4to.), 1s.; also, with Essay and Portrait, cloth, gilt	3	0
Do. do. (Cavendish Edition, full music size), 2s.; cloth, gilt	4	6
THE HOUSEHOLD MUSIC BOOK. 150 Pianoforte Pieces, Songs, and Dances. With 12 Illustrations, 2s. 6d. Elegantly bound	4	6
CHOPIN'S MAZURKAS, VALSES, and NOCTURNES, complete, 2s. 6d. With Memoir and Portrait, cloth, gilt	4	0
THE DRAWING-ROOM MUSIC BOOKS, containing 162 pieces for the Pianoforte, in 4 vols., very handsomely bound in cloth, gilt. Each 4s.; or, the four in one	16	0
HANDEL ALBUM. 115 Oratorio and Operatic Airs, by Handel, arranged by W. H. Callcott with memoir & three Illustrations, 2s.6d.; cloth, gilt	4	6
RUBINSTEIN'S THREE PIANOFORTE ALBUMS, in 1 vol., containing 25 Pieces, including all his choicest works. 2s. 6d.; cloth, gilt	4	0
OPERATIC ALBUM. 100 Gems from the best operas, arranged for the Pianoforte, full music size, cloth	12	0
STRAUSS' ALBUM. 18 sets of Waltzes, complete, with Introductions and Codas, 2s. 6d., or cloth, gilt	4	0
Violin Part to ditto	1	6
MOZART'S TWELFTH MASS	3	0
MOZART'S REQUIEM MASS	3	0
ROSSINI'S STABAT MATER	3	0
HAYDN'S IMPERIAL MASS	3	0
The above 4 Works are arranged by HENRY SMART.		
SCHUMANN'S ALBUM. 86 Short Pieces, 2s. 6d., or cloth, gilt	4	0
SCHUMANN'S SECOND ALBUM FOR YOUNG PERFORMERS, 12 pieces, as Duets. (Op. 85.) ...	3	6
SCHUMANN'S THIRD ALBUM FOR YOUNG PERFORMERS, 9 Ball Scenes, as Duets. (Op. 109.)	3	6

BOOKS OF SONGS.

	s.	d.
SIX DRAWING ROOM DITTIES BY CHANTICLEER ...	2	6
ALBUM OF SIX SONGS BY MARY CARMICHAEL ...	2	6
ALBUM OF SIX SONGS BY FLORENCE AYLWARD ...	2	6
SONGS OF THE DAY. 60 Songs, full music size, compiled from the Cavendish Music Books; handsomely bound in cloth, gilt edges	7	6
SONGS OF OLD IRELAND (50). Edited by C. Villiers Stanford, the words by A. P. Graves. 5s.; cloth	7	6
THE BALLAD ALBUM. Thirty-two Ballads by Sullivan, Gabriel, and Gatty	2	6
THE HOUSEHOLD MUSIC BOOK. 150 Songs and Piano pieces, with 12 Illustrations. 2s. 6d. Elegantly bound	4	6
DUETS FOR LADIES' VOICES (Six), by A. H. Behrend	4	0
CHRISTY MINSTREL SONGS. Vol. 1, 69 Songs ...	4	0
do. do. Vol. 2, 70 Songs ...	4	0
do. do. 3 Vols. in 1, 182 Songs	10	6
The above are all handsomely bound in cloth, gilt edges.		
SAILORS' SONGS OR "CHANTIES." 50 Traditional Sailor Airs (New Edition)	2	6
PLANTATION SONGS WITH CHORUSES, Vol. 1 (Six), with Pianoforte accompaniments, by A. S. Gatty	2	0
Do. do. do. with Guitar accompaniments ...	2	0
Do. do. do. with Banjo do. ...	2	0
Do. do., Vol. 2, with Pianoforte do. ...	2	0
HUMOROUS SONGS (Six), by A. S. Gatty, with Banjo and Pianoforte accompaniments ...	2	0
BANJO ALBUM. 12 Modern Songs for Banjo, edited by Henry Sykes	1	0
MADAME PRATTEN'S TWELVE EASY SONGS, with Guitar accompaniment	2	6
MADAME PRATTEN'S TWELVE SONGS, with Guitar accompaniment	2	0
MADAME PRATTEN'S SIX SONGS, with Guitar accompaniment	2	6

ORGAN AND HARMONIUM BOOKS.

	s.	d.
HANDEL'S SIX ORGAN CONCERTOS. Second series. Edited by W. T. BEST. In Nos., 2s. each; or complete in 1 vol.	7	6
ANDRE'S ORGAN BOOKS, 2 vols. (92 pieces) each...	6	0
HESSE'S ORGAN BOOKS, 2 vols. (55 pieces) each...	6	0
SMART'S ORGAN BOOK (12 pieces)...	7	6
SMART'S ORGAN STUDENT	5	0
SMART'S PRELUDES & INTERLUDES FOR ORGAN (50)	2	6
SMART'S CHORAL BOOK	5	0
HATTON'S ORGAN BOOK (12 pieces)	7	6
WELY'S 6 GRAND OFFERTORIES FOR ORGAN, Op. 35	6	0
STONE'S POPULAR ORGAN BOOK	6	0
(All the Organ Books are bound in cloth.)		

COWEN'S Song, "THE BETTER LAND" for Organ. 2 0 | SULLIVAN'S Song, "THE LOST CHORD" for Organ. 2 0
Both the above arranged by Dr. SPARK.

THE HARMONIUM MUSEUM, containing 100 Sacred and Secular pieces. Cloth, gilt, 7s. 6d.

LEMMENS' IRISH AIRS FOR HARMONIUM. 2s. 6d.

LONDON: BOOSEY & CO., 295, REGENT STREET, W.

THE CAVENDISH MUSIC BOOKS.

THIRTY-TWO PAGES EACH, FULL MUSIC SIZE.

PRICE ONE SHILLING EACH.

CONTENTS:

No.
1. Songs of the Day. (10). (Book 1).
2. Madame Sherrington's Ballad Concert Album. 11 Songs.
3. Madame Antoinette Sterling's Ballad Concert Album. Ten Songs.
4. Mr. Sims Reeves' Ballad Concert Album. 11 Songs.
5. Mr. Santley's Ballad Concert Album. 13 Songs.
6. Album of Dance Music. Nine Sets.
7. First Pianoforte Album. Eight celebrated Pieces.
8. Second Pianoforte Album. Seven celebrated Pieces.
9. Third Pianoforte Album. Seven celebrated Pieces.
10. Fourth Pianoforte Album. 8 celebrated Pieces.
11. Madame Arabella Goddard's Pianoforte Album.
12. Fantasias, by Liszt. (3).
13. Lillie's Picture Music for Young Performers. 10 Pieces. With nine Illustrations.
14. First Juvenile Album. Airs by Claribel and Sullivan, easily arranged for Pianoforte. (16).
15. Sacred Airs. For Young performers on the Piano. (8).
16. Dance Music as Duets.
17. Modern Duets for Ladies' Voices. (6).
18. Modern Sacred Songs. (10).
19. Scotch Songs. (20). 1st Selection.
20. Irish Ballads. (20).
21. Old English Ballads. (20). 1st Selection.
22. Album of National Dances. 93 Reels, Jigs, Country Dances, &c.
23. Moore's Irish Melodies. (68). For Pianoforte.
24. Mr. Edward Lloyd's Ballad Concert Album. 13 Songs.
25. Duets for Men's Voices. (6).
26. Classical Readings for the Pianoforte. (17).
27. Sacred Readings for the Pianoforte. (21).
28. Recollections of the Opera for Pianoforte. 26 Pieces.
29. Gavotte Album. 1st Selection. Twelve Gavottes.
30. Fifth Pianoforte Album. Eight Popular Pieces.
31. Songs of the Day. (10). (Book 2).
32. Songs of the Day. (10). (Book 3).
33. Album of Marches as Duets. (10).
34. Minuet Album. 18 Minuets.
35. Humorous Songs for the Drawing Room. (12).
36. Schumann's Duet Album for Young Performers.
37. Callcott's Handel Album. Part 1. 57 Oratorio Airs for Pianoforte.
38. Callcott's Handel Album. (Part 2). 61 Opera Airs for Pianoforte.
39. Overtures as Duets. (3).
40. Album of National Dances of Europe. (34).
41. Boccaccio and Mascotte Dance Album.
42. Album of Old Dances. (18).
43. Album of Polonaises. (12).
44. Popular Pieces for Young Performers. (9).
45. Second Juvenile Album. Airs from Comic Operas easily arranged for the Pianoforte. (15).
46. Songs of the Day. (10). (Book 4).
47. Sir Arthur Sullivan's Songs. (8).
48. Mendelssohn's Songs Without Words. (Books 1, 2, and 3.)
49. Mendelssohn's Songs without Words. (Books 4, 5, and 6.)
    Nos. 48 & 49, in one Volume, price 2s.
50. Duets for Soprano and Contralto, by Hatton. (6).
51. Sixth Pianoforte Album. Seven celebrated pieces.
52. Half-hours with Offenbach and Audran. As Duets for the Pianoforte, by Callcott and de Vilbac.
53. Short Pieces for Pianoforte. (10).
54. Pieces by A. P. Wyman. (7).
55. Operatic Fantasias by Kuhe & Favarger. (4).
56. Pieces by Schulhoff. (5).
57. Pieces by Gottschalk. (6). 1st selection.
58. Standard Overtures. (4). Book 1.
59. Pieces by C. D. Blake. (7).
60 Marches by American Composers. (10).
61. Third Juvenile Album. Popular Ballads easily arranged for the Pianoforte. (16).
62. March Album. Twelve celebrated Marches.
63. Popular Pieces for the Pianoforte. (8).
64. Popular Baritone Songs. (10).
65. New Baritone Songs. (10). Sung by Mr. Santley and Mr. Maybrick.
66. Pianoforte Duets by Volkmann. 12 Pieces.
67. Standard Overtures. (4). Book 2.
68. Songs of the Day. (10). (Book 5.)
69. Songs and Hymns for Sunday Evening. (46).
70. Seventh Pianoforte Album. Eight celebrated Pieces, including "Beethoven's Adieu."
71. American Ballads. (14). 1st Selection.
72. Pieces by Gottschalk. (7). 2nd selection.
73. Vocal Duets by Mendelssohn and Rubinstein. (11)
74. Waltzes by Strauss, Lanner, & Labitzky. (48).
75. American Pieces for Pianoforte. (9). 1st Selection
76. American Ballads. (14). 2nd Selection.
77. Songs for Young Girls. (18).
78. Songs of the Day. (10). (Book 6).
79. Short American Pieces. (10). 2nd Selection.
80. Pieces by Sir W. Sterndale Bennett. (8).
81. Old English Ballads. (20). 2nd Selection
82. Scotch Songs. (20). 2nd Selection.
83. Welsh Songs (Welsh and English words). (18).
84. Rubinstein's Songs (German & English words.) (12).
85. Songs by Sir W. S. Bennett & other Composers (11).
86. Schumann's First Album for the Young. (43 Characteristic Pieces).
87. Schumann's Fantaisie-Stücke, Op. 12. (8 Pieces)
88. Schumann's Waldscenen, Op. 82, & Papillons, Op. 2. (21 Pieces).
89. Beethoven's & Mozart's Celebrated Waltzes. (50).
90. Album of Newest Dance Music. (8 Sets).
91. Clementi's Nine Sonatinas.
92. Gavotte Album 2nd Selection. (17 Gavottes).
93. Smallwood's Album of Dance Music for Young Folks. (16 Sets).
94. Celebrated Opera-Bouffe Songs. (11)
95. Chopin's Best Pianoforte Pieces. (8). (Book 1).
96. Chopin's Best Pianoforte Pieces. (11). (Book 2)
97. Samuel Lover's Songs. (16).
98. Gounod's Songs. (10).
99. Fahrbach's Polkas. (16).
100. American Ballads. (15). 3rd Selection.
101. American Pieces for Pianoforte. (12). 3rd Sel.
102. Oratorio Gems. 16 Popular Songs. 1st Selection.
103. Songs of the Day. (10). (Book 7).
104. Duets for Ladies' Voices. (7). With English and Italian words.
105. Smallwood's Juvenile Duet Album. 15 popular and original Duets, easily arranged for Pianoforte.
106. "Maritana" and "The Bohemian Girl." The Principal Airs arranged for Pianoforte.
107. Marzials' Album. 9 Songs by Theo. Marzials.
108. Eighth Pianoforte Album. Eight light and attractive pieces.
109. National Anthems and Patriotic Songs of all Nations, arranged for the Pianoforte.
110. Fourth Juvenile Album. Popular Ballads arranged for the Pianoforte by Smallwood.
111. Oratorio Gems (Songs). 2nd Selection.
112. Standard Tenor Songs. (12).

*** *A detailed List of contents sent on application.*

LONDON: BOOSEY & CO., 295, REGENT STREET, W.

THE DIAMOND MUSIC BOOKS.

32 to 40 pages. Demy 4to.

PRICE SIXPENCE EACH NUMBER.

1. The Singing Master. Complete instructions in the art of Singing, with numerous exercises, solfeggi, &c.
2. The Music Master. Complete instructions for playing the Pianoforte; including the elements of music and all necessary scales, exercises, studies and numerous short pieces.
3. The Violin Master. A complete Method for playing the Violin, with copious studies in every branch of practice
4. Family Glee Book (40 Glees and Part-songs). 1st Selection.
5. Harmonium (or American Organ Voluntary Book (50 Pieces). 1st Selection.
6. Select Pianoforte Pieces (6). Book 1.
7. Ditto (10). Book 2.
8. Gavottes and Minuets (12). 1st Selection.
9. Marches (14).
10. Sacred Songs (46).
11. Scotch Songs (30). 1st Selection.
12. Irish Songs (30).
13. Old English Songs (30). 1st Selection.
14. Modern English Songs (10). Book 1.
15. Ditto (10). Book 2.
16. New American Songs (12).
17. Songs of the Sea (13).
18. Reels, Country Dances, &c. (75).
19. Juvenile Pianoforte Book (24 Pieces).
20. Juvenile Song Book (41 Songs).
21. Selection of the most popular of Mendelssohn's Songs without Words (17 Nos.)
22. Selection from Schumann's 1st Album for the Young (31 Pieces)
23. National Airs for the Pianoforte (67).
24. Sacred Airs for the Pianoforte (18). Book 1.
25. Schubert's Songs (9).
26. Celebrated Vocal Duets (8).
27. Modern English Songs (10). Book 3.
28. Select Pianoforte Pieces (8) Book 3.
29. Strauss' Waltzes. 1st Selection.
30. Dance Music by the best Composers (8 Sets).
31. Waldteufel's four Waltzes (complete).
32. Popular American Pieces for Pianoforte (10).
33. Gavottes and Minuets (14). (2nd Selection)
34. Balfe's Songs (10), including those from "The Bohemian Girl."
35. Songs for Boys. (23)
36. Harmonium (or American Organ) Voluntary Book (27 Pieces). 2nd Selection.
37. Ditto. Ditto. (18 Pieces). 3rd Selection.
38. Favourite Overtures (5).
39. Humorous songs (15).
40. Family Glee Book (40 Glees and Part-songs). 2nd Selection
41. Modern English Songs (10). Book 4.
42. L S D. Musical Charade by A. S. Gatty.
43. Select Pianoforte Pieces (13). Book 4.
44. Sacred Airs for the Pianoforte (31). Book 2.
45. Christmas Carols, new and old (50).
46. "Maritana," the principal Songs, &c.
47. Mendelssohn's Music to 'A Midsummer Night's Dream."
48. Locke's Music to "Macbeth."
49. Rounds, Catches, and Canons (100).
50. Scotch Songs (30). 2nd Selection.
51. Old English Songs (30). 2nd Selection.
52. Strauss' Waltzes. 2nd Selection.
53. Family Glee Book (40 Glees and Part-songs). 3rd Selection.

BOOSEY'S MUSICAL CABINET.

PRICE ONE SHILLING EACH NUMBER.

1 Mendelssohn's Songs (20).
2 Balfe and Longfellow's Songs (10).
3 Verdi's Songs (14).
4 & 75 Christy Songs. 1st Selection (20).
7 Polkas and Galops (50).
8 Gems from Operas for Piano (25).
9 Ascher's Original Pieces (9).
10 Nocturnes and Mazurkas (10).
11 Drawing-room Pieces. 1st Select. (12).
12 Beethoven's Songs (15).
13 Hatton's Songs (12).
14 New Ballads. First Selection (12).
15 Kucken's Songs (16).
16 Vocal Duets by Mendelssohn, Kucken, and Keller (12).
18 Schubert's Songs (12).
22 Handel's Sacred Songs (16).
23 Standard Overtures. 1st Selection (10).
25 Christy Songs. Second Selection (20).
26 & 70 Christy Songs. 3rd Selection (22).
27 Christy Songs. Fourth Selection (20).
28 Standard Songs. Men's Voices (18).
29 Standard Songs. Ladies' Voices (16).
30 Dance Music as Duets.
31 Bellini's Songs (10).
33 Mendelssohn's Songs Without Words (the six books).
36 German Songs (10).
40 "Trovatore," Piano Solo.
41 "Traviata," Piano Solo.
42 Welsh Songs (20).
46—52 Beethoven's 32 Sonatas. In 7 Numbers.
60 "Ballo in Maschera," Piano Solo.
64 Comic Songs (25).
65 Country Dances, Reels, Jigs, &c. (100).
66 Christy Airs for the Pianoforte (100).
70 Christy Songs. (With No. 26).
71, 88, & 91 Christy Songs. 5th Select. (20).
72 Sacred Pieces for the Pianoforte (20).
73 Standard Songs. Men's Voices. Third Selection (16).
74 Sacred Songs (14).
75 Christy Songs. (With No. 4).
76 Sir H. Bishop's Songs (14).
77 New Ballads. Second Selection.
78 English, Irish, Scotch, and Welsh Airs for the Pianoforte (100).
79 Drawing-room Pieces. 2nd Select. (10).
80 Heller's Short Pieces (12).
82 National Anthems for Piano (13).
83 Vocal Duets by Balfe, Braham, Bishop, Gabriel, &c. (10),
84 Kuhe's Fantasias (8).
85 Heller's Promenades d'un Solitaire.
86 Mendelssohn's Shorter Pieces (8).
87 Leybach's Fantasias (6).
88 Christy Songs. (With No. 71).
91 Christy Songs. (With No. 71).
92 "Crispino e la Comare," Piano Solo.
93 Christy Songs. Sixth Selection (25),
94 Favourite Old Songs (20).
96 Old Songs of Ireland. 1st Select. (17).
97 Old Songs of Ireland. 2nd Select. (17).
98 Baritone and Bass Songs (22).
99 Schubert's Four Impromptus and Six Momens Musicaux.
100 Schumann's Short Pieces (22).
101 Strauss' Waltzes. First Selection (6)
103 Dance Music. First Selection.
104 "Sonnambula," Piano Solo.
105 "Freischütz," Piano Solo.
106 "Grand Duchess," Piano Solo.
107 "Norma," Piano Solo.
108 "Martha," Piano Solo.
109 "Barbiere," Piano Solo.
110 "Fidelio," Piano Solo.
111 "Lucrezia Borgia," Piano Solo.
112 "Don Juan," Piano Solo.
113 Schumann's First Album. (43 Pieces).
114 Beethoven's Waltz Album (45).
115 "Robert le Diable," Piano Solo.
117 Chopin's Valses. Complete.
118 "Figaro," Piano Solo.
119 "Rigoletto," Piano Solo.
120 Thalberg's Art of Singing applied to the Pianoforte.
121 Thalberg's 3 Celebrated Fantasias.
122 "Don Pasquale," Piano Solo.
123 "Domino Noir," Piano Solo.
124 "Zampa," Piano Solo.
125 "William Tell," Piano Solo.
126 "Fra Diavolo," Piano Solo.
127 "Crown Diamonds," Piano Solo.
128 "Masaniello," Piano Solo.
129—133 Mozart's Sonatas. 5 Numbers.
134—137 Schubert's Sonatas. 4 Numbers.
138 Gounod's Songs (12)
139 Molloy's and Sullivan's Songs (12).
140 Heller's Studies (24).
142 "Lucia," Piano Solo.
143 Chopin's Mazurkas. Complete.
144 Schubert's Fantasia Sonata, Op. 78.
145 Dolores' Songs (12 .
146 Dance Music. Second Selection.
147 New Ballads. Third Selection (20).
148 Christy Songs. Seventh Selection (20).
149 "Princess of Trebizonde," Piano Solo.
150 "Perichole," Piano Solo.
151 "Brigands," Piano Solo.
152 Songs of a Grandfather (9).
154 "Genevieve de Brabant," Piano Solo.
155 Gungl's Waltzes. Complete (6).
156 Offenbach Dance Music. (8 Dances.)
157 Strauss' Waltzes. 2nd Selection (6).
158 Claribel's Ballads (12).
159 Schumann's Second Album.
160 Schumann's Third Album.
161 Heller's Petit Album. (10 Pieces.)
162 Offenbach's Songs (12).
163 Gatty's Ballads (12).
164 Madame Angot Dance Number.
166 Popular Pieces for Pianoforte (10).
167 Strauss' Waltzes. Third Selection (6).
168 Sullivan's Songs (10).
169 Gabriel's Songs (10).
170 Santley's New Ballads (10).
171 Chopin's Nocturnes (18).
172 Waldteufel Dance Number. (8 Dances.)
173 Lillie's Song Book. 50 Nursery and Youthful Songs.
175 "Dame Blanche," Piano Solo.
176 "Ernani," Piano Solo.
177 "Favorita," Piano Solo.
178 "Figlia," Piano Solo.
179 "Madame Angot," Piano Solo
180 "Flauto Magico," Piano Solo.
181 "Jolie Parfumeuse," Piano Solo.
182 "Satanella," Piano Solo.
183 "Semiramide," Piano Solo.
184 "Dinorah," Piano Solo. Double No., 2s.
185 "Huguenots," Piano Solo. ,,
186 "Lohengrin," Piano Solo. ,,
187 "Tannhaüser," Piano Solo. ,,
188 "Vepres Siciliennes," Piano Solo. ,,
189 Beethoven's Shorter Pieces (5)
190 Field's Nocturnes (10).
191 Weber's Pianoforte Works (5). Bk. 1.
192 Do. do. (6). Bk. 2.
193 Hummel's Pianoforte Works (5).
194 Dussek's Sonatas (4). Book 1.
195 Do. &c. (5). Book 2.
196 Christy Songs. Eighth Selection (24)
198 Newest Dance Music. (7 Dances.)
199 "Fliegende Hollander," Piano Solo Double No., 2s.
200 Lamothe's Waltz Album (6).
201 Waldteufel's Waltz Album (8).
202 "Oberon," Piano Solo.
203 Rubinstein's First Album. (12 Pieces.)
204 Brahms' Piano Album. (3 Pieces.)
208 Chopin's Preludes for Piano.
209 Bach's Pianoforte Album. (15 Pieces.)
210 Rubinstein's Second Album. (7 Pieces.)
211 Overtures. Second Selection (9).
212 March Album. (36 Marches.)
213 Rubinstein's Third Album. (7 Pieces.)
214 Schumann's Albumblätter. (20 Pieces.)
215 Dibdin Song Book. (19 Songs.)
216 Robert Franz Album. (36 Songs.)

LONDON: BOOSEY & CO., 295, REGENT STREET, W.

STANDARD INSTRUCTION BOOKS.

	s.	d.
SIMPSON'S (PALGRAVE) BANDMASTER'S GUIDE. In two Vols., Cloth ... ... each	7	6
Vol. I. Treatise on Harmony.		
Vol. II. On the Instrumentation of Military Bands.		
LOGIER'S SYSTEM OF THE SCIENCE OF MUSIC, HARMONY, AND PRACTICAL COMPOSITION. Reduced price. Cloth, gilt	7	6
SPOHR'S VIOLIN SCHOOL. New edition. Revised and improved, avoiding objectionable turnings over in the middle of passages. Translated by Florence Marshall. Edited with numerous notes, by Henry Holmes. In Two Parts, 5s. each, or complete, cloth, gilt	10	6
Pianoforte Part to the Earlier Exercises in Spohr's School, arranged by Henry Holmes	2	6
MADAME SAINTON-DOLBY'S TUTOR FOR ENGLISH SINGERS. Three Parts, 5s. each. Complete, in cloth	12	6
No. 1, edition for Soprano & Mezzo-Soprano voices.		
No. 2, edition for Contralto voices.		
NAVA'S METHOD FOR BARITONE VOICES. Edited by his Pupil, Charles Santley. 3s. 6d.; Cloth	5	0
PANSERON'S METHOD FOR MEZZO SOPRANI, with English Text. 3s. 6d.; Cloth ...	5	0
VACCAJ'S PRACTICAL METHOD OF ITALIAN SINGING	7	6
DR. SPARK'S HANDY-BOOK FOR THE ORGAN ...	7	6
J. W. ELLIOTT'S HANDY-BOOK FOR THE HARMONIUM	5	0
STANTON JONES' CORNET METHOD...	2	6

	s.	d.
DISTIN'S CORNET TUTOR	3	0
LOGIER'S PIANOFORTE METHOD	4	0
LILLIE'S FIRST MUSIC BOOK. With 15 illustrations. 2s. 6d. Cloth, gilt	4	6
LILLIE'S SECOND MUSIC BOOK, in continuation of the "First Music Book." 56 pages, illustrated. 2s. 6d. Cloth, gilt ...	4	6
The above two Books complete in One Volume, with 21 illustrations (120 pages). 4s.; cloth, gilt ..	6	0
CLINTON'S FLUTE METHOD	2	6
PRATTEN'S GUITAR TUTOR. 2 parts, each ...	2	6
PRATTEN'S FIRST SET OF PROGRESSIVE PIECES FOR THE GUITAR	2	6
CASE'S CONCERTINA METHOD	2	6
RODE, BAILLOT, AND KREUTZER'S VIOLIN METHOD	3	6
WILLIAMS' CLARIONET TUTOR	7	6
KAPPEY'S BASS AND ALTO CLARIONET TUTOR ...	5	0
KAPPEY'S FRENCH HORN TUTOR	7	6
KAPPEY'S TROMBONE TUTOR	3	0
KAPPEY'S ALTHORN AND BARITONE TUTOR ...	3	6
KAPPEY'S EUPHONION TUTOR	3	6
KAPPEY'S BOMBARDON AND CONTRABASS TUTOR.	3	0
KAPPEY'S BASSOON TUTOR...	4	0
KAPPEY'S OBOE TUTOR	4	0
KAPPEY'S BRASS BAND TUTOR	3	6
KAPPEY'S RUDIMENTS OF MUSIC	0	6
SAUNDERS' DIRECTIONS FOR SCORING FOR SMALL BANDS	1	0
CHILDREN'S VOCAL HAND-BOOK. Edited by the Rev. C. S. Bere...	0	6

BOOSEY'S SHILLING TUTORS.

BOOSEY'S PIANOFORTE TUTOR. By George Mount. (136th thousand).
BRINLEY RICHARDS' FIRST LESSONS FOR THE PIANOFORTE.
BEST'S FIRST ORGAN BOOK.
ELLIOTT'S NEW HARMONIUM TUTOR.
EDWARD HOWELL'S VIOLONCELLO TUTOR.
HENNING'S FIRST BOOK FOR THE VIOLIN (including 162 Progressive Exercises).
DR. SPARKS' HANDY-BOOK OF CHORAL SINGING (including 156 Exercises and Part-Songs).
DR. CALLCOTT'S GRAMMAR OF MUSIC. New edition.
CASE'S VIOLIN TUTOR. New Edition.
BALFE'S BALLAD TUTOR.
HATTON'S SINGING TUTOR FOR LADIES' VOICES.
HATTON'S SINGING TUTOR FOR MEN'S VOICES.
KAPPEY'S CLARIONET TUTOR.
R. S. PRATTEN'S FLUTE TUTOR. New Edition.
STANTON JONES' CORNET TUTOR.
CASE'S ENGLISH CONCERTINA TUTOR.
GERMAN CONCERTINA TUTOR.

BOOSEY'S SHILLING STUDIES FOR PIANOFORTE.

SUPPLEMENT TO BOOSEY'S SHILLING PIANOFORTE TUTOR. Containing 72 Studies by Herz, Czerny, Bertini, Diabelli, Hummel, &c.
CZERNY'S 50 BEST EXERCISES.
CZERNY'S ETUDE DE LA VELOCITÉ. 3 Books, 1s. each, or complete 2s.
CZERNY'S 101 ELEMENTARY EXERCISES. 2 Books, 1s. each; complete 1s. 6d.
BERTINI'S 25 STUDIES, Op. 29. 2 Books, 1s. each; complete 1s. 6d.
BERTINI'S STUDIES, Op. 32. 2 Books, 1s. each.
CRAMER'S STUDIES. First Book.
HERZ'S SCALES, EXERCISES, AND CHORDS.
DIABELLI'S 28 MELODIOUS DUET EXERCISES. 2 Books. 1s. each; complete 1s. 6d.

BOOSEY'S VOCAL EXERCISES.

BORDOGNI'S SOLFEGGI. (24). 2 Books, 1s. each; complete 1s. 6d.
CONCONE'S SINGING LESSONS. (50). 2 Books, 1s. each complete 1s. 6d.

BOOSEY'S CABINET OPERAS FOR PIANOFORTE.

BALLO IN MASCHERA, 1s.
BARBIERE DI SIVIGLIA, 1s.
BEGGAR-STUDENT, 2s. 6d.
BOCCACCIO, 2s.
BRIGANDS, 1s.
CRISPINO E LA COMARE, 1s.
CROWN DIAMONDS, 1s.
DAME BLANCHE, 1s.
DINORAH, 2s.
DOMINO NOIR, 1s.
DON JUAN, 1s.
DON PASQUALE, 1s.
ERNANI, 1s.
FAVORITA, 1s.
FIDELIO, 1s.
FIGLIA DEL REGGIMENTO, 1s.
FLAUTO MAGICO, 1s.
FLYING DUTCHMAN, 2s.
FRA DIAVOLO, 1s.
FREISCHÜTZ, 1s.
GENEVIÈVE DE BRABANT, 1s.
GRAND DUCHESS, 1s.
HUGUENOTS, 2s.
JOLIE PARFUMEUSE, 1s.
LOHENGRIN, 2s.
LUCIA DI LAMMERMOOR, 1s.
LUCREZIA BORGIA, 1s.
MADAME ANGOT, 1s.
MARTHA, 1s.
MASANIELLO, 1s.
MASCOTTE, 2s. 6d.
MIRELLA, 2s. 6d.
NADESHDA, 3s.
NORMA, 1s.
NOZZE DI FIGARO, 1s.
OBERON, 1s.
PRINCESS OF TREBIZONDE, 1s.
PERICHOLE, 1s.
RIGOLETTO, 1s.
ROBERT LE DIABLE, 1s.
SATANELLA, 1s.
SEMIRAMIDE, 1s.
SONNAMBULA, 1s.
TANNHAUSER, 2s.
TRAVIATA, 1s.
TROVATORE, 1s.
VEPRES SICILIENNES, 2s.
WILLIAM TELL, 1s.
ZAMPA, 1s.

LONDON: BOOSEY & CO., 295, REGENT STREET, W.

(10-90-5.)

GOVN 16